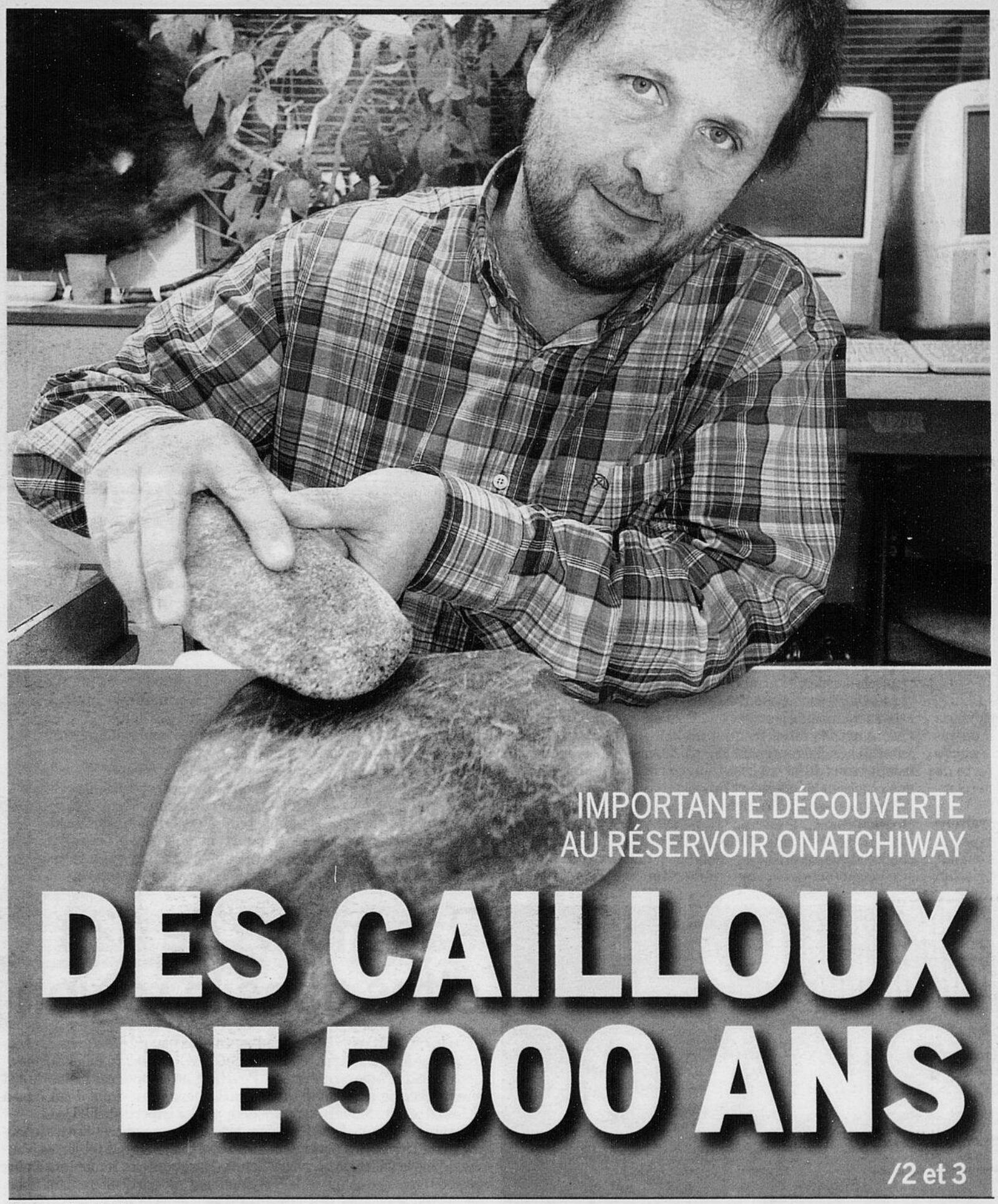
SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN • LE MARDI **9 OCTOBRE 2007** www.lequotidien.com 35e ANNÉE • No 7 • DÉPÔT **87¢** + TAXES

# LeQuotidien

Leader de l'in…nale



## IMPORTANTE DÉCOUVERTE AU RÉSERVOIR ONATCHIWAY

# DES CAILLOUX DE 5000 ANS

/2 et 3

Photo Jeannot Lévesque

LA BAIE

## Piéton heurté à mort

/4

ÉNERGIE

## Une étude devrait plaire à Alcan

/5

## Le chef Dominique dénonce les Hurons

**De luxueux chalets construits dans la Réserve des Laurentides**

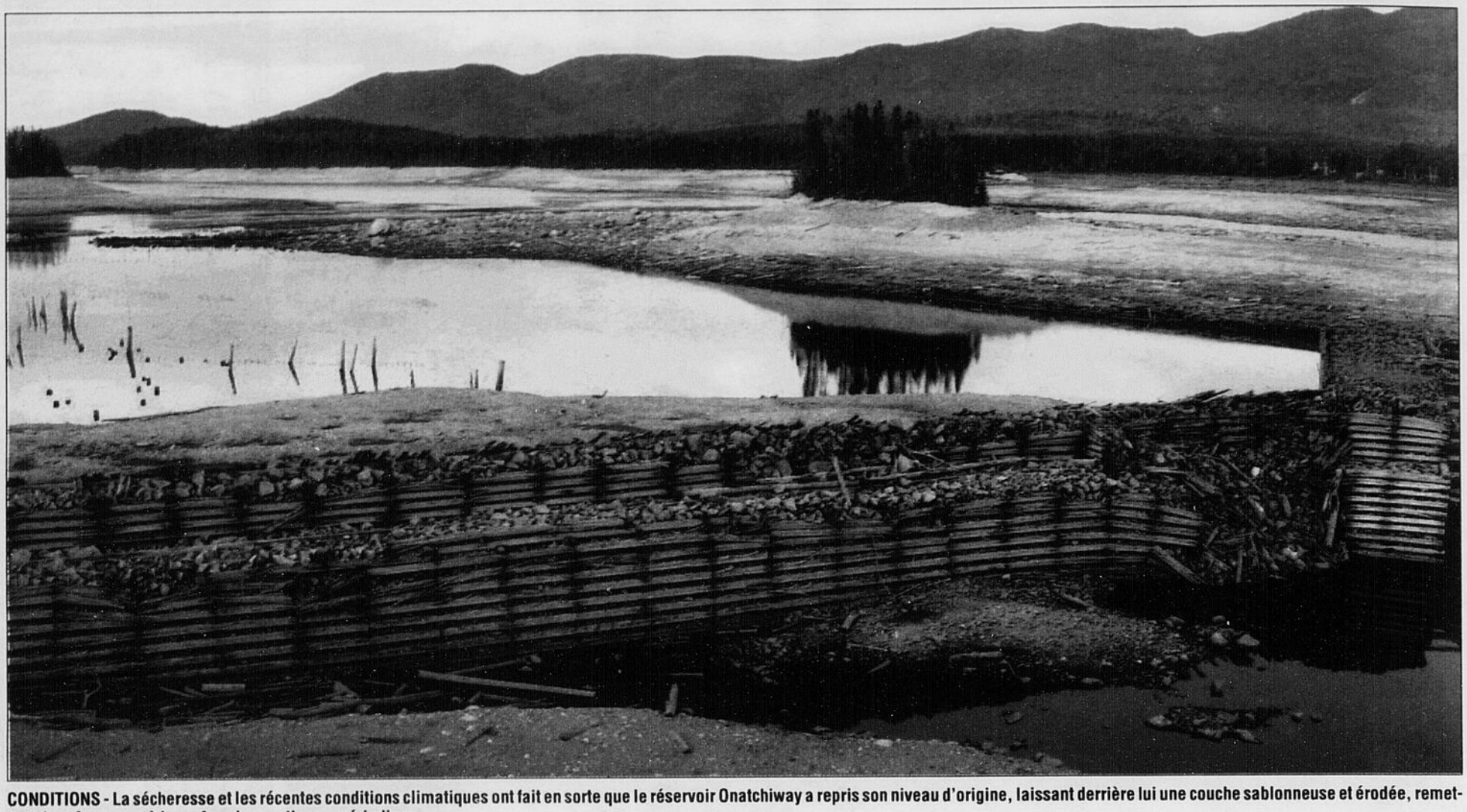
/16 et 18

Le Colza vous invite au Festival des moules
à 9,95$ Obtenez la 2e assiette à 3,95$ seulement
OCCUPATION DOUBLE
présentation sur ÉCRAN GÉANT
Laissez-vous tenter!
RESTAURANT BAR LE COLZA
Réservation: 542-2822
2420, St-Dominique, JONQUIÈRE
00701420

Habillez vos fenêtres directement de votre MANUFACTURIER RÉGIONAL
VÉNITIENNES '83 inc.
Tél.: 543-0524 09687138
Sans frais: 1-800-565-0524
Visitez notre site: www.venitiennes83.com

TOYO AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE
Construit pour les rudes conditions canadiennes
Économisez jusqu'à 100$ sur un jeu de QUATRE PNEUS
*OFFRE DE RABAIS SUR LES PNEUS D'HIVER EN VIGUEUR DU 6 OCTOBRE AU 17 NOVEMBRE 2007.
* OFFRE DE RABAIS SUR LES PNEUS QUATRE SAISONS EN VIGUEUR DU 15 SEPTEMBRE AU 10 NOVEMBRE 2007.
*INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉTAILLANT TOYO
www.toyotires.ca
LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, rue Dubose, Jonquière
548-8253
www.pneusrguay.ca
Membre du réseau UNIPNEU
00685635

0 28867 00001 0



**CONDITIONS - La sécheresse et les récentes conditions climatiques ont fait en sorte que le réservoir Onatchiway a repris son niveau d'origine, laissant derrière lui une couche sablonneuse et érodée, remettant du même coup à la surface les vestiges amérindiens.**

(Photo Érik Langevin)

### Les fouilles se poursuivent

# Un gros merci aux conditions climatiques

**FRANÇOIS ST-GELAIS**
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ce sont les conditions hydrographiques particulières qui prévalent au nord de la région depuis le début de l'année qui ont mené à la découverte de l'exceptionnel site archéologique du réservoir Onatchiway.

Selon Érik Langevin, du Laboratoire d'archéologie de l'UQAC, la sécheresse et les récentes conditions climatiques ont fait en sorte que le cours d'eau a repris son emplacement et son niveau d'origine. Au fil du siècle dernier, de nombreux ouvrages et digues de retenue avaient en effet considérablement modifié les rives du réservoir et recouvert les sites fréquentés par les autochtones. En reprenant leur place originale, les eaux du lac ont laissé derrière elles une couche sablonneuse et érodée, remettant du même coup à la surface les vestiges amérindiens.

L'équipe du professeur a déjà eu la chance de faire plusieurs fouilles sur le site découvert et tout autour de celui-ci. D'autres sont prévues d'ici à la fin de l'automne.

Érik Langevin espère que le niveau du réservoir sera conservé à son niveau actuel le plus longtemps possible afin de permettre aux chercheurs de compléter leurs opérations sur le terrain.

### *Argent*

En fait, c'est beaucoup plus l'aspect financier lié aux fouilles sur le terrain qui risque de compliquer la tâche des archéologues. Le Laboratoire de l'UQAC dispose en effet d'un budget restreint. M. Langevin évalue à 50 000 $ le montant requis afin de pouvoir mener un ratissage complet et exhaustif des lieux.

Une somme qui pourrait être difficile à dénicher.

Quant aux objets récupérés sur le site, ils seront tous entreposés et archivés à l'UQAC, où ils seront désormais réputés appartenir au patrimoine de l'État.

Ils pourront ainsi être prêtés à diverses institutions muséales qui en feront la demande en vue de leur exposition. ❑



**VESTIGES - La région dispose d'un potentiel archéologique important, comme le démontre cette série d'objets retrouvés un peu partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean.**

(Photo Jeannot Lévesque)

# Pas moins de 424 sites dans la région

CHICOUTIMI (FSTG) - Dans l'esprit de la majorité des gens, archéologie rime avec les paysages d'Égypte ou les lointains vestiges d'Amérique du Sud, d'Asie ou d'Afrique. Pourtant, on compte pas moins de 424 sites archéologiques d'importance au Saguenay-Lac-Saint-Jean, dont à peine 20 ont été fouillés en profondeur par les experts de l'UQAC.

Comme l'explique Érik Langevin, chercheur au Laboratoire d'archéologie de l'UQAC, les plus vieux sites répertoriés dans la région se trouvent dans la vallée de la rivière Sainte-Marguerite et remontent à plus de 7000 ans. À ce chapitre, le Bas-Saguenay est particulièrement riche. On retrouve en effet des sites importants dans le secteur de L'Anse-Saint-Jean et le long du Saguenay à Saint-Félix-d'Otis. D'ailleurs, la plupart des sites archéologiques recensés dans la région se situent le long des cours d'eau majeurs.

Ainsi, on retrouve des vestiges intéressants le long de la Grande décharge dans le secteur d'Alma.

«La région dispose d'un potentiel archéologique très important», assure Érik Langevin.

«Nous invitons les gens à venir nous consulter. C'est souvent ainsi que nous sommes mis sur la piste des plus belles découvertes», dit-il.

M. Langevin tient d'ailleurs à remercier le prospecteur qui a découvert les vestiges du réservoir Onatchiway et qui a eu la présence d'esprit de contacter le laboratoire d'archéologie sans trop ébruiter sa riche trouvaille. ❑

**Belle découverte près du réservoir Onatchiway**

# Des vestiges datant de 5000 ans



François St-Gelais
fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Fabuleuse découverte à proximité du réservoir Onatchiway. Les vestiges d'un site de campement autochtone datant de plus de 5000 ans viennent en effet d'être mises au jour par une équipe du Laboratoire d'archéologie de l'UQAC. Une découverte qualifiée d'exceptionnelle par les chercheurs, qui estiment qu'elle permettra ainsi d'écrire toute l'histoire de l'occupation territoriale du bassin de la rivière Shipshaw, méconnue jusqu'à aujourd'hui.

«Ce site est particulièrement riche et particulièrement intéressant. Nous y avons retrouvé une quantité importante d'objets variés très bien conservés et facilement accessibles. Il s'agit d'une très grande découverte», affirme Érik Langevin, assistant de recherche au laboratoire universitaire.

Une découverte faite par hasard en août dernier par un prospecteur amateur qui arpentait les rives du vaste réservoir Onatchiway. À un endroit que les archéologues souhaitent garder secret afin de le préserver au maximum, le promeneur a découvert des objets de pierre polie plutôt intriguant. Le prospecteur a finalement décidé d'apporter ses trouvailles à l'UQAC, ce qui a conduit aux premières fouilles sur le terrain.

«Il arrive assez fréquemment que des gens se présentent ici avec ce qu'ils croient être des objets qui s'avèrent finalement peu intéressants. Cette fois-ci, nous avons tout de suite saisi l'ampleur de la découverte», précise M. Langevin.

Et pour cause. Sur place, la petite équipe d'archéologues de l'université régionale a mis la main sur diverses pointes de flèches et de lances, sur des têtes de haches de diverses tailles et même sur une meule utilisée par les autochtones afin d'aiguiser et de polir leurs outils.

«Je n'avais jamais vu une meule comme celle-là auparavant», assure Érik Langevin.



**RICHE - La petite équipe d'archéologues de l'université régionale a mis la main sur diverses pointes de flèches et de lances, sur des têtes de haches de diverses tailles et sur une meule utilisée par les autochtones. Ce qui démontre toute la richesse du site du réservoir Onatchiway.**

(Photo Jeannot Lévesque)



**OSSEMENTS - Les experts ont également retrouvé sur les lieux les traces des feux de camp allumés périodiquement par les occupants et des ossements des animaux chassés et cuits à ces endroits.**

(Photo Érik Langevin)

Les experts ont également retrouvé sur les lieux les traces des feux de camp allumés périodiquement par les occupants, et même les ossements des animaux chassés et cuits à ces endroits.

«C'est un site très particulier. On estime que certains objets récupérés remontent à au moins 5000 ans, ce qui en fait l'un des vestiges les plus anciens découverts dans la région. Il est aussi le tout premier du genre que nous retraçons au nord du Saguenay», révèle-t-il.

Le chercheur précise que certains artefacts recueillis sur les rives du réservoir sont plus récents. Un constat qui permet aux scientifiques d'affirmer que le site a servi de camp de base aux autochtones de manière continue à partir de l'an - 5000 jusqu'au 17e ou 18e siècle, et que ceux-ci ont commencé à circuler au nord de la région très tôt.

Les découvertes archéologiques ont aussi permis aux chercheurs de documenter les mouvements sur le territoire de ces premiers occupants. Certains outils retrouvés sur les berges du réservoir Onatchiway ont été patiemment taillés, polis et aiguisés à partir de roches présentes uniquement sur les rives du lac Mistassini, d'autres à partir de pierres habituellement récupérées dans la région de la baie d'Ungava.

«Nous serons ainsi en mesure de refaire toute l'histoire de l'occupation du bassin de la rivière Shipshaw», souligne l'archéologue. ❑

**À la une**

L'archéologue Érik Langevin a mis la main sur une meule utilisée par les Amérindiens pour aiguiser et polir leurs outils. Une pièce très rare.

LE GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES
www.1-800-OREILLE.com

CHICOUTIMI
Édifice Clinique St-Georges, 1000 rue Chabanel, G7H 2R3
Tél.: (418) 545-8800

DOLBEAU-MISTASSINI
Galeries des Érables, 1500 des Érables, G8L 2W7
Tél.: (418) 276-8888

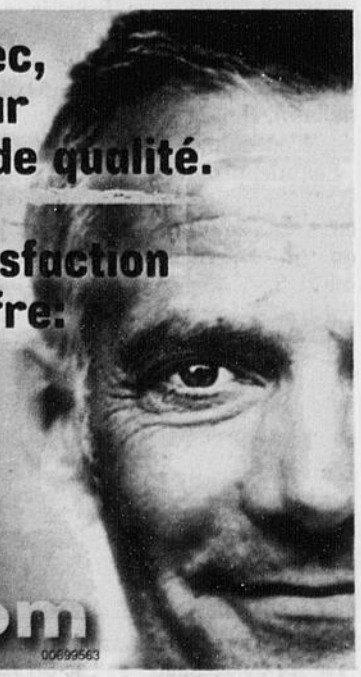
ROBERVAL
Édifice Uniprix centre-ville, 867 Boul. St-Joseph, G8H 2L8
Tél.: (418) 275-1105

Avec plus de 50 cliniques au Québec, Le Groupe Forget se démarque par des services d'excellence et ses produits de qualité.

Afin d'assurer la fidélité et l'entière satisfaction de ses clients, Le Groupe Forget offre:

- un service à la clientèle personnalisé et professionnel;
- une période d'expérimentation sans frais;
- un plan privilège avantageux;
- des technologies à l'avant-garde.

www.entendre-mieux.com



00699563

## MÉTÉO

**AUJOURD'HUI**
Nuageux avec percées de soleil
Max: 11 • Min: 4

**MERCREDI**
Possibilité d'averses
Max: 12 • Min: 3

**JEUDI**
Ensoleillé
Max: 11 • Min: 4

**LEVER**
6 h 52
**COUCHER**
18 h 10

## MARÉE

**CHICOUTIMI**
Haute: 2h34 (4m3)
Basse: 9h53 (0m8)
Haute: 14h56 (4m3)
Basse: 22h06 (0m6)

**LA BAIE**
Haute: 2h31 (4m9)
Basse: 8h43 (0m8)
Haute: 14h49 (4m9)
Basse: 21h01 (0m6)

## INSOLITE

### Chapelet virtuel

ROME - Un Italien technicien en électronique a inventé un chapelet à haute-technologie, afin d'aider les fidèles catholiques dans la récitation de leurs prières, en utilisant un procédé électronique à la place des traditionnelles perles.

En forme d'oeuf, avec un bouton à presser et décoré d'images de la Vierge, le gadget permet au fidèle d'écouter la voix d'une femme récitant les prières du «Notre-Père» et du «Je vous salue Marie» en italien.

Le technicien à l'origine de cet objet, Onorio Frati a affirmé qu'il avait inventé ce procédé afin de l'aider à prier lorsqu'il travaillait.

Le gadget est produit à Lorette, une ville du centre de l'Italie célèbre pour son sanctuaire marial.

Les propriétaires de l'usine travaillent à la fabrication de chapelets électroniques en anglais, en espagnol, en français, en allemand et en polonais.

Le chapelet électronique peut être acheté pour 29,50 euros (41,70 dollars). Il peut être acheté avec des écouteurs.

Selon les propriétaires de l'usine, 7000 chapelets électroniques ont ainsi été vendus depuis avril, lorsqu'il a été mis en vente pour la première fois.

(Associated Press)

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Automobile | 21 à 25 |
| Bandes dessinées | 28 |
| Bourse | 29 |
| Détente | 28 |
| Décès | 32-33 |
| Horoscope | 26 |
| Petites annonces | 30 à 32 |
| Sports | 35 à 39 |
| Télévision | 26 |


### Dimanche sur la route 175

# Un jeune de 21 ans a perdu la vie

**ROGER BLACKBURN**
rblackburn@lequotidien.com



**VIOLENTE COLLISION - L'impact a été très violent dimanche matin quand Jonathan Buissière, 21 ans, de Napierville a perdu la vie dans une collision survenue au kilomètre 195, dans la Réserve faunique des Laurentides.**
(Photo collaboration Michel Hudon)

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES - Le conducteur qui a perdu la vie sur la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides dimanche est Jonathan Buissière, 21 ans, de Napierville.

Le jeune automobiliste, au volant de sa Jetta, a effectué un doublement illégal dans une courbe, à 8 h 10 du matin. Il circulait en direction de Québec, au kilomètre 195, dans le secteur du lac Tourangeau. Sa manoeuvre a provoqué une collision frontale avec une camionnette Ford Ranger qui roulait en sens inverse, avec deux passagers à bord.

Selon la Sûreté du Québec, la vitesse et un soleil éblouissant pourraient être en cause dans cette tragédie. La femme qui s'est fait doubler par l'automobiliste n'a jamais vu venir la Jetta à sa gauche, mais a signalé que le soleil était aveuglant à cette heure matinale.

La collision a été très violente et les policiers essaieront de déterminer les causes exactes de cet accident au cours de leur enquête. Les deux passagers de la camionnette ont été conduits à l'hôpital pour y soigner leurs blessures, mais on ne craint pas pour leur vie.

Un couple de Chicoutimi, Michel Hudon et Johanne Bouchard, sont arrivés quelques minutes après les ambulances sur les lieux de l'accident. Ils ont constaté une scène horrible et la violence de la collision. La circulation a été interrompue quelque temps avant que le trafic reprenne en alternance.

***Bilan***

Outre l'accident mortel dans la Réserve faunique des Laurentides, quatre autres personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route au cours du long week-end de l'Action de grâce. Il y en avait eu onze lors de la même période l'an dernier.

Plusieurs des victimes sont des jeunes hommes âgés dans la vingtaine. Et dans la plupart des cas, la vitesse au volant est en cause.

Le conducteur d'une voiture, âgé de 23 ans, est mort dans la nuit de lundi après avoir perdu la maîtrise de son véhicule, qui a terminé sa course contre un arbre à Saint-Mathias-sur-Richelieu, en Montérégie.

Dimanche soir, à Baie-Comeau, une personne est décédée lorsque deux véhicules sont entrés en collision et ont pris feu. On ne connaissait toujours pas lundi soir l'identité de la victime.

Un accident est survenu vers 4 h 30 dimanche matin sur la route 210 à Cookshire-Eaton, dans les Cantons-de-l'Est. Un jeune homme de 23 ans a péri lors du capotage de son véhicule. La vitesse pourrait être en cause.

Dans la nuit de samedi, un motocycliste âgé de 25 ans est mort près du pont Laviolette, à Trois-Rivières. Selon la police, la moto circulait à très haute vitesse sur la route 55 lorsque le conducteur a perdu la maîtrise de son engin.

(Avec la Presse Canadienne)



**UN LYNX À SHIPSHAW - Michel Hudon, un photographe amateur de Jonquière, a eu une belle surprise, dimanche matin, lorsqu'il s'est retrouvé face à face avec un magnifique lynx dans un sentier près de la source d'eau potable de Shipshaw. La rencontre rare a eu lieu dans un sentier de VTT. Le randonneur a vu la bête devant lui. Le Lynx s'est assis dans le sentier, le temps pour le Jonquiérois de faire quelques clichés. Le lynx, qui ressemble à un chat domestique, en plus gros, est un animal nocturne qu'on rencontre rarement en plein jour.**
(Photo Michel Hudon)

## Sexagénaire fauché par une auto

LA BAIE (RB) - Un piéton a été heurté à mort, hier sur le boulevard de la Grande-Baie Sud à La Baie, à 18 h 18. L'homme de 60 ans, originaire de la Côte-Nord, a traversé la route principale sans raison particulière et le conducteur de l'automobile n'a pu rien faire pour l'éviter.

Selon la police, qui a rapporté l'accident au Quotidien à 23 h, des témoins ont indiqué que l'automobiliste ne roulait pas vite et que la pluie aurait pu nuire à la vision du conducteur. Il y avait des voitures des deux côtés de la route, ce qui explique mal pourquoi le piéton a traversé à ce moment.

L'accident aurait pu être plus dramatique en raison d'un conducteur ivre qui a foncé dans les banderoles de sécurité pendant que la police de Saguenay sécurisait les lieux de l'accident. «Le chauffard n'a jamais arrêté, ni même ralenti et il a arraché les banderoles du périmètre de sécurité qui étaient attachées après les autopatrouilles. L'individu a été arrêté et conduit au poste de police. Il affichait un taux d'alcoolémie de .219.

Les policiers poursuivent leurs enquêtes dans ce dossier afin de déterminer les causes exactes, mais tout indique qu'il s'agit d'un accident où ni la vitesse et ni l'alcool est en cause. ❑

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES**
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**PUBLICITÉ**
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
ST-FÉLICIEN 679-3832
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Entente Québec-Alcan sur l'énergie

# Une nouvelle étude plaira à l'industrie

STEEVE PARADIS

BAIE-COMEAU - Un expert en énergie et en changements climatiques est venu apporter de l'eau au moulin de l'industrie de l'aluminium, réunie ces jours derniers à Baie-Comeau pour la première Conférence sur l'énergie et le développement durable dans l'industrie de l'aluminium (Céddi-Al). Philippe Raphals a déboulonné une étude de l'Université Laval sur le coût de l'entente qu'Alcan a signé avec le gouvernement du Québec.

Cette étude du Centre Hélios, commandée par le CLD de Manicouagan, contredit les conclusions de l'étude réalisée en 2006 par Jean-Thomas Bernard et Gérard Bélanger, du Groupe de recherche en économie de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (GREEN) de l'Université Laval.

L'étude du GREEN affirmait qu'il en coûtait, sur une période de 30 ans, 336 000 $ par année pour chacun des emplois créés dans ce projet d'Alcan d'implanter une autre aluminerie au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Selon les professeurs Bernard et Bélanger, les subventions implicites versées par Québec en vertu de cette entente s'élèvent à 3,2 milliards $

En démarrant son étude sur des prémisses actualisées, le directeur général du Centre Hélios est plutôt arrivé à une subvention directe assumée par le gouvernement de 40 000 $ par emploi par année.

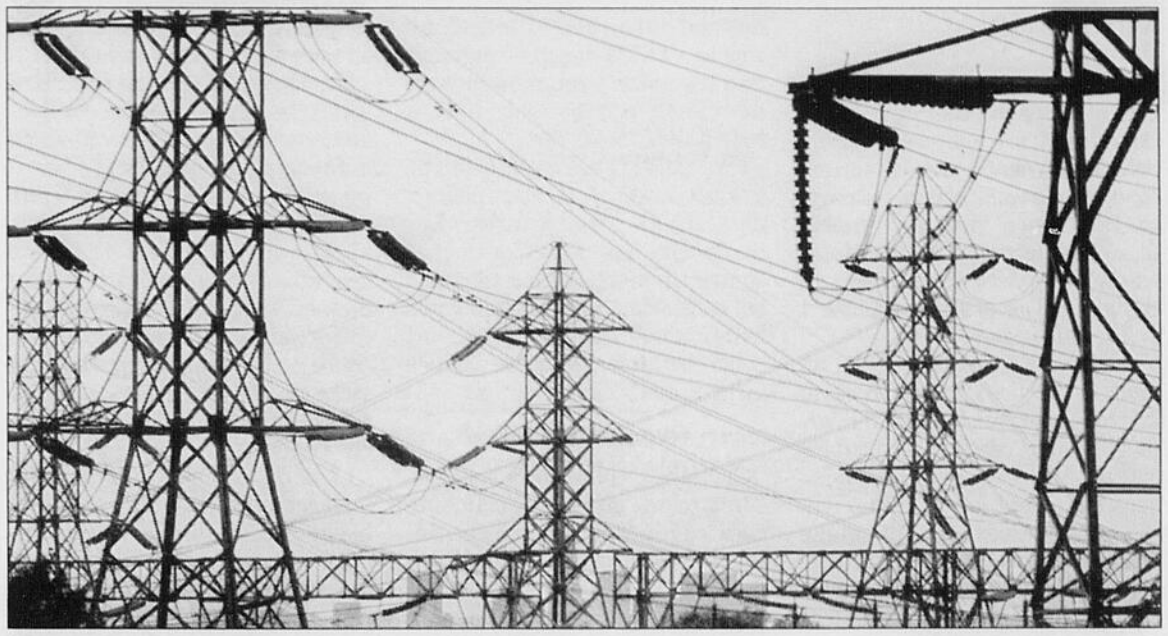
«On doit distinguer les subventions de l'État, d'une part, et la "subvention indirecte" où, grâce à la structure réglementaire et institutionnelle au Québec, les tarifs payés par une compagnie ne couvrent pas les coûts créés par sa consommation, les coûts additionnels étant supportés par l'ensemble des consommateurs d'électricité», indique M. Raphals, qui dit avoir pour objectif de corriger les faits pour donner une meilleure compréhension des véritables coûts de cette entente.

Selon le chercheur, l'étude du GREEN ne tient pas compte non plus de l'évolution dans le temps du tarif L, payé par les grandes entreprises énergivores. M. Raphals estime que ce tarif L augmentera de 33 % en coûts réels d'ici 2058, année de la conclusion de l'entente Alcan-gouvernement. Il indique aussi que ce tarif augmente plus vite que le tarif moyen.

La conclusion voulant qu'il serait plus payant de vendre l'électricité aux États-Unis plutôt qu'aux alumineries est aussi assombrie par l'étude du Centre Hélios. Il est à peu près impossible selon M. Raphals de comparer les coûts d'une entente à long terme avec ceux entraînés par une présence sur un marché très volatil, où les prix varient aux cinq minutes. Il y aussi le fait que la séparation d'Hydro-Québec en trois entités distinctes modifie l'évolution du coût de l'électricité.

«La méthodologie développée (par le GREEN) en 1991 ne peut être appliquée telle quelle dans le contexte actuel. Les données actuelles empêchent l'application de cette approche», conclut Philip Raphals.

*(Le Soleil)*



ÉNERGIE - Selon le Centre Hélios, la subvention directe assumée par le gouvernement se chiffre à 40 000 $ par emploi par année, et non 336 000 $ comme le prétendait une étude de l'Université Laval.

(Archives)

SOLDE NOLIN
VENTE anniversaire
NOUVEAU CONCEPT
(lithographies)
Consultez notre catalogue en magasin ou en ligne sur: encadrementsnolin.ca
Nolin ENCADREMENTS NOLIN
Rabais de 20 % et + sur marchandise en magasin
1915, boul. Talbot, local 11, Chicoutimi • Tél.: (418) 545-7028
00713406

Félicitations
ATTESTATION DIAMANT
ANNÉES 2005 et 2006
1er VENDEUR JANVIER-FÉVRIER-MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUILLET AOÛT, SEPT. 2007
1er INSCRIPTEUR JANVIER-FÉVRIER-MARS-AVRIL-MAI-JUIN-JUILLET AOÛT, SEPT. 2007
ROYAL LEPAGE
Laurent (Larry) Patry
Agent immobilier affilié
815-5511
1er inscripteur ANNÉES 2005 ET 2006
Bienvenue aux personnes du 3e âge qui veulent vendre leur propriété. Je m'occupe de tout pour vous. Service personnalisé.
GRATUIT Opinion de la valeur marchande de votre propriété GRATUIT
FAITES-MOI CONFIANCE POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ
Visitez www.laurentlarrypatry.com
00711259

L'ÉVOLUTION DE L'ADHÉRENCE SUR GLACE.
NOUVEAUTÉ! iceGUARD Studless iG20
Ne glissez plus cet hiver
Le plus grand danger de la conduite en hiver est attribuable à la pellicule d'eau à la surface de la glace qui fait glisser. Et le défi est plus grand lorsque la température se situe dans la dangereuse plage entre -6 et 0 °Celsius. Le tout nouveau Ice Guard IG20 de Yokohama est doté de flocons au carbone absorbants et de microbulles rigides enrobées qui chassent la pellicule d'eau pour procurer une adhérence et une maîtrise remarquables sur les routes glacées. Sa bande de roulement révolutionnaire offre une adhérence exceptionnelle dans la gadoue et la neige, et sur la glace.
Voyez-le en action sur le site Yokohama.ca et passez chez votre concessionnaire Yokohama dès aujourd'hui.
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS®
LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, rue Dubose, Jonquière
548-8253
www.pneusrguay.ca
Membre du réseau UNIPNEU
00713852

Partout au Québec

# Forte opposition aux accommodements

KATIA GAGNON

Qu'ils vivent à Montréal ou en région, les Québécois, et en particulier les francophones, s'opposent fermement à tous les accommodements consentis aux minorités religieuses. Mais un véritable fossé s'est cependant creusé entre les générations: les jeunes sont, au contraire, d'accord avec la plupart des accommodements.

Hidjab à l'école, au soccer, ou dans les services publics, port du kirpan ou du turban à la Gendarmerie royale, repas spéciaux dans les cafétérias les Québécois s'opposent fortement à tous les accommodements, révèle un sondage réalisé par la firme SOM pour le compte de La Presse et du Soleil.

En effet, les pourcentages d'opposants sont sans équivoque. Près de 70 % des répondants croient par exemple qu'on devrait interdire le hidjab au soccer, et 65 % des gens pensent que les petites musulmanes ne devraient pas pouvoir porter leur foulard à l'école.

Près de 80 % estiment qu'on ne devrait pas permettre à un policier de la GRC de porter le turban. Les deux tiers des répondants sont contre les menus différents dans les cafétérias pour les minorités religieuses. Près de 60 % sont contre les locaux de prière dans les institutions scolaires.

### *Quasi-unanimité*

Certains accommodements suscitent même une quasi-unanimité chez les répondants, quel que soit leur sexe, leur âge ou leur niveau de scolarité. Quelque 90 % de personnes sondées rejettent l'idée de leçons de natation particulières pour les filles, ou encore la possibilité de voter le visage voilé.

La même proportion de répondants s'oppose à la demande des juifs hassidiques d'obtenir un évaluateur masculin pour un examen de conduite à la Société d'assurance automobile du Québec. Neuf personnes sur 10 s'opposent aussi au port du kirpan à l'école.

Et, clairement, les francophones sont plus opposés aux accommodements, et en particulier à tout ce qui touche le hidjab. Sept francophones sur 10 s'opposent par exemple au port du hidjab à l'école, alors que seulement 42 % des répondants anglophones ou allophones y sont réfractaires. Une différence de 28 points. Même chose pour le hidjab dans les services publics une différence de 19 points ou le port du foulard au soccer 17 points d'écart.

Le débat des derniers mois sur les accommodements raisonnables a-t-il radicalisé l'opinion publique? «Radicalisé, je ne sais pas. Mais il est certain qu'il y a une hypersensibilité sur tout ce qui touche la religion dans l'espace public», estime Rachida Azdouz, vice-doyenne de la Faculté d'éducation permanente de l'Université de Montréal. La notion d'accommodement raisonnable est-elle «brûlée» au Québec? «Si la notion continue à être aussi galvaudée et mal comprise, oui, en effet, elle risque d'être brûlée», dit-elle.

### *Les jeunes plus ouverts*

Il y a cependant un net bémol dans ce portrait d'opposants, les jeunes. Sauf pour les accommodements qui touchent à l'égalité des sexes, comme les leçons de natation particulières ou les demandes des juifs hassidiques à la SAAQ, les jeunes acceptent en majorité, eux, la plupart des accommodements.

Par exemple, 51 % des répondants de 18 à 24 ans jugent acceptable que les policiers sikhs puissent porter le turban à la GRC. Les deux tiers des jeunes disent oui aux menus adaptés dans les cafétérias. La même proportion de jeunes répondants acceptent les locaux de prière dans les institutions scolaires. Et trois jeunes sur quatre n'ont aucun problème à ce que les musulmanes portent le hidjab à l'école ou dans les services publics.

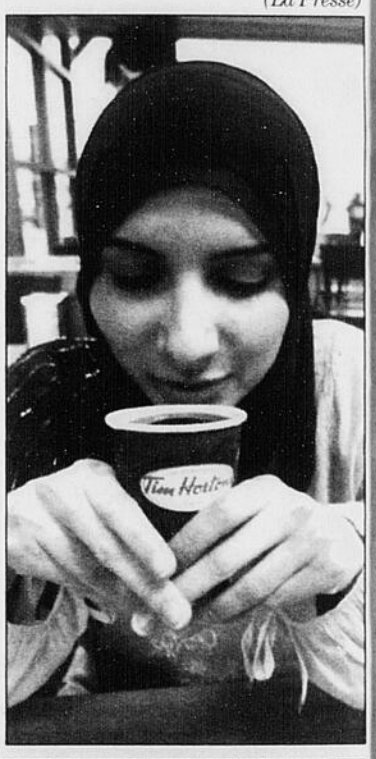
Et contrairement à leurs aînés, qui estiment, pour les deux tiers, qu'on a accordé trop d'accommodements, 56 % des jeunes croient qu'on en a accordé juste assez (40 %) ou même, pas assez (16 %).

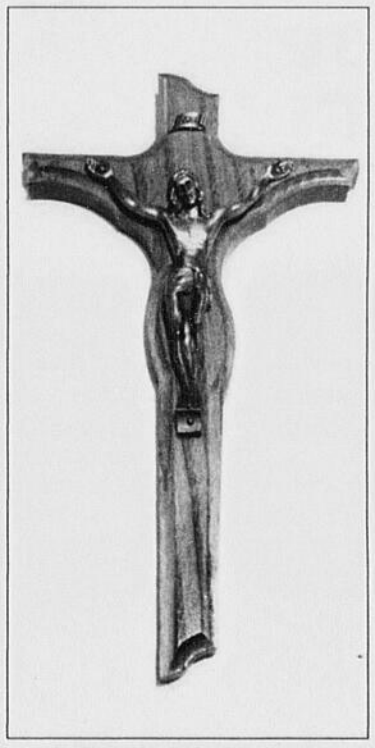
### *Une question d'habitude*

«Les enfants de la loi 101, du moins à Montréal, ont côtoyé la différence depuis plus longtemps. Ils ont vu qu'une fille peut être voilée et suivre un cours d'éducation physique, avoir des amis, socialiser», dit Mme Azdouz. «Mais je me méfie du schéma jeune versus vieux. Il ne fonctionne pas toujours.»

Cependant, contrairement à ce que l'on pourrait croire, les Montréalais ne sont pas plus ouverts que les autres Québécois aux accommodements. Ils rejettent, à peu près dans les mêmes proportions, les compromis consentis aux minorités religieuses. «Le clivage Montréal-région sur cette question était effectivement une explication simpliste», croit Mme Azdouz.

*(La Presse)*





# Crucifix contre hidjab

Si les Québécois sont très majoritairement contre les signes religieux affichés par les personnes d'autres religions, ils tiennent cependant à ce que les symboles du catholicisme demeurent en évidence dans les espaces publics.

Ainsi, près de 70 % des répondants s'opposeraient à ce que l'on retire le crucifix de l'Assemblée nationale. De plus, 52 % des gens refuseraient que l'on supprime la prière dans les conseils municipaux. Que l'on soit issu de Montréal, de Québec ou des régions, ces pourcentages demeurent sensiblement les mêmes.

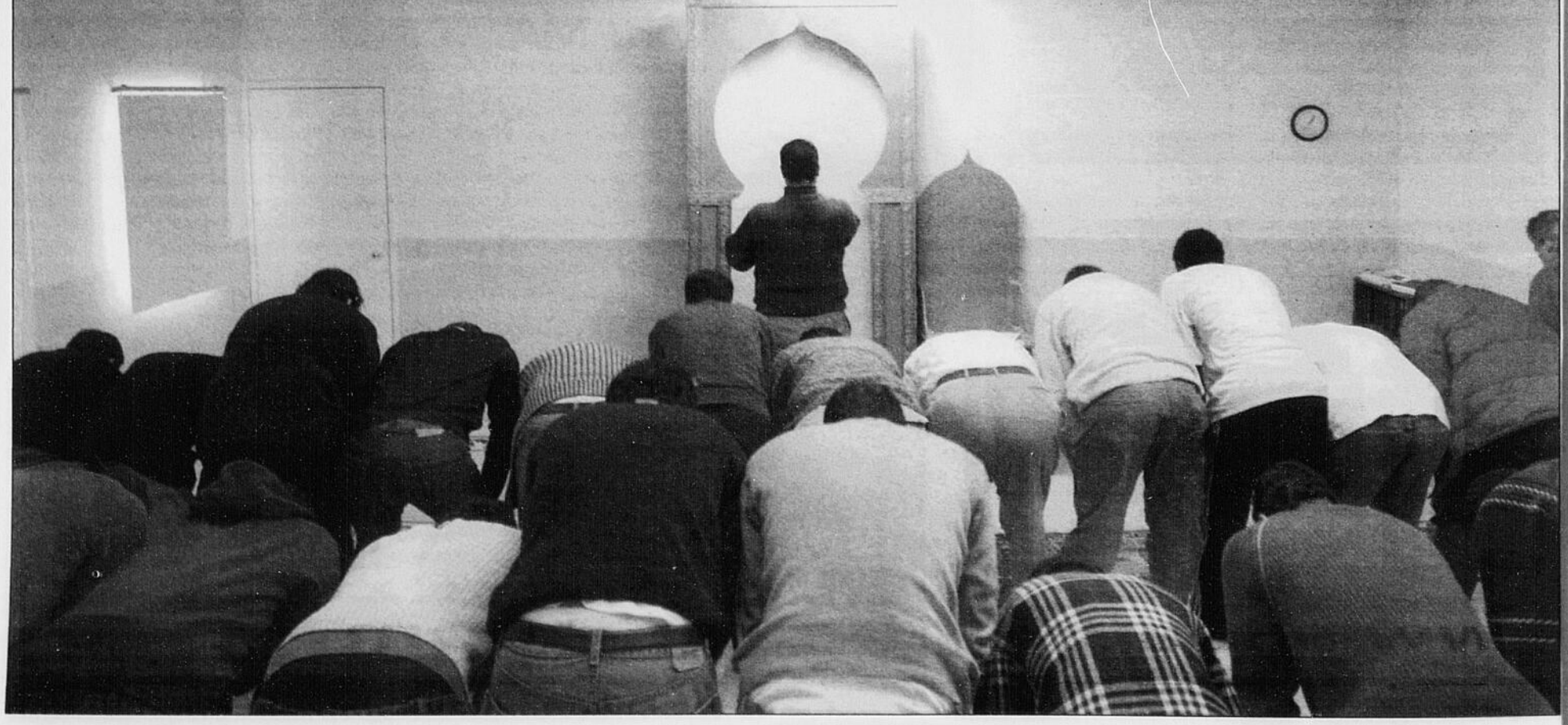
«Les événements de l'automne dernier autour des accommodements raisonnables peuvent expliquer cette crispation. Car il y a une crispation autour des symboles religieux, même chez les gens qui sont laïques. Un repli identitaire en appelle un autre. On se retranche tous derrière nos symboles», commente Rachida Azdouz, de l'Université de Montréal.

### *Confusion entre foi et tradition*

Au Québec, estime cette spécialiste des accommodements raisonnables, il y a une confusion entre foi et tradition judéo-chrétienne.

«On ne peut pas enlever le sapin de Noël des centres commerciaux. Ça fait partie des traditions. Mais dire que le crucifix, ça fait partie des traditions, c'est autre chose. Il n'y a pas de place pour un tel symbole religieux dans un espace citoyen comme celui de l'Assemblée nationale.»

*(La Presse)*



Église Fatima

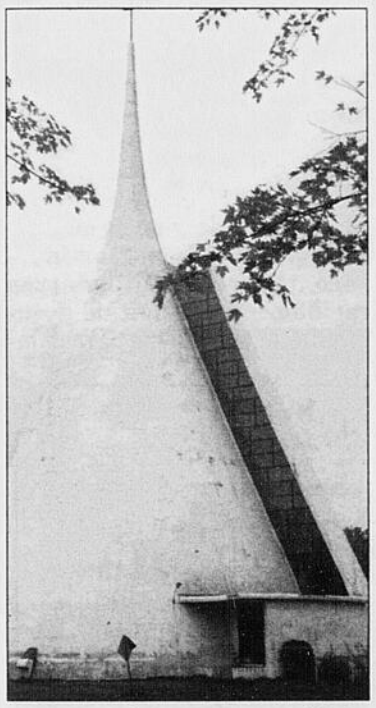
# Les marguillers ont accepté l'offre de 250 000 $ de la coop

ROGER BLACKBURN
rblackburn@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les marguilliers du conseil de fabrique de Notre-Dame de Fatima, à Jonquière, ont finalement accepté l'offre de 250 000 $ de la Coopérative de solidarité autochtone Kitchisaga, pour la vente de l'église Fatima, le temple religieux en forme de tipi, et le presbytère.

La décision a été prise dimanche matin à l'issue d'une rencontre avec les paroissiens. «Le vote a été unanime », de dire le président du conseil de fabrique, Ghislain Rathé qui s'est fait avare de commentaire, lorsque rejoint par le Quotidien, hier soir.

On se souviendra que les transactions entourant cet immeuble ont été très compliquées depuis le début des négociations. Il y a un an une offre de 450 000 $ avec un financement de dix ans avait été acceptée. Des vices cachés et une nouvelle évaluation ont ramené le prix du bâtiment à la baisse. ❑



VENDUE - L'église Fatima sera finalement vendue 250 000 $ à la Coopérative de solidarité autochtone Kitchisaga.

(Photo Michel Tremblay)



BATEAUX - Deux magnifiques bateaux de croisière ont jeté l'ancre dans la rade de la Baie des Ha! Ha!, dimanche, alors que des milliers de personnes se sont rassemblées sur le quai de Bagotville pour les accueillir. Le Seabourn Pride, un navire de 200 passagers et le Veendam, d'une capacité de 1258 croisiéristes et 560 membres d'équipage, ont profité de l'accueil proverbial des Saguenéens en ce dimanche de l'Action de grâce.

(Photo Michel Tremblay)

TATTOO PERCÉ



Johanne Gagnon - Dominic Duchesne

Maquillage permanent
Tatouage
Perçage corporel
441, RACINE, CHICOUTIMI
(en haut de la Maison du Rotin)
549-2525
00709505

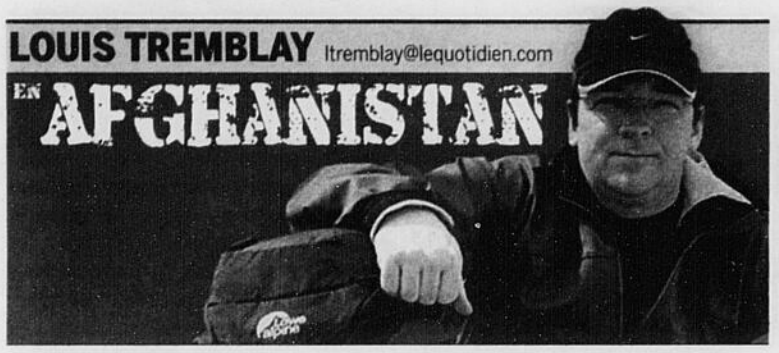



00713787 www.lesprosducredit.com (Une division de Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep inc.) (418) 549-2873
• BESOIN D'UN VÉHICULE?
• PROBLÈMES DE CRÉDIT?
• DEMANDE EN LIGNE

# Jean Martin contribue à sa façon à

LOUIS TREMBLAY ltremblay@lequotidien.com

EN AFGHANISTAN



KANDAHAR - L'Almatois Jean Martin est un historien civil qui contribue à sa façon à l'écriture de l'histoire militaire canadienne alors qu'il recueille sur le terrain, en temps réel, des données et entrevues qui permettent de documenter ce qui se passe dans des opérations de l'envergure de l'Afghanistan.

Jean Martin est aujourd'hui membre de l'équipe d'historiens de la Défense nationale du Canada. Il en était à une deuxième visite en Afghanistan et est surtout connu dans la région pour avoir rédigé l'histoire de l'usine Isle-Maligne.

En raison de la présence des troupes francophones, Jean Martin a été dépêché en théâtre pour effectuer une partie du travail de collecte de données. Comme le dit l'expression consacrée, il fait partie des civils qui acceptent de s'exposer à l'extérieur des barrières des camps en participant à des convois pour rencontrer les militaires dans les quatre bases avancées et à la compagnie provinciale de reconstruction de Nathan-Smith.

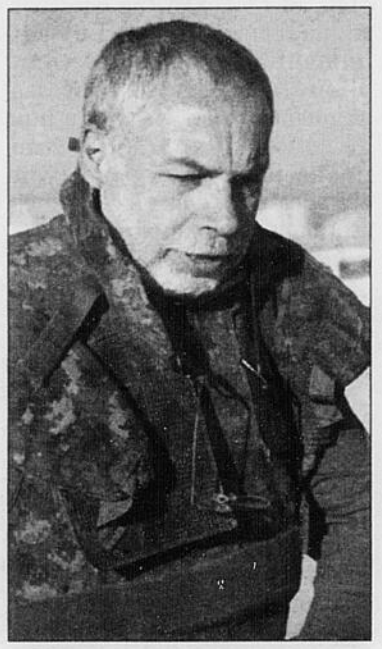
«Il ne faut pas confondre, nous ne sommes pas ici pour écrire de la propagande. Au contraire, lors d'un premier voyage, j'avais rédigé un rapport comportant certaines critiques mineures. J'ai reçu l'appel d'un général qui souhaitait me rencontrer et j'étais convaincu qu'il allait me faire part de cette partie du rapport qui ne lui plaisait pas. À ma surprise, il a effectivement parlé des critiques, mais m'a demandé d'être un peu plus explicite et de développer d'avantage sur ce que j'avançais», a raconté M. Martin.

Une partie du travail est évidemment la lecture des journaux de guerre tenus par les commandants. Ce sont des documents majeurs qui traitent spécifiquement des éléments reliés à la mission. Les autres éléments, suivant la personnalité du commandant, sont plus ou moins abordés.

Dans le cadre de son travail, Jean Martin rencontre des soldats. Il réalise des entrevues et tente d'aller un peu plus loin que le strict journal de guerre afin de placer le tout dans une plus large perspective: «Les soldats peuvent nous apporter des éléments assez intéressants, mais nous ne sommes pas obligés de venir sur le terrain.»

Ce sont souvent des petits détails qui attirent l'intérêt d'un historien militaire. Des détails comme les graffitis sur les murs des toilettes qui comportent des éléments d'information comme la compétition entre les unités. Souvent, un soldat d'une unité francophone rédige un graffiti qui s'adresse à l'unité anglophone qui va prendre la place sur la rotation. Qui est le meilleur est souvent le message qu'ils passent.

Les récits de guerre ou opérationnels de Jean Martin ne seront pas disponibles très rapidement. Il s'agit de documents classés. Cette particula-



TERRAIN - Jean Martin croit nécessaire de se rendre dans les différentes positions canadiennes, malgré le risque que cela comporte, pour mieux saisir les particularités de la mission et être en mesure d'écrire adéquatement l'historie de l'armée. (Photo Louis Tremblay)

**Une partie du travail est évidemment la lecture des journaux de guerre tenus par les commandants. Ce sont des documents majeurs qui traitent spécifiquement des éléments reliés à la mission. Les autres éléments, suivant la personnalité du commandant, sont plus ou moins abordés.**

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2007-10-08
Triplex 10 13 26 37 41 | La Québécoise ③ 632 ④ 6195
Astro Jour 18 - Mois SEPTEMBRE - Année 05 - Signe BALANCE
Banco 05 13 14 16 17 21 26 31 32 35 38 41 47 52 54 55 58 63 65 68
Extra 9557861* *décomposable dans les deux sens
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
DE RETOUR! UN LOT DE 10 000 $ PAR HEURE PENDANT 10 JOURS.
LOTOQUEBEC.COM

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2007-10-07
Astro Jour 20 - Mois MARS - Année 46 - Signe VERSEAU
Triplex 06 09 28 30 38
Extra 5717917* 500 000 $ *décomposable dans les deux sens
La Québécoise ◉ 500 ◉ 5117
Banco 01 03 06 07 12 14 16 17 19 26 31 33 34 35 42 45 51 57 59 64

Résultats des tirages du: 2007-10-06
Lotto 649 05 15 30 35 41 48 | 06 compl.(C)

| Gagnants | | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 4 391 292,00 $ |
| 5/6+c | 2 | 156 831,80 $ |
| 5/6 | 100 | 2 591,10 $ |
| 4/6 | 6 213 | 79,00 $ |
| 3/6 | 116 981 | 10,00 $ |
| 2/6+c | 90 231 | 5,00 $ |

Ventes totales : 15 055 288 $
Prochain gros lot (approx.) : 9 000 000 $

Québec 49 13 22 35 37 44 47 | 18 compl.(C)

| Gagnants | | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+c | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 16 | 500,00 $ |
| 4/6 | 834 | 50,00 $ |
| 3/6 | 15 578 | 5,00 $ |

Ventes totales : 486 998,00 $
Extra 1744860* 500 000 $ *décomposable dans les deux sens
Triplex - Nouvelle loterie sur terminal à 1$. 3 façons de gagner chaque jour!
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
LOTOQUEBEC.COM

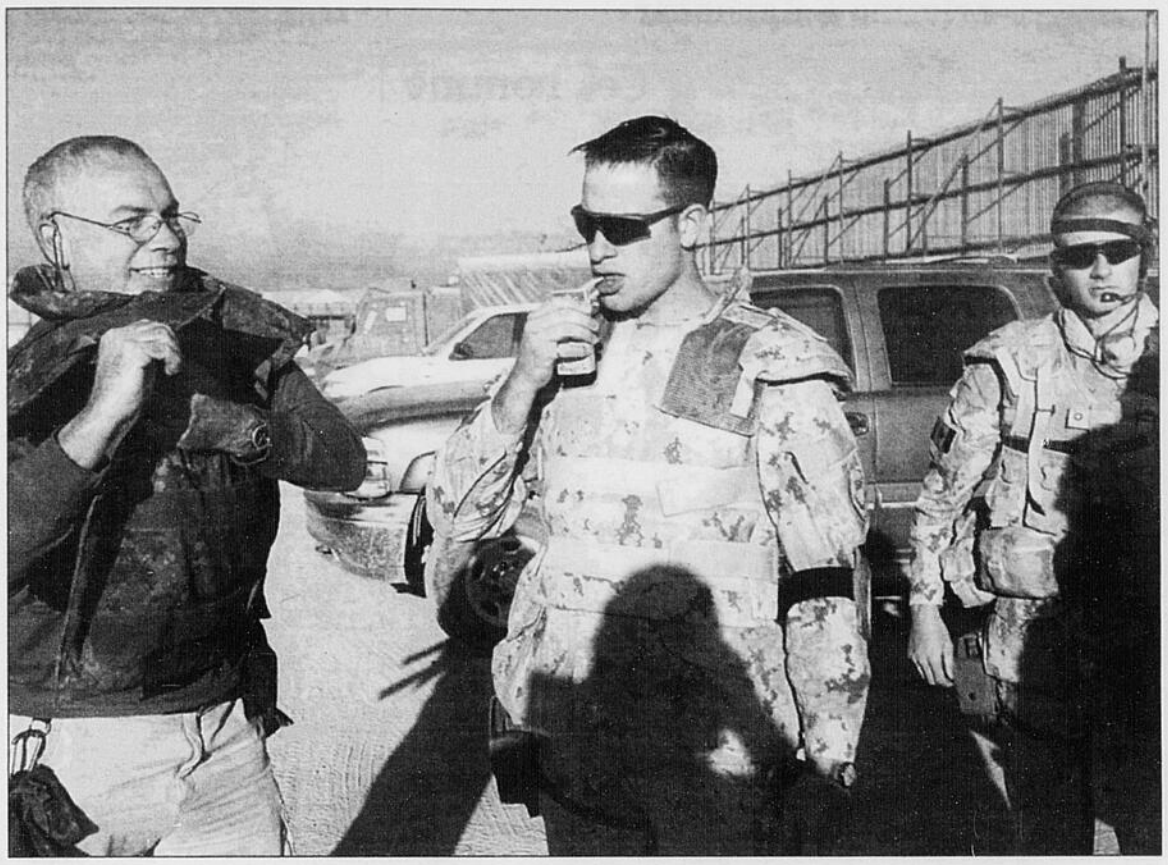

Pour ma stratégie
...mon dentiste c'est Marc Desautels
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Dr Marc Desautels
www.dentistemarcdesautels.com
672, rue Jacques Cartier Est, Chicoutimi • 418.696-1626 • dentiste.desautels@videotron.ca 00713907


Concours
À gagner : un voyage d'une semaine à Prague
1 500 $ en argent de poche
Écoutez *Café, boulot, Dodo* entre 5 h 30 et 9 h, identifiez le mot de passe de la semaine et remplissez le coupon de participation.
DORIS LAROUCHE 5 h 30
Réalisation : Sonia Perron
93,1 Lac-Saint-Jean 93,7 Saguenay RADIO PREMIÈRE CHAÎNE LeQuotidien

Remplissez et postez ce coupon de participation **au plus tard le vendredi de chaque semaine de concours** (cachet de la poste faisant foi) à :
**Concours *Prague, la ville aux cent clochers*, 500, des Saguenéens, Chicoutimi (Québec) G7H 6N4**
Date à laquelle vous avez entendu le mot de passe : _____
Mot de passe : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. domicile : _____ Tél. travail : _____
Courriel : _____
Oui j'accepte de recevoir de la documentation : ❑
Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend un voyage pour deux personnes du 15 au 22 mai 2008 à Prague, incluant l'avion, l'hébergement en occupation double, petits déjeuners, deux repas du soir ainsi que 1 500 $ en argent de poche. Valeur approximative : 5 000 $.
Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent.
Règlement complet au **www.radio-canada.ca/saguenaylac** et à Radio-Canada.
00712319

# l'écriture de l'histoire de la guerre

rité du travail ne semble pas affecter l'historien qui comprend bien les raisons pour lesquelles les rapports produits deviennent des documents confidentiels.



ENTRETIENS - L'historien Jean Martin en pleine discussion avec les militaires qui formaient les escortes dans la ville de Kaboul où le niveau de danger a radicalement augmenté depuis deux semaines.

(Photo Louis Tremblay)

L'armée est l'une des plus vieilles institutions de l'humanité. Elle apporte une grande importance à son histoire. Ce sont de préoccupations qui émanent de la haute hiérarchie militaire puisque les soldats, comme peut en témoigner Jean Martin, ne comprennent pas toujours cette préoccupation. Ce qui ne les empêche pas de raconter avec beaucoup de passion leur propre histoire.

Ce sont des préoccupations qui émanent de la haute hiérarchie militaire puisque les soldats, comme peut en témoigner Jean Martin, ne comprennent pas toujours cette préoccupation. Ce qui ne les empêche pas de raconter avec beaucoup de passion leur propre histoire.

En plus de se concentrer sur cette tache ardue, Jean Martin a une autre passion qui est beaucoup plus un passe temps: «On sait qu'il y a un lien entre l'aluminium, Alcan dans notre région et la Deuxième Guerre mondiale. Je travaille en ce moment sur toute l'importance de l'aluminium pendant ce conflit et il s'agit d'un sujet passionnant», a conclu l'Almatois. ❑

LASIK MD VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de 490 $ /oeil*

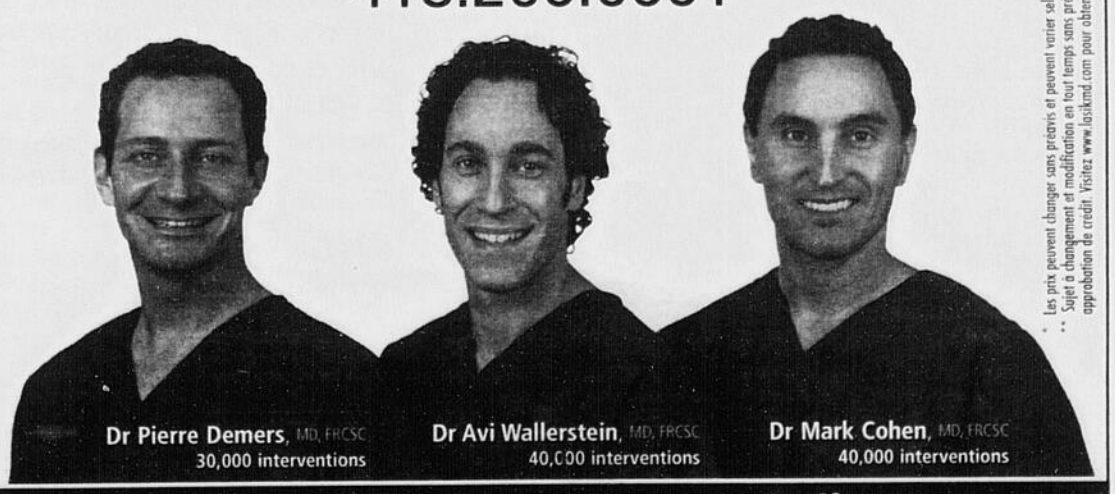
FINANCEMENT $0
✔ Dépôt
✔ Intérêt pour 12 mois**

creditmedical CORPORATION

Informez-vous sur notre politique du **plus bas prix garanti.**

**CONSULTATION *SANS FRAIS***

418.266.6661



Dr Pierre Demers, MD, FRCSC 30,000 interventions
Dr Avi Wallerstein, MD, FRCSC 40,000 interventions
Dr Mark Cohen, MD, FRCSC 40,000 interventions

www.lasikmd.com

Québec
Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

Halifax | Montréal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

00713331

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
** Sujet à changement et modification en tout temps sans préavis. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc, sur approbation de crédit. Visitez www.lasikmd.com pour obtenir plus d'information

00712319

AVIS DE NOMINATION

*Me Claude Beaulieu*
*Avocat criminaliste*



***Les associés de Simard Boivin Lemieux sont heureux d'annoncer que Me Claude Beaulieu, criminaliste bien connu, s'est joint à leur équipe.***

Membre du Barreau du Québec depuis 1976, Me Beaulieu a exercé sa profession pendant plusieurs années au bureau d'Aide juridique de Chicoutimi. De ce fait, il jouit d'une solide expérience en Droit criminel et pénal.

Me Beaulieu a également œuvré au sein du Barreau régional et il est l'un des fondateurs de l'Association québécoise des avocats et avocates de la défense (AQAAD). À ces titres, il a organisé et présenté plusieurs conférences, tant sur le plan régional que provincial.

Actif dans le milieu communautaire, il collabore avec les organismes qui offrent un soutien aux personnes souffrant de problèmes de santé mentale, de toxicomanie, d'itinérance et de déficience intellectuelle. Il est un conférencier recherché par le milieu scolaire.

SIMARD BOIVIN LEMIEUX SBL AVOCATS

COMPRENDRE... IMAGINER... AGIR...

Le cabinet d'avocats Simard Boivin Lemieux est partout dans la région. Il compte une quarantaine d'employés, dont 17 avocats et un notaire. SBL propose une gamme de services-conseils adaptés aux besoins spécifiques de sa clientèle.

**Pour joindre Me Claude Beaulieu - Bureau de Chicoutimi : 418 696-3011**
**Cellulaire (urgence) : 418 815-7227, courriel : c.beaulieu@sblavocats.com**

**ALMA**
521, rue Sacré-Cœur O.
Tél. : 418 668-3011

**CHICOUTIMI**
1700, boul. Talbot
Tél. : 418 696-3011

**DOLBEAU-MISTASSINI**
112, de l'Église
Tél. : 418 276-2570

00714142

# CHRONIQUE

**Éditeur: MICHEL SIMARD**
msimard@lequotidien.com

**Rédacteur en chef: DENIS BOUCHARD**
dbouchard@lequotidien.com

## Un mémoire qui arrive près de 40 ans trop tard



Bertrand Tremblay

tremblaybertrand@videotron.ca

Russel Bouchard voit juste. Si le mémoire de Jean Tremblay avait été présenté à l'orée de la décennie 70, il aurait fait l'unanimité... ou presque, dans la région.

L'historien-pamphlétaire imaginait, à sa dernière présence au Cercle de presse, l'appui conjugué des bonnes âmes avec tous les mouvements catholiques de l'époque, des Chevaliers de Colomb jusqu'aux Ligues du Sacré-Cœur en passant par les jocistes, jécistes et autres, qu'aurait suscité l'initiative du premier magistrat.

Les temps ont bien changé. La très catholique communauté saguenéenne et jeannoise s'est laïcisée. Comme partout dans le monde occidental et même davantage, elle a délaissé la pratique religieuse, même si elle demeure majoritairement croyante et fidèle pour l'essentiel à la pensée vaticane.

Le patrimoine érigé par la foi de nos ancêtres demeure, malgré la fermeture de nombreux temples. Même le Centre Georges-Vézina en est marqué par le crucifix géant (12 pieds par 6) fixé sur le mur sud, en 1949. Mgr Georges Melançon, alors évêque du diocèse de Chicoutimi, en avait ordonné l'installation. C'était la condition à son autorisation de présenter des matches le dimanche, journée du Seigneur. Les joutes devaient toutefois se terminer deux heures avant la cérémonie des vêpres!

### *Domination*

L'Évêché domine toujours l'activité religieuse, chez nous, mais elle n'est plus seule. D'autres confessions recrutent des adeptes. Et le silence de la population devant l'opposition manifestée bruyamment par un nombre croissant de contribuables à la prière dite par le conseil municipal avant chacune de ses séances publiques trahit une inclinaison vers la séparation de l'Église et de l'État.

Seule l'équipe pastorale de la paroisse du Sacré-Cœur a exprimé son soutien au maire Tremblay, dans le cadre d'une célébration eucharistique à l'église du Christ-Roi. L'initiative a indisposé Mgr André Rivest. «Je ne suis pas à l'aise avec le moyen d'une eucharistie pour porter ça dans le cœur de Dieu. On n'est pas maître des interprétations et ça peut prêter flanc à une interprétation d'un appui politique au maire Jean Tremblay , a expliqué l'évêque du diocèse.

### *Un rappel opportun*

Cette réflexion résume bien tout le débat. L'autorité politique doit prêcher par l'exemple, mais il ne lui appartient pas d'imposer sa foi, sa vision de la pratique religieuse. La population de Saguenay respecte la ferveur religieuse de Jean Tremblay, sa foi et son attachement aux valeurs traditionnelles. Mais, quand le personnage se comporte comme le primat de l'Église québécoise, ils perçoivent plutôt le politicien admiré par les uns et contesté par les autres.

Dommage, car le mémoire écrit par le théologien Jean-Paul Simard aurait mérité un examen plus objectif. C'est un document remarquable, qui puise ses nombreuses références dans le cheminement du peuple québécois et les préoccupations bien contemporaines d'un peuple dépouillé de ses certitudes.

Il prend toutefois plutôt la forme d'une thèse de doctorat. Rome l'apprécierait sûrement, car il trempe dans «La Grande Charte biblique universelle» qui guide juifs et chrétiens. La langue utilisée est limpide et de belle qualité littéraire. La pensée dominante dénonce, non sans raison, l'arbitrage excessif de la moralité publique que les gouvernements du Canada et du Québec ont confié aux Tribunaux au cours des dernières décennies.

La référence à des réalités douloureuses, comme l'avortement, sur laquelle l'État a finalement statué après beaucoup de déchirements sur la place publique en a scandalisé plusieurs. Surtout cette association faite entre avortement et crime. Or, le document attribue ainsi cette interprétation à Pierre Elliot Trudeau : «Nous avons à l'esprit une réflexion de Pierre Elliott Trudeau lorsque la loi sur l'avortement a été promulguée qui laissait entendre que l'État décriminalisait l'avortement et ne le punissait pas, mais que cela ne changeait rien à la nature du geste qui demeure un crime et un meurtre».

Les vertus du document se situent plutôt dans le rappel du rôle méconnu et surtout injustement méprisé depuis la Révolution tranquille des plus humbles membres du clergé, auprès des 3000 francophones, démunis et sans instruction, que la mère-patrie a abandonnés sur les rives du Saint-Laurent après la défaite des Plaines d'Abraham.

Briefing à Kandahar




VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## Un duo embarrassant pour la région

Lorsque la télévision nationale me permet de voir une Louise Portal ou un Réjean Tremblay, je ressens une grande fierté, comme Saguenéen.

Mais, lorsqu'elle me renvoie l'image de Jean Tremblay, j'en oublie presque volontairement mes origines!

Je trouve que notre maire n'est pas ce qui est sorti de mieux de la région.

Si, en plus, sur une même émission, on retrouve Marina Larouche et Jean Tremblay, notre orgueil de Bleuet en prend un coup!

### *Émission de Denis Lévesque*

À l'émission de Denis Lévesque du 2 octobre dernier, la présence de Mme Larouche était tout simplement gênante.

Incapable d'apporter des arguments personnels, elle ne pouvait que répéter les paroles prononcées par son gourou quelques minutes auparavant.

Elle devait, entre autres choses, démontrer que les conseillers avaient pris connaissance du mémoire du maire déposé devant la Commission Bouchard-Taylor. Or, elle était incapable de donner au complet le nom de cette Commission; elle voudrait nous faire croire qu'elle connaissait le contenu du mémoire et qu'elle avait été consultée à son sujet. Laissez-moi en douter.

Je suis convaincu que Mme Larouche représente très bien ses électeurs au quotidien mais, qu'on arrête de l'envoyer au front sur des sujets qu'elle ne maîtrise pas du tout.

### *Foi*

Concernant notre premier magistrat, je voudrais lui faire remarquer que le fait d'assister à la messe tous les jours constitue une manifestation, parmi tant d'autres, de notre foi chrétienne.

Cependant, ce n'est pas la plus importante; sûrement que le respect des autres trouve davantage grâce auprès de Dieu.

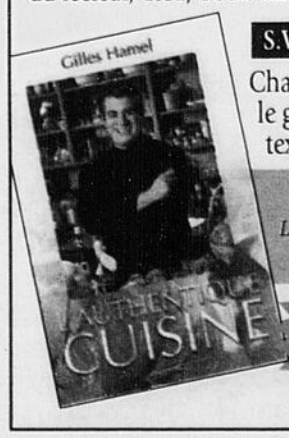
Or, ce n'est pas le point fort de notre maire; des personnes comme Jean-Guy Villeneuve et Gaston Laforest pourraient en témoigner.

**Laval Tremblay**
**rue d'Anjou**
**Chicoutimi**

**Écrivez et gagnez!**

**Exprimez votre opinion sur les principaux événements de l'actualité et courez la chance de gagner un livre des Éditions JCL.**

*Écrivez-nous de préférence par Internet, à* redaction@lequotidien.com *ou à* opinion@lequotidien.com, *ou encore par courrier à:* Opinion du lecteur, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1.




S.V.P. joindre vos coordonnées.

Chaque semaine, LeQuotidien déterminera le gagnant de la semaine parmi tous les textes publiés.

L'AUTHENTIQUE CUISINE
*Livre de recettes de Gilles Hamel, 240 pages, 29,95 $*
Une collaboration:

À GAGNER CETTE SEMAINE!

LES ÉDITIONS JCL

00711516

# La guerre en Afghanistan rattrape la région

CHRONIQUE



Louis Tremblay
ltremblay@lequotidien.com

La guerre en Afghanistan a rattrapé la région la semaine dernière quand un milicien du Régiment du Saguenay a été impliqué dans une fusillade qui a coûté la vie a un civil afghan. Le même militaire aurait aussi pu être victime d'une mine, d'une bombe humaine ou d'un tir ennemi, ce qui aurait ramené la région dans ce conflit mais avec une toute autre signification.

La grande question que tous vont me poser en rentrant et que tous mes collègues du présent voyage se posent est assez simple: le Canada doit-il maintenir sa présence en Afghanistan et cette présence doit-elle être maintenue dans la province de Kandahar, l'une des régions les plus dangereuses de la planète après l'Irak?

Désolé. Je suis incapable de me prononcer pour le moment, à chaud, alors que nous venons à peine de sortir du théâtre opérationnel et c'est pourtant mon deuxième séjour dans cette région. Si je me fie aux commentaires du brigadier-général Guy Laroche, commandant de la mission, je répond que reculer à ce moment serait une erreur en raison du chemin parcouru.

Si je me fie à ce que je vois sur le terrain, je dois répondre qu'il faut quitter, que la sécurité n'est pas une évidence. Les mesures de sécurité qui entourent nos déplacements, celles qu'il faut prendre sur les camps, et même à Kaboul où les taliban ont réussi des attentats qui ont coûté la vie à beaucoup de militaires afghans sont des éléments qui soutiennent cette position.

Le sud de l'Afghanistan a encore coûté la vie à un militaire britannique dans la province d'Helleman, juste à côté de Kandahar. Les tirs de harcèlement ont été particulièrement fréquents contre les positions canadiennes et par miracle, des roquettes lancées sans aucun système de guidage, n'ont fait aucun dommage. Un jour, et il ne faut pour rien au monde l'espérer, l'une d'elles risque de frapper dans le mille.

Chose certaine, les militaires déployés sur le terrain ne veulent pas partir. Ils ne veulent pas plus quitter le sud pour les provinces du nord où le travail est beaucoup moins à risque. Au cours de longues discussions avec les fantassins, tard en soirée en attendant une liaison internet, il a été possible de constater qu'ils tiennent le même langage que le général. Ils espèrent finir le travail avant de quitter et c'est au sud qu'il y a du travail.

Comment réussir à repousser les taliban une fois pour toute derrière la frontière du Pakistan et empêcher qu'ils reviennent?



TÂCHE COMPLIQUÉE — Chaque fois qu'on parle de quitter les lieux, on complique la tâche aux soldats, échaudant les Afghans méfiants qui ménagent leurs arrières en cas de retour des talibans.

Même le brigadier-général Laroche admet que la porosité de la frontière est un problème particulièrement complexe.

Je ne sais toujours pas quoi répondre à la question de départ. Les fillettes vont à l'école. Des puits fonctionnent. Un début de gouvernement est en place. Si j'avais entre les mains une boule de cristal me permettant d'écrire que plus un seul Canadien n'allait mourir en Afghanistan, peut-être que ma réponse serait facile. Mais c'est justement là que nous sommes appelés à une réflexion plus profonde. Quel est le prix humain que les Canadiens sont prêts à payer pour rester en Afghanistan?

On se croise les doigts puisque depuis quelques semaines, les choses se passent bien. Ça peut toutefois changer rapidement.

### *Demande*

Le jeune milicien du Régiment du Saguenay pourrait être chez lui en ce moment. Des collègues seront tentés de le contacter. Il faut rappeler que ce militaire est sous le coup d'une enquête et que jusqu'à preuve du contraire, il n'est coupable de rien. Un accident comme celui dans lequel il est impliqué est considéré comme sérieux par l'armée.

Jusqu'à maintenant, toutes les informations recueilles par Le Quotidien tendent à démontrer qu'il a de fortes chances de bien se tirer d'affaire en raison des ses excellents états de service et malgré son jeune âge. Il ne faudrait pas ajouter trop de pression sur ce fantassin qui s'est, il faut le rappeler, porter volontaire pour servir son pays. ❑

# Une mission impopulaire mais nécessaire

CHRONIQUE



Myriam Ségal
msegal@ckrs.ca

Le Bloc québécois menace de faire tomber le gouvernement si ce dernier ne s'engage pas à retirer nos troupes de l'Afghanistan en 2009. Idem pour le parti libéral. Steven Harper, champion à ce jeu du «chicken», les met au défi: pas de concession dans le Discours du trône, c'est à prendre ou à laisser... Aucun parti n'a intérêt à aller en élections: l'opinion publique est toujours volatile, prête à réélire un gouvernement minoritaire.

Cependant, la tenue d'élections générales ne serait pas ctastrophique pour aucun parti.

Le Bloc pourrait effacer sa contre-performance des partielles, où il a perdu 30 0000 électeurs. Les libéraux pourraient se débarrasser du peu charismatique Stéphane Dion, qui a subi une raclée dans le fief libéral d'Outremont où il avait choisi lui-même un candidat à son image, un terne intellectuel. Les néo-démocrates n'ont rien à perdre. Quant aux conservateurs, au pire, ils hériteront d'un second mandat minoritaire, donnant tort à ceux qui les ont renversés. Ils gagneront ainsi deux ans, le temps que chacun panse ses plaies, remplace les chefs éclopés et refasse ses fonds.

### *Une date de péremption*

Le Canada paie cher sa participation à la guerre d'Afghanistan: 71 morts parmi ses soldats. Mais, une date de péremption sur cette mission serait un cadeau aux talibans, aux trafiquants d'opium, aux terroristes, à tous ceux qui bénéficient du chaos actuel. Ce serait condamner à mort tous les citoyens locaux qui aident nos soldats.

Les journalistes canadiens en mission sont accueillis chaleureusement par les Afghans: ils voient notre pays comme un soutien, non comme un envahisseur.

Sous les talibans, non seulement on forme des kamikazes qui se lancent contre l'Occident, mais on n'instruit pas les femmes. Les hôpitaux sont réservés aux hommes. Les homosexuels sont lapidés, les musiciens traqués.

Que proposent nos féministes, nos groupes gays, notre gauche solidaire? Qu'on laisse le contrôle à ces brutes? Chaque fois qu'on parle de quitter les lieux, on complique la tâche aux soldats, échaudant les Afghans méfiants qui ménagent leurs arrières en cas de retour des talibans.

Le gouvernement a chipoté face à la demande du critique libéral, Denis Coderre, relativement à l'accès au camp militaire de Kandahar. Erreur. Cette attitude mesquine visait à empêcher les libéraux de détourner les projecteurs de leur chef vacillant en se pavanant sur une autre scène. Cela donne la mauvaise impression qu'on cache quelque chose...

Pourtant, les soldats croient à leur mission. Ils l'ont dit clairement au collègue Louis Tremblay, et le diraient à Coderre. La croix dressée sur les lieux de l'explosion, qui a fait deux morts, le 22 août, affirme: «Nous resterons!» Des militaires de retour, rencontrés en privé, n'ont qu'une question: «Mais pourquoi ne nous appuie-t-on pas?» La frilosité ambiante au Québec vis-à vis cet engagement les désempare.

### *Un livre troublant*

Par ailleurs, un ancien militaire, Martin Petit, de Chicoutimi, aux prises avec un choc post-traumatique, signe un bouquin troublant. Il y décrit sa propre expérience, la culture de la brutalité dans l'armée de terre, même entre collègues; il parle des six missions auxquelles il a participé, les médicaments non approuvés qu'on leur a fait prendre, les vaccins mystérieux qu'on n'a pas inscrits dans leur carnet. Il raconte comment il a reçu l'ordre d'abandonner une enfant blessée sur une route en Croatie, comment des soldats ont piégé des civils en Somalie, comment on a fait marcher cinquante fantassins côte à côte dans un champ pour s'assurer de son déminage. Il explique l'omerta du retour, les tireurs embusqués qu'il guette par réflexe aux fenêtres de la rue Racine, l'effet terrifiant de la moindre alarme de feu.

Au bout du livre, on se demande quel gâchis on nous camoufle encore, et si cette armée est dirigée par un état-major responsable et consciencieux ou par des galonnés infatués et insensibles. Il a fallu que le général Dallaire craque mentalement pour que le syndrome du choc post-traumatique soit reconnu par la Défense nationale. Combien de ces blessés discrets reviendront d'Afghanistan et comment l'armée y est-elle préparée?

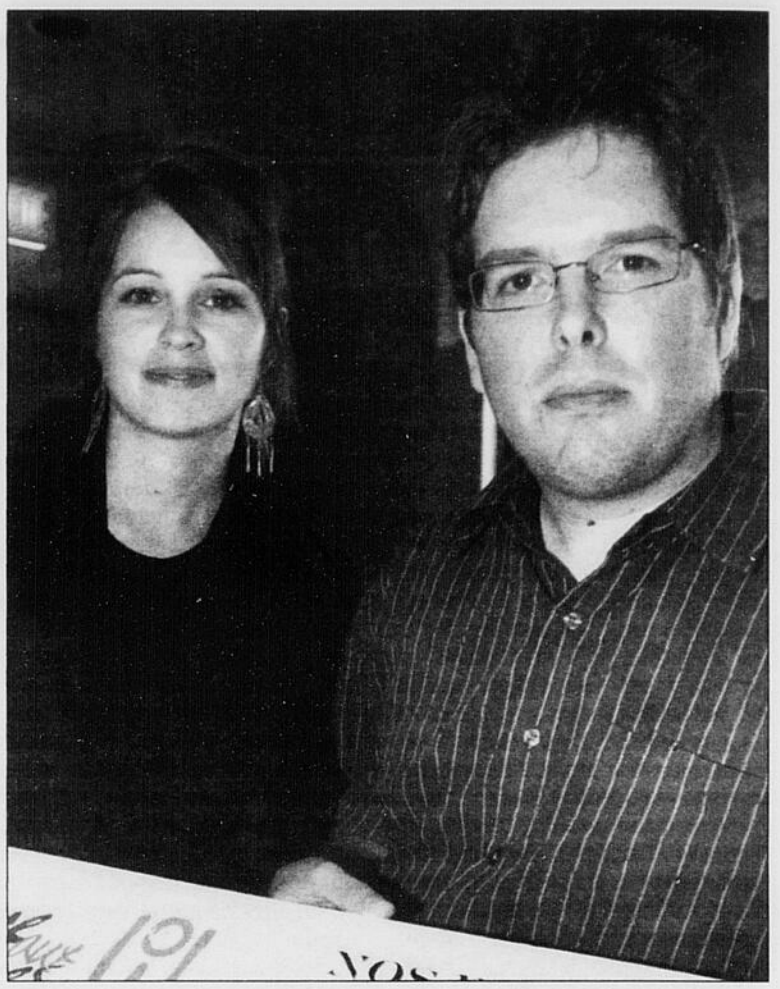
Le gouvernement conservateur devrait poser cette question, tout en négociant avec ses partenaires de l'OTAN un partage des risques. Mais, il a raison de ne pas s'engager publiquement à un retrait à date fixe qui se convertirait en défaite, rendant inutiles morts et blessés et humiliant les volontaires canadiens.

La fièvre électorale qui s'annonce lui donnera peut-être la latitude pour manœuvrer...




**SAINT-ALPHONSE - Plus de 400 personnes ont participé à la messe de clôture des Fêtes du 150e de la paroisse Saint-Alphonse de La Baie, dimanche dernier. L'eucharistie a été célébrée par Mgr André Rivest qui a parlé en anglais à quelques reprises pendant la cérémonie afin de faire plaisir aux touristes anglophones du bateau de croisière qui assistait à la cérémonie. Les paroissiens ont bien apprécié l'attitude de l'évêque du diocèse qui a montré beaucoup de respect envers les visiteurs étrangers. La messe s'est déroulée en présence des présidents d'honneur des Fêtes, Luc Boivin et Mario Desgagné, prêtre modérateur de la paroisse.**

(Photo Michel Tremblay)

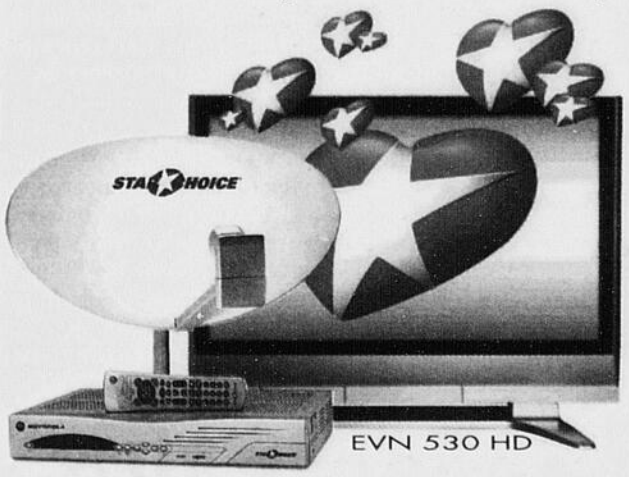


**JEUNES - Une trentaine de jeunes provenant de l'extérieur ont participé à l'activité Place aux jeunes, en fin de semaine, afin de planifier leur établissement au Saguenay. L'événement qui s'est déroulé les 5, 6 et 7 octobre a connu un énorme succès auprès des participants qui ont trouvé de bons outils pour favoriser leur retour ou leur venue en région. Sur la photo, Mélanie Nadeau-Tremblay et Nicola Fournier, agents de migration. La prochaine rencontre aura lieu les 2, 3 et 4 novembre.**

(Photo Michel Tremblay)

DU JAMAIS-VU!

Parce que vous «Tripez» HD




SYSTÈME EVN530 HD* 299 $
CRÉDIT DE PROGRAMMATION - 50 $
CRÉDIT DE LA TÉLÉ À LA CARTE - 50 $

PRIX NET 199 $

INSTALLATION DE BASE COMPRISE
AUCUN CONTRAT À SIGNER

EVN530 HD - Enregistreur vidéo numérique haute définition
Caractéristiques clés:

- Une unité de disque dur de 160 Go pour enregistrer jusqu'à 130 heures de programmation en numérique standard et plus de 25 heures en haute définition.
- Deux syntoniseurs satellites pour enregistrer une émission en direct tout en visionnant une autre émission en direct ou pour enregistrer une émission en direct tout en visionnant une autre émission enregistrée.
- Sortie DVI pour une image 100 % numérique.

TÉLÉ-NUMÉRIQUE Mario Lavoie 8, rue Harvey, Alma 669-1930

STAR CHOICE starchoice.com

L'offre s'adresse aux nouveaux clients résidentiels seulement qui font l'achat d'un système EVN530 HD à 299 $. Le crédit de la télé à la carte d'une valeur maximale de 50 $, apparaîtra au compte du client sous forme de dix (10) crédits de films réguliers de la télé à la carte (valeur maximale de 4,99 $ chacun). Le crédit est uniquement valide pour les films réguliers de la télé à la carte (n'incluent pas les films pour adultes, ni les événements), n'a aucune valeur monétaire, n'inclut pas les frais de commande ni les taxes et est incessible. Les crédits non utilisés deviendront périmés 90 jours suivant la date d'activation. Le crédit de la télé à la carte de 50 $, taxes comprises, apparaîtra au compte du client sous la forme d'un crédit et sera applicable au moment de l'activation. Le crédit de programmation de 50 $, taxes comprises, apparaîtra au compte du client sous la forme d'un crédit et sera applicable au moment de l'activation. Visitez un détaillant près de chez vous ou le site starchoice.com pour plus de détails. L'installation de base de l'antenne et des deux premiers récepteurs est comprise (dans certaines régions seulement). D'autres frais peuvent s'appliquer. * Récepteur remis à neuf, garantie 1 an.

00714099

Association de l'industrie électrique du Québec

DÉJEUNER-CONFÉRENCE
au Saguenay-Lac-Saint-Jean



Monsieur André Boulanger
Président
Hydro-Québec Distribution

Date: Jeudi 11 octobre 2007
Heure: De 12 h à 14 h
Endroit: Holiday Inn Saguenay - Salon «Jonquière»
2675, boul. du Royaume, Jonquière QC
Thème: *«L'industrie électrique a le vent dans les voiles»*
Coût: Membre: 65 $
Non-membre: 85 $
Responsable de l'activité: Monsieur Jacques Côté
Automatisation Grimard inc.
Tél.: 418 549-1883, poste 309
Réservations: Madame Nadia Danis
Téléphone: 514 281-0615, poste 21
Télécopieur: 514 281-7965
Site internet: www.aieq.net

00713720

TCM

Gamme complète
de 2000 à 120 000 lb
Propane, électrique, diesel

• Meilleure visibilité • Performance
• Fiabilité • Sécuritaire




ACHARD
LES ÉQUIPEMENTS ACHARD LTÉE

3175, BOUL. DU ROYAUME
VENTE · SERVICE · PIÈCES · LOCATION

Tél.: 548-7182
1 800-701-7480
www.achard.ca

00709912

ACCORD EXALTATION

# Voici un tout autre niveau d'Accord.

**La toute nouvelle Accord berline 2008.** Avec sa carrosserie audacieuse et très particulière et son intérieur distingué qui est le plus grand de sa catégorie, elle pourrait s'appeler le « plateau d'argent à 4 roues ». Mais si on pense à son moteur i-VTEC[MD] V-6 en option incroyablement puissant et économe en carburant, le nom « première ovation de 268 chevaux » est plus approprié. D'une façon comme de l'autre, cette nouvelle génération d'Accord est l'exaltation pure, à partir de **25 090 $**. Apprenez-en plus à honda.ca.

HONDA



Modèle américain représenté. L'Accord berline EX-L V-6 représentée est d'une valeur de 34 990 $. Le PDSF pour les nouvelles Accord berline 2008 (LX 5MT) est de 25 090 $. Frais de préparation et de transport de 1 390 $, immatriculation, assurances, enregistrement et taxes en sus. Le détaillant peut vendre à un prix moindre. Le détaillant peut avoir à commander ou à échanger. Prix et spécifications sont sujets à des changements sans préavis. Voyez votre détaillant Honda pour connaître tous les détails.

00714455

# DE LAC & DE FJORD

## Une fête pour respirer...



Andrée Rainville

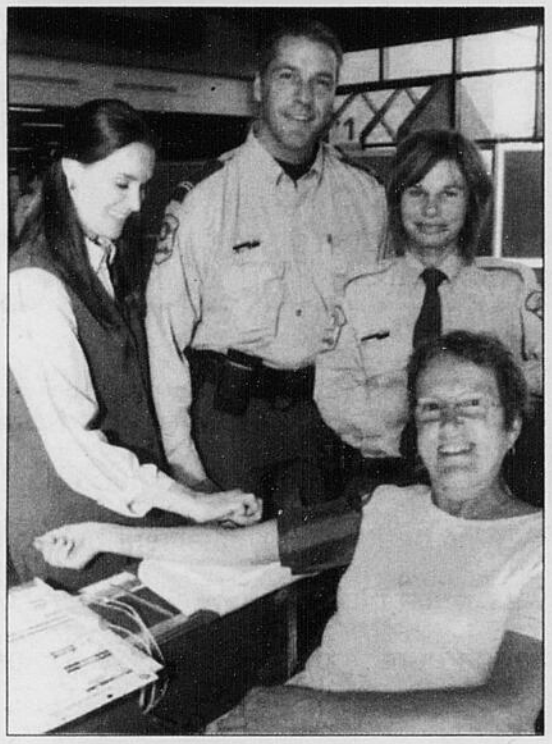
arainville@lequotidien.com

La fête de l'Action de grâce a ceci de très particulier... que nous ne la fêtons pas... On jouit du congé, c'est tout. Et c'est déjà beaucoup, me direz-vous, et j'en conviens. Tous ceux qui profitent du congé de trois jours jubilent littéralement d'occuper leur temps à leur guise, sans party familial obligatoire, sans course aux cadeaux vidant autant le portefeuille que la réserve d'énergie, sans cette sensation qu'il y a quelque chose à effectuer, un devoir à remplir. Non, à l'Action de grâce, on n'a qu'à humer l'air du temps, et peut-être commencer à penser que bientôt, il faudra calfeutrer les fenêtres, rouler en pneus d'hiver, se caler un bonnet sur les oreilles et marcher en grosses bottines...Mais, on a encore du temps.

Et si c'était ça, le sens de l'Action de grâce: la farniente avant les corvées hivernales? Juste regarder le vent venter, le soleil ensoleiller et les feuiller se colorer? Un p'tit répit, bienvenu avant la ruée.

N'empêche que c'est une bizarre de fête, qui n'a rien de comparable à Noël, à l'Halloween, à la St-Jean, à la St-Valentin. L'Action de grâce, c'est fameux pour la contemplation et la flânerie, pour s'écouter respirer... C'était hier. En avez-vous profité pour prendre votre souffle avant la festive Halloween et la cohue de Noël?

## EN BAVARDANT



**71e DON DE SANG - Un, deux, trois, et ça se poursuit jusqu'à soixante et onze. C'est le nombre de dons de sang qu'a fait Denise Gagnon, de la ferme du Clan Gagnon de Métabetchouan, ici photographiée lors de la clinique de sang de la Sûreté du Québec à Alma. Elle est entourée, pour cette autre étape de son exploit, de Christine Batley d'Héma-Québec ainsi que des policiers Hélène Nepton et Richard Dufour.**

(Photo Steeve Tremblay)

### Les CS au Cercle de presse

Il sera question d'élections scolaires au prochain Cercle de presse du Saguenay, demain mercredi, avec les deux invitées, deux présidentes de commissions scolaires, l'une en provenance du Saguenay, Liz Gagné, l'autre en provenance du Lac-Saint-Jean, Josée Bouchard. La rencontre aura lieu à l'Hôtel Chicoutimi, à 9 h.



**KIWANIS - Le lieutenant-gouverneur de la division 17 du Kiwanis international, le Chicoutimien Jean Lavoie, vient de confirmer dans ses fonctions, à l'occasion du début de saison de l'organisme, le nouveau conseil d'administration du club Kiwanis d'Alma. Dans l'ordre: Raymond Savard, directeur, Laurier Landry, trésorier, Christian Fortin, vice-président, Jocelyn Gaudreault, directeur, le lieutenant-gouverneur Jean Lavoie, Dany Simard, directeur, Christian Gendron, président, et Alain Villeneuve, secrétaire.**

(Photo Steeve Tremblay)

## Beau geste de Zellers

La direction du magasin Zellers de Place du Saguenay à Chicoutimi a fait coincider l'inauguration de ses espaces renouvelés et rénovés avec la remise d'un chèque de 5000 $ pour la cause du Centre féminin du Saguenay. Accompagnés de membres du personnel du magasin à rayons, nous reconnaissons des gens de la direction du magasin et de la chaîne, Guy Bergeron, directeur de district, Daniel Champagne, ex directeur du magasin chicoutimien, et Manon Parent, directrice actuelle du magasin (au centre de la photo). Celle-ci est entourée de Caroline Aubin, Chantale Gobeil et Johanne Maltais, respectivement présidente du c.a., directrice régionale et adjointe administrative du Centre féminin.




(Photo Jeannot Lévesque)




Remplissez et postez ce coupon de participation
**au plus tard le vendredi de chaque semaine de concours**
(cachet de la poste faisant foi) à :

**Concours *Prague, la ville aux cent clochers*,**
**500, des Saguenéens, Chicoutimi (Québec) G7H 6N4**

Date à laquelle vous avez entendu le mot de passe : _____
Mot de passe : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. domicile : _____ Tél. travail : _____
Courriel : _____
Oui j'accepte de recevoir de la documentation : ❑

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend un voyage pour deux personnes du 15 au 22 mai 2008 à Prague, incluant l'avion, l'hébergement en occupation double, petits déjeuners, deux repas du soir ainsi que 1 500 $ en argent de poche. Valeur approximative : 5 000 $.

Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent.
Règlement complet au **www.radio-canada.ca/saguenaylac** et à Radio-Canada.

00712200

Journées mondiales de la jeunesse

# La vie du Frère André... pour financer le voyage

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

SAINT-PRIME - En prévision des futures Journées mondiales de la jeunesse (JMJ) qui se dérouleront au mois de juillet 2008 à Sydney en Australie, une trentaine de jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont entrepris une tournée théâtrale dans différentes églises de la région présentant la pièce intitulée «La vie du Frère André en chansons».

Selon Daniel Carrier, responsable régional des Journées mondiales de la jeunesse, la présentation de la pièce à grand déploiement permettra de financer une partie du voyage afin d'y rencontrer le pape Benoît XV1 tout en vivant une expérience de foi et de fraternité. Rappelons que les JMJ organisent des activités de ressourcement adaptées aux jeunes de 16 à 35 ans qui permettent de rencontrer d'autres chrétiens et d'exprimer leur foi d'une façon vivante et dynamique. Le groupe vit une préparation spirituelle et technique qui les mènera à la Journée mondiale de la Jeunesse internationale. Les dernières JMJ ont eu lieu à Toronto en 2002 et à Cologne en 2005.

Les responsables des JMJ invite le publis à voir la pièce qui met en vedette l'histoire peu banale du fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph avec 27 comédiens dont dix ont joué la Fabuleuse histoire Royaume. Plus de 80 personnages seront incarnés en moins d'un heure. Deux représentations ont eu lieu à Saint-Prime et Mistassini au public qui a accepté de payer 10 $ par personne pour participer à la représentation.

***Représentations***

- Église Saint-Georges de Jonquière le 12 octobre à 17h30 pour le souper et 20 h pour la représentation.
- Église St-Jude d'Alma, 13 octobre à 17 h 30 et 20 h (souper)
- Église Saint-Antoine, 20 octobre à 17 h 30 et 20 h (souper)
- Église Notre-Dame du Perpétuel-Secours de Desbiens 17 h 30 et 20 h (souper)
- Église Saint-Thomas d'Aquin de Lac-Bouchette 17 h 30 et 20 h (souper)
- Église de Saint-Félicien 17 h 30 et 20 h (souper). ❑

## Le goût de revenir par ici

DOLBEAU-MISTASSINI (MER) - L'organisme Place aux jeunes Maria-Chapdelaine du Carrefour jeunesse-emploi du compté Roberval tiendra sa 15e édition des séjours exploratoires en octobre et en novembre prochains. Il s'agit d'une opportunité pour les jeunes de l'extérieur motivés à venir s'établir dans la région d'explorer les possibilités de travail existantes.

Ces séjours exploratoires permettent notamment aux jeunes participants de découvrir ou de redécouvrir la région, de se créer un réseau de contacts et d'établir des liens avec des employeurs potentiels.

L'activité se déroulera du 26 au 28 octobre et du 23 au 25 novembre. Elle s'adresse aux jeunes de 18 à 35 ans étudiant ou travaillant présentement à l'extérieur et qui souhaite venir s'établir dans la MRC Maria-Chapdelaine. La période d'inscription prendra fin le 12 octobre. Le nombre de participants est limité à 15.

Pour s'inscrire, contactez Isabelle Gagnon, agente de migration Place aux jeunes/Desjardins du Carrefour jeunesse-emploi au 276-3626 ou 1-877-679-3686, ou par courriel (isabelle.gagnon@cjecomte-roberval.com).❑




Réserve faunique des Laurentides

# Les Hurons construisent des chalets



Roger **Blackburn**
rblackburn@lequotidien.com

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES - Les autochtones de la nation Huron-Wendat ont construit une vingtaine de chalets de villégiature, en bordure des lacs, dans la Réserve faunique des Laurentides, cet été, sans avoir l'autorisation du gouvernement du Québec. La famille Sioui a même construit un chalet dans le Parc national de la Jacques-Cartier, un territoire protégé par le gouvernement, où la construction de bâtiment et la chasse sont interdites.

Le conseil de bande des Hurons autorise cette pratique et va même jusqu'à émettre des permis de construction et d'occupation aux membres de la communauté qui désirent se bâtir un chalet au coeur d'un des plus beaux territoires de chasse et de pêche du Québec.

Présentement, dans les réserves fauniques du Québec, les seules constructions autorisées sont les chalets de villégiature de la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) et les camps des trappeurs sur leur terrain de piégeage. La Réserve faunique des Laurentides est un territoire de chasse et de pêche fréquenté par les amateurs qui participent à des tirages au sort pour avoir accès à des forfaits convoités. La construction de chalets inquiète de nombreux utilisateurs qui craignent que le secteur soit envahi par les Hurons.

Interrogé à savoir si ce geste illégal de la nation huronne ne risquait pas de déranger les clients québécois et d'alimenter des frictions entre les peuples, le grand chef de bande, Max Gros-Louis, a répondu que ça fait assez longtemps que les Blancs dérangent les Hurons sur leur territoire. «Ça fait 400 ans qu'on fait des accommodements raisonnables avec les Québécois qui chassent sur nos territoires. Il faudrait voir qui dérange qui dans ce dossier», a déclaré le grand chef.

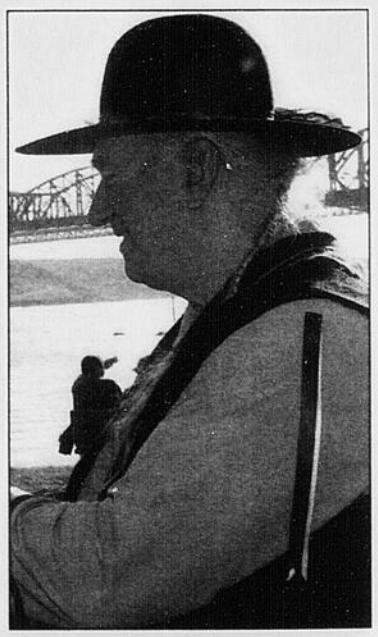


CHALET - Les Hurons se construisent dans la Réserve faunique des Laurentides pour faire reconnaître leur droit d'occupation du territoire. Sur la photo, un des cinq chalets du lac Jacques-Cartier.

(Photo Roger Blackburn)

Max Gros-Louis affirme que ça fait longtemps que la construction de chalets dans la Réserve faunique des Laurentides fait partie des discussions avec le gouvernement mais que ça n'avance pas. «Nous avons décidé de procéder sans l'accord du gouvernement. Nous voulons leur prouver que nous sommes capables de développer la villégiature en respectant la faune et les normes de construction du ministère des Ressources naturelles et de la faune. Nos politiques sont les mêmes que celles du gouvernement du Québec, en ce qui concerne la construction des chalets et l'aménagement de fosse septique», indique le grand chef huron. ❑

**Autres textes en page 18**



ACCOMMODER - «Ça fait 400 ans qu'on fait des accommodements raisonnables avec les Québécois qui chassent sur nos territoires», dit le grand chef huron Max Gros-Louis.

(Photo La Presse)

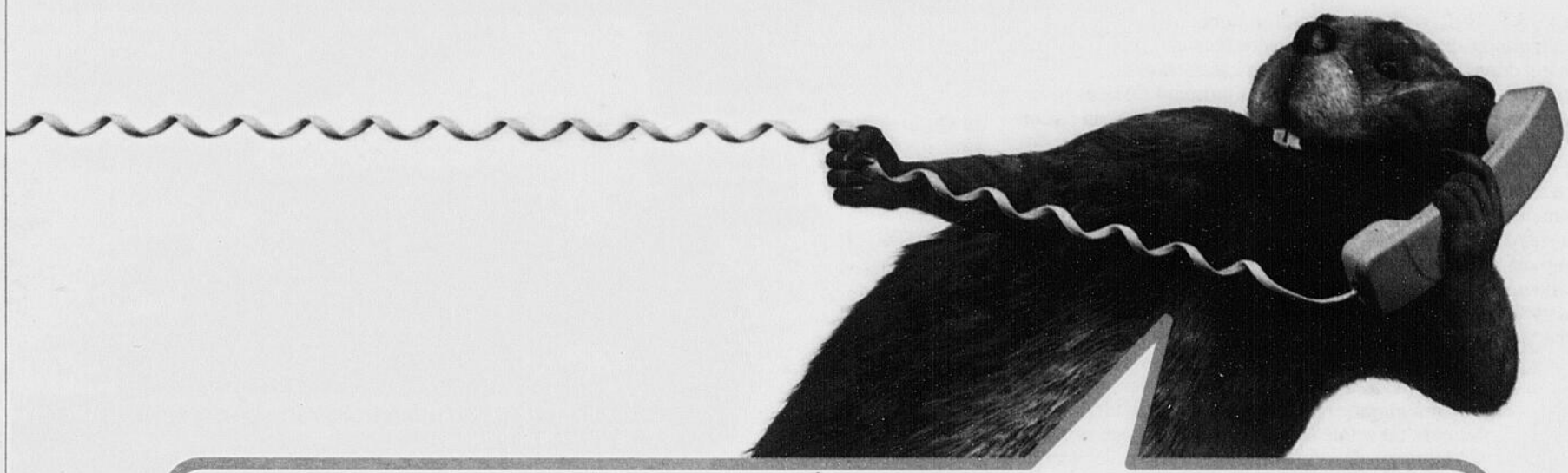
Un leader en immobilier!
Camil Simard!
Frappez dans le mille avec Camil!
2e inscripteur-vendeur en 2006
Platine du directeur
Attestation d'excellence 2006
ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
818-3523
www.camilsimard.com
00694424

objets promotionnels
vêtements corporatifs
Roger Poitras
693.0177
r.poitras@publicitemaca.ca
maca
www.publicitemaca.ca
00712092

NOMINATION
M. Jean-Pierre Tremblay du Garage Jean-Pierre Tremblay est heureux d'annoncer l'acquisition de M. Jean-Pierre Tremblay à titre d'aviseur technique.
Comptant plus de 35 ans d'expérience en mécanique générale et dans le domaine du pneu, M. Tremblay se fera un plaisir de servir les anciens et nouveaux clients.
M. Jean-Pierre TREMBLAY
2 GROS NOMS POUR VOTRE SATISFACTION...
ET 1 SEUL À RETENIR: JEAN-PIERRE TREMBLAY
2460, Bagot, La Baie • 544-4455
00713655

Développement domiciliaire
Saint-Bruno
PHASE IV
Plateau Beaumont
Demeurez au coeur de la région!
Informations 343-2303
00710438

gagnon FRÈRES
Présente
Chicoutimi en bouffe
DU 11 AU 21 OCTOBRE 2007
www.chicoutimienbouffe.com
Mexique – Fleur de Jasmin – 696-4231
Portugal – L'International Café – 690-5129
Inde – La Cuisine – 698-2822
Corse – Le Spag – 698-6660
Autriche – Le Deauville – 696-4144
Australie – Le Légendaire (Hôtel Le Montagnais) – 543-6120
Maroc – La Bougresse – 543-3178
Jamaïque – Le Homard Rouge – 549-1991
Catalogne – Le Tabù – 690-5029
Provence – Le Victorien (Hôtel Chicoutimi) – 549-7111
Promotion Saguenay
Astral Media
STELLA ARTOIS
Desjardins
00713710



# Tirez des économies de votre téléphone avec un forfait.



**Ajoutez maintenant la téléphonie résidentielle au Forfait de Bell et économisez jusqu'à 15 $ par mois.**

**L'ensemble Téléphonie résidentielle de Bell vous procure :**

- Un service fiable et éprouvé
- L'Afficheur
- L'Affichage d'Appel en attente
- Les appels locaux illimités

**Ensemble Téléphonie résidentielle de base à partir de seulement**

**14,95 $**[1] **/mois**

lorsque combiné avec 2 autres services[2]

00714462

vancouver 2010

GRAND PARTENAIRE NATIONAL

**Visitez un magasin Bell**

**1 866 245-9868 bell.ca/forfaittelephonie**

Bell

Service réservé aux clients résidentiels du Québec, là où la technologie le permet. L'offre est disponible là où le tarif mensuel de l'ensemble Téléphonie résidentielle de base n'est pas réglementé par le CRTC. Modifiable sans préavis. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. **(1)** D'autres frais tels que, sur une base mensuelle, TouchTone (2,80 $) et 911 (19 ¢ ; peut varier suivant la région), s'appliquent. Certaines parties du territoire desservi par Bell font l'objet de frais pour service en zone rurale. Des frais d'activation uniques (30 $ par ligne) s'appliquent aux nouveaux clients ou à ceux qui déménagent. Inscription gratuite à la Facture unique requise. Préavis de 30 jours requis afin d'annuler le service. **(2)** Le tarif mensuel de l'ensemble Téléphonie résidentielle de base inclut le rabais combiné du Forfait de 15 $ offert aux clients qui s'abonnent au Forfait avec l'ensemble Téléphonie résidentielle de base et à au moins deux autres services parmi l'interurbain, Internet, la télé numérique ou le sans fil (mensuel), dont un avec un forfait sélectionné. Offre d'une durée limitée s'applique aux ensembles Téléphonie résidentielle. Durée de contrat min. de 1 an avec un nouvel abonnement. Bell peut mettre fin au rabais du Forfait de Bell avec un préavis de 30 jours. Il n'est pas nécessaire d'être abonné à d'autres services tarifés de Bell Canada (à l'exception de l'ensemble Téléphonie résidentielle de base dans les régions où ce service est toujours réglementé par le CRTC). Le rabais mensuel du Forfait de Bell est appliqué suivant l'expiration de toute promotion. Visitez bell.ca/forfaitdebell pour les détails. MC© 2005, COVAN.

# Une attitude qui déçoit Dominique

MASHTEUIATSH (RB) - Le chef des Montagnais de Mashteuiatsh, Gilbert Dominique, se dit déçu de l'attitude des Hurons qui se construisent des chalets dans la Réserve faunique des Laurentides.

«On se sent lésé dans ce dossier. Les Hurons auraient dû nous interpeller avant de se bâtir des chalets. Nous avons discuté avec la nation Huron-Wendat au cours des dernières années pour s'entendre sur des périodes de chasse à l'orignal dans la Réserve faunique des Laurentides et nous n'avons pas réussi à nous entendre. Les Hurons ont décidé de faire reconnaître leurs droits sans s'entendre avec le gouvernement. Ce n'est pas notre façon de faire», a précisé le chef Gilbert Dominique.

Les Montagnais n'ont pas l'intention à court terme de construire des chalets de villégiature familiale dans la Réserve faunique des Laurentides. «Nous voulons construire des installations communautaires pour faciliter le travail de nos agents territoriaux qui oeuvrent sur le territoire et pour les jeunes qui veulent pratiquer des activités traditionnelles», de préciser le chef de Mashteuiatsh.

En terminant, Gilbert Dominique a confié que le conseil de bande avait songé utiliser les tribunaux pour faire valoir leurs droits sur certains secteurs de la Réserve faunique des Laurentdides mais qu'ils avaient préféré la voie de la négociation et de la bonne entente. ❑

# Le ministère ne reconnaît pas les bâtiments hurons

**ROGER BLACKBURN**
rblackburn@lequotidien.com



**LAC ROY - Le chalet du lac Roy est construit juste à côté du débarcadère réservé à la clientèle de pêcheurs.**

(Photo Roger Blackburn)

QUÉBEC - Le gouvernement du Québec ne reconnaît pas de droit aux Hurons leur permettant de construire des chalets dans la Réserve faunique des Laurentides.

«Il y a des discussions qui se déroulent avec le conseil de bande présentement. Le ministère (MRNF) a localisé officiellement 15 chalets, avec des données GPS et nous ne reconnaissons pas ces constructions», a déclaré la porte-parole du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Hélène Simard.

Des chalets ont été construits sur les rives des lacs Roy, Bernier, Beaudry, Morency et sur le grand lac Jacques-Cartier où cinq bâtiments ont été répertoriés, entre autres. La machinerie lourde débarque sur le territoire pour y construire des chemins d'accès et pour ériger des chalets de villégiature. Sur le lac Roy, un chalet a été construit juste à côté du débarcadère réservé à la clientèle de pêche durant l'été. Déjà des plaintes se font entendre. Des clients se présentent sur ce lac mais les embarcations sont utilisées par les Hurons qui n'ont pas de droit sur les chaloupes mises à la disposition des clients de la réserve des Laurentides. De nombreux utilisateurs craignent que la présence des Hurons sur le territoire éloigne la clientèle à moyen terme.

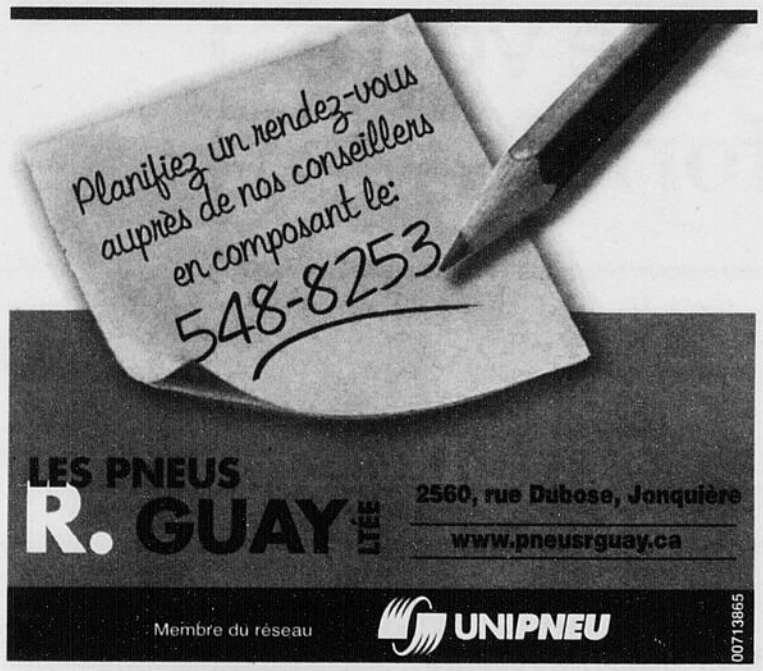
«On recherche présentement des solutions pour favoriser la cohabitation des usagers sur le territoire. Nous avons une entente avec les Hurons pour les activités de chasse à l'orignal dans la Réserve faunique des Laurentides mais nous ne reconnaissons pas de droits pour la construction d'habitation», indique la porte-parole.

## Sépaq

Le directeur de la Réserve faunique des Laurentides, Sylvain Boucher, se montre peu bavard sur ce sujet. «Notre mandat est de gérer des activités de chasse, de pêche, de villégiature et des gestions du territoire. Il appartient au gouvernement du Québec de négocier des ententes avec les nations autochtones. Le gouvernement a signé une entente avec les Hurons pour la chasse à l'orignal et nous louons les chalets aux membres de la communauté qui en font la demande», commente le directeur de la réserve sous la juridiction de la Sépaq.

«Nous avons cependant des inquiétudes à l'égard de la ressource faunique. Nous nous demandons si la pression ne sera pas trop forte sur les orignaux», a émis Sylvain Boucher.

Les utilisateurs de la réserve faunique que le Quotidien a rencontrés se sont montrés très inquiets à l'égard de cette occupation des Hurons. Les Montagnais ont construit environ 80 chalets dans la Réserve faunique Ashuapmushuan et l'achalandage est en baisse constante. Les chasseurs qui réservent des forfaits de chasse à l'orignal reviennent rarement sur la réserve. La cohabitation est parfois difficile entre les deux peuples. Les utilisateurs craignent que le même sort soit réservé à la Réserve faunique des Laurentides. ❑






Violence verbale des professeurs

# Les ados affectés, surtout les jeunes filles

MONTREAL — Les enfants, surtout les filles, pourraient être davantage portés à avoir des rapports sexuels avant l'âge de 14 ans s'ils ont été victimes de violence verbale de la part d'enseignants, révèle une étude.

Selon cette étude, qui portait sur 312 enfants d'une communauté rurale du Québec qu'on a suivis de la maternelle à l'âge de 23 ans, il y aurait également un lien entre le rejet par les pairs et les relations sexuelles précoces chez les filles.

**Les chercheurs ont constaté que les enfants qui ont été invectivés, critiqués ou embarrassés par des enseignants en classe, au niveau primaire, avaient un risque accru de rapport sexuel précoce.**

«Les filles semblent souffrir davantage de ces expériences sociales négatives, note Mara Brendgen, l'auteure de l'étude. En général, les filles sont plus orientées vers les relations sociales, et en souffrent plus si ces relations tournent au vinaigre.»

Les chercheurs ont constaté que les enfants qui ont été invectivés, critiqués ou embarrassés par des enseignants en classe, au niveau primaire, avaient un risque accru de rapport sexuel précoce.

Ces étudiants abandonnent souvent les attentes normales et plusieurs se tournent vers la délinquance, affirme Mme Brendgen, qui enseigne la psychologie à l'Université du Québec à Montréal. «Souvent, ce sont les mêmes enfants qui sont délinquants, qui consomment de la drogue et qui s'engagent dans des comportements sexuels à risques.»

Les filles de moins de 14 ans qui sont sexuellement actives courent un risque accru d'avoir des partenaires multiples, ce qui augmente le danger de contracter une maladie sexuellement transmissible ou de tomber enceintes, ajoute-t-elle.

L'étude, publiée la semaine dernière dans le numéro d'octobre de l'American Journal of Public Health, indique aussi que les écoliers qui ont été critiqués ou ont fait rire d'eux par leurs pairs ont une plus faible estime d'eux-mêmes.

Selon Mme Brendgen, certaines jeunes filles utilisent les relations sexuelles pour rehausser leur estime de soi. Ces jeunes filles vivent la même expérience avec leurs enseignants et avec leurs pairs, en ce sens qu'elles sont vraiment humiliées publiquement, explique-t-elle.

Selon l'universitaire, entre 10 et 15 pour cent des enfants font régulièrement l'objet d'agressions verbales de la part d'enseignants, et le même pourcentage d'enfants sont victimes de rejet de la part de leurs semblables.

L'étude, qui a débuté en 1986, a été financée à l'aide de subventions des gouvernements fédéral et québécois.

*(Presse Canadienne)*




Cvendu.ca MC
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de LeQuotidien LeProgrès

16e TOURNOI de GOLF
des amis de la Fondation de l'Hôpital de La Baie des Ha! Ha!




Personnes présentes: **M. Jean-Marc Dufour,** président du comité organisateur
**M. Éric Girard,** G3 communications
**M. Carl Gagnon,** G3 communications
**M. Jean-Léon Desmeules,** président de la Fondation

**La Fondation de l'Hôpital de La Baie**
**remercie** G3 communications **pour son appui.**

00713997

CONTINUEZ LA BELLE VIE
L'ÉPARGNE FLEXI-PLUS

+ Taux d'intérêt avantageux, sans égard aux sommes accumulées.
+ Encaissables en tout temps.
+ Taux d'intérêt variable en fonction des conditions du marché.
+ Aucuns frais de gestion et d'administration.

Pour en savoir plus, téléphonez-nous ou consultez notre site Internet.

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VOS ÉCONOMIES GARANTIES À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

00714457



# URBANISME MARKETING SUPERVISION





**GO !** Vous utilisez «CV confidentiel».

**BING !** Votre identité n'est pas divulguée à ceux que vous préférez tenir à l'écart.

**BINGO !** Vous êtes recruté par l'une des entreprises les plus dynamiques au Québec.

**Plus de 5 000 offres d'emploi vous attendent chaque jour.**

**worko bingo!**

**workopolis.com**

**LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC**

MC 2006, COVAN.

00706004

AUTO plus

Pour joindre notre collaborateur:
eric.lefrancois@lapresse.ca

LeQuotidien Retrouvez les plus récents essais routiers d'Éric Lefrançois sur **www.monvolant.ca**

BANC D'ESSAI




# Débridé et fier de l'être

**ÉRIC LEFRANÇOIS**
Collaboration spéciale

Au Japon, l'Element et ses semblables sont appelés Love Cars par les amoureux en mal d'intimité. En Amérique, ces «cubes à roulettes» séduisent par leur remarquable polyvalence ils transportent enfants, chiens, vélos et bagages pour le week-end. Mais est-ce suffisant?

N'ayons pas peur des mots on le trouve laid, du moins dérangeant. En tout cas, sa bouille sympathique (on dirait un jouet) attire toujours les regards. Surtout maintenant que sa carrosserie n'est plus placardée, comme au début, avec ces affreuses bandes de plastique moulées. On regrette tout juste que la palette de couleurs proposée par Honda ne soit pas aussi «pop» que tout le reste.

Ce véhicule fait 4320 mm de long et 1788 mm de haut. On pourra s'étonner des heures durant de ses proportions insolites, mais on finira par s'y habituer. Cette carrosserie trouve sa justification dans l'habitabilité et la modularité exceptionnelles qu'elle permet. D'ailleurs, dans ce domaine, l'Element apparaît comme la championne toutes catégories puisque son habitacle peut être configuré de 64 manières différentes. On peut retirer les baquets arrière (15kg chacun), les arrimer aux parois latérales (attention, cela gêne la visibilité!), les escamoter ou les incliner. Bref, on peut presque tout faire, y compris transformer l'habitacle en chambre d'hôtel. Mais pas faire coulisser les sièges arrière pour augmenter ou diminuer le volume du coffre - auquel on accède par un hayon à battant dont la partie inférieure peut aisément supporter le poids de deux adultes.

Cela dit, ce n'est pas la seule originalité de l'Element ses portières s'ouvrent comme celles d'une armoire pour faciliter l'accès à l'habitacle. Mieux encore, pour faciliter le chargement d'objets lourds et encombrants (un fauteuil roulant, par exemple), l'Element est non seulement dépourvu des traditionnels piliers B (la structure a été renforcée en conséquence, d'où une importante prise de poids), mais son plancher est plat et habillé, dans cette version SC, d'une moquette et non du revêtement en uréthane des autres livrées. C'est plus salissant et moins pratique, mais regardons le bon côté l'habitacle toujours aussi difficile à aérer ne dégage plus cette forte odeur de caoutchouc. C'est toujours cela de pris.

À l'avant comme à l'arrière, les baquets sont confortables, sans plus. Le conducteur n'aura aucune peine à trouver une position de conduite adéquate mais regrettera tout de même l'absence d'un appuie-bras, alors que les passagers arrière apprécieront que leurs sièges soient légèrement surélevés.

Contrairement à l'extérieur, le tableau de bord est de facture assez classique, avec un pupitre central qui intègre la chaîne stéréo, les commandes de ventilation et le levier de vitesse, comme sur les bolides de rallye. Plusieurs espaces de rangement ont été prévus, mais on se désole toutefois que l'espace entre les baquets avant n'ait pas été plus sérieusement aménagé.

Suite en page 22

PACO
PAUL ALBERT CHEVROLET CADILLAC LTÉE
870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
696-4444
1-800-417-7226(PACO)
www.paulalbertchevrolet.com
DERNIÈRE CHANCE SUR NOS MODÈLES 2007
RABAIS JUSQU'À 8000$
DVD gratuit
Spécial
23 565$
+0 24 mois à l'achat
OU
359$ /mois
* Location 48 mois
0$ comptant
Taxes en sus
• Équipement complet.
PDSF 31 565$
1 en inventaire
UPLANDER LT2 2007
MEILLEUR PRIX GARANTI PACO
CHEVROLET Cadillac PAUL ALBERT GM
**Voir détails chez Paco
* En vertu d'un contrat avec GMAC LOCATION LTÉE selon une utilisation de 20 000 km par année. 15 ¢ du km excédentaire, transport et préparation inclus. 1re mensualité, le comptant taxable (ou échange équivalent) ainsi que les frais RDPRM sont exigibles à la signature, immatriculation, assurance et taxes en sus.
Transport préparation INCLUS
00710204

Suite de la page 21

La carrosserie originale de l'Element enveloppe une architecture connue. En effet, il s'agit de la plateforme compacte globale utilisée par Honda dans la fabrication des Civic et CR-V avant que ces deux modèles ne fassent l'objet d'une refonte.

SC ou pas, les deux véritables défauts de ce genre de carrosserie résident dans son poids (voir notre tableau) et son SCX (produit de la surface opposée à l'air et du coefficient de pénétration dans l'air), non divulgué mais sûrement médiocre. Ces deux facteurs ont une incidence sur le comportement routier du véhicule, surtout en courbes où l'Element manque d'agilité. La direction est précise, mais le châssis est paresseux en raison des multiples transformations dont il a fait l'objet et du poids qu'il doit supporter. En revanche, la présence d'un correcteur de stabilité électronique et de pneus plus performants permet de mieux contenir le sous-virage (le train avant tend à tirer tout droit dans les virages) qui se manifeste dès que la route devient le moindrement sinueuse. Ce sont les seuls reproches que l'on pourra faire à son comportement, car, pour le reste, le tangage et le roulis sont bien maîtrisés.

Côté moteur, ce n'est pas la joie. Le quatre cylindres de 2,4 litres fait ce qu'il peut, mais les accélérations et les reprises demeurent décevantes, d'où la nécessité d'être prévoyant avant une côte ou un dépassement. Considérant le rapport poids/puissance de ce véhicule, êtes-vous surpris? Les ingénieurs ont pourtant fait le maximum, notamment en augmentant le nombre de chevaux du 2,4 litres. Rien à faire. L'Element met un peu plus de neuf secondes (avec boîte manuelle) pour atteindre les 100 km/h. Pis encore, la consommation enregistrée au cours de cet essai a été catastrophique. À raison de 10,9 L/100km en moyenne, «notre» Element exige, malgré son réservoir de 60 litres, un ravitaillement à tous les 400km.

Véhicule astucieux, bourré de séduction, l'Element ne manque pas d'intérêt pour qui veut rouler différemment. Mais il y a un prix à payer. Privilégiez les versions d'entrée plus économiques et à certains égards plus pratiques (plancher en uréthane, disponibilité d'un rouage à quatre roues motrices) que la SC.

*(La Presse)*

**ON AIME**
- L'originalité du concept
- La modularité de l'habitacle
- La fiabilité éprouvée

**ON AIME MOINS**
- La faible autonomie
- La sensibilité par grands vents
- Le prix de plus en plus difficile à justifier

**CE QU'IL FAUT RETENIR**
- **Fourchette de prix :** 25 295 $ à 30 390 $
- **Prix du véhicule essayé :** 29 990 $
- **Frais de transport et de préparation :** 1505 $
- **Garantie de base :** 36 mois/60 000 km
- **Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai :** 10,9 L/100 km
- **Concurrentes :** Chevrolet HHR, Chrysler PT Cruiser
- **Moteur :** L4 DACT 2,4 litres
- **Puissance :** 166 ch à 5500 tr/mn
- **Couple :** 161 lb-pi à 4000 tr/mn
- **Poids :** 1600 kg
- **Rapport poids/puissance :** 9,6 kg/ch
- **Accélération 0 à 100 km/h :** 9,2 secondes
- **Mode :** traction (roues avant motrices)
- **Transmission de série :** manuelle cinq rapports
- **Transmission optionnelle :** automatique cinq rapports
- **Direction/diamètre de braquage** (mètres) : crémaillère/11,2 mètres
- **Freins avant/arrière :** disque/disque
- **Pneus :** 225/55R18
- **Capacité du réservoir de carburant/ carburant recommandé :** 60 litres/ordinaire

La plus puissante jamais construite par Honda

Accord LX 2008

Prix de location à partir de

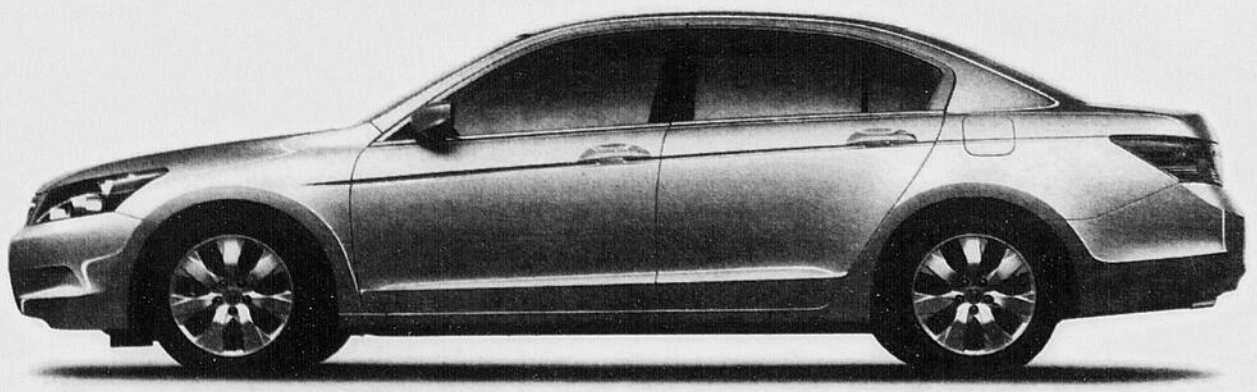
298 $* par mois/48 mois | 0 $ dépôt de sécurité

Incluant 96 000 km
Transport et préparation inclus en location seulement

Équipement de série**
- Moteur 6 cylindres i-VTEC[MD] de 268 chevaux
- Système avancé de gestion variable des cylindres[MC]
- Intérieur le plus spacieux de sa catégorie
- Système d'assistance à la stabilité du véhicule (VSA[MD])
- Système de navigation Honda
- Radio satellite XM[MD]

L'ACCORD PARTY

Jusqu'au 30 novembre 2007, venez en faire l'essai et courez la chance de gagner une paire de laissez-passer pour L'Accord Party, une soirée Honda exclusive mettant en vedette Martin Matte.†



Berline Accord EX-L 2008 illustrée

honda.ca

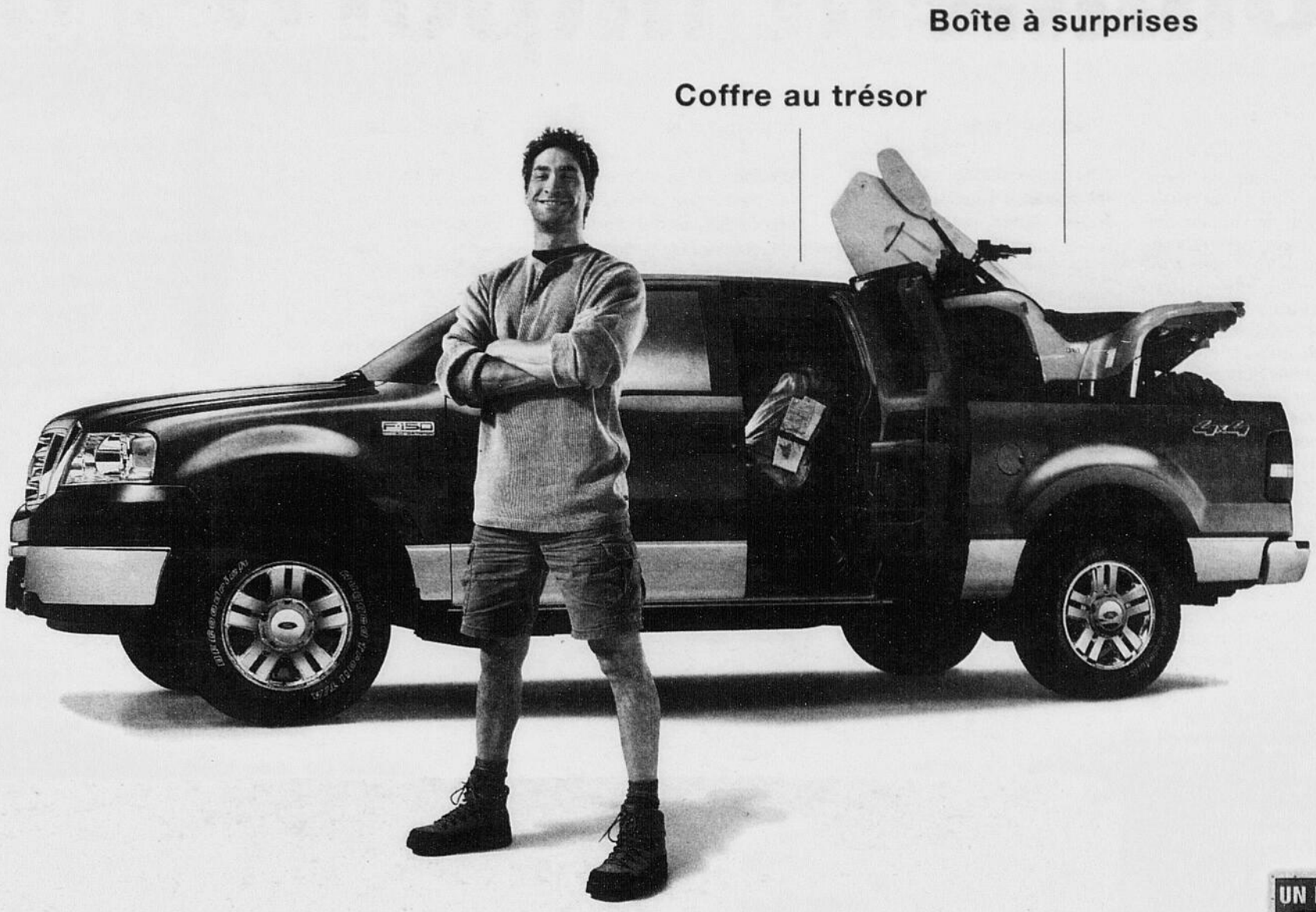
L'Association des concessionnaires Honda du Québec
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

00714453

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord LX (modèle CP2538E) : a) 298 $, b) 4 032 $, c) 18 336 $. Taux de financement à la location d'une Accord LX 2008 : 6,9 % jusqu'à 48 mois. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. †500 laissez-passer à gagner. Consultez les règlements chez votre concessionnaire pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. **Valide sur la berline EX-L V6 Navi 2008 seulement (modèle CP3688KN). Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valide seulement chez votre concessionnaire participant. ***Valide sur la berline EX-L V6 Navi 2008 seulement (modèle CP3688KN). Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.




UN DUR Ford DE DUR

# FORD F-150 XTR 4X4
## À CABINE DOUBLE 2008

**369 $** /mois

Location 36 mois*
Mise de fonds de 3 995 $
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et de préparation inclus

- Moteur V8 Triton® de 4,6 L
- Système à 4 roues motrices avec boîte de transfert à sélection électronique 4x4 en marche
- Freins assistés à disque aux 4 roues avec antiblocage et répartition électronique de la force de freinage
- Jantes de 18 po en aluminium
- Climatisation
- Six places
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser et prise audio
- Et plus encore

## Jetez un coup d'œil à nos autres offres

### FORD F-150 XTR 4X4
SUPERCREW 2008

**419 $** /mois

Location 36 mois*
Mise de fonds de 3 995 $
Dépôt de sécurité de 0 $
Frais de transport et de préparation inclus



### FORD F-250 ET F-350
SUPER DUTY 2008

**À partir de 0,9 % de taux de financement à l'achat†**



www.ford.ca

Ford

Photos à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. †0,9 % de taux de financement à l'achat de tout modèle Super Duty 2008 pendant 36 mois (sauf châssis-cabine). Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford.

00714456

# Comment importer un

RAYMOND GERVAIS

L'achat d'un véhicule aux États-Unis n'est pas si complexe qu'on pourrait d'abord l'imaginer. Depuis le début de l'année, des centaines de Québécois ont profité de l'appréciation de notre devise pour acquérir une voiture outre-frontière et économiser plusieurs milliers de dollars.

Sylvain Cousineau vient tout juste d'acheter une Subaru Tribeca 2007 chez Burlington Subaru. Il a déboursé 31600$, plus 200$ pour les frais au Registraire des véhicules importés (RVI), plus taxes. Au Canada, il aurait payé le même véhicule près de 48000$. M. Cousineau raconte qu'il a réussi à obtenir une réduction d'environ 5700$US du prix suggéré par le constructeur après quelques coups de fil et courriels. Le magasinage et la transaction se sont effectués par internet et le consommateur ne s'est rendu à Burlington que pour prendre livraison de son véhicule. Le concessionnaire s'est occupé de toute la paperasse douanière américaine. M. Cousineau affirme avoir économisé quelque 16000$ en achetant son Tribeca chez nos voisins du Sud.

L'Auto trace ici pour vous la procédure à suivre afin d'importer avec succès le véhicule de votre choix des États-Unis dans le tableau ci-contre.

### Première étape

La première étape consiste à vérifier auprès du Registraire des véhicules importés (www.riv.ca) que le véhicule convoité soit admissible au chapitre des normes de sécurité canadiennes et qu'il peut être modifié conformément à ces normes, notamment au chapitre de l'ancrage des ceintures de sécurité, des systèmes de retenue pour les enfants, des phares de jour, des pare-chocs ainsi que de l'ajout de certaines étiquettes de sécurité. De façon générale, la très grande majorité des voitures de tourisme, les camionnettes, les fourgonnettes et les véhicules récréatifs certifiés en vertu des normes américaines peuvent être importés au Canada directement ou après avoir subi certaines modifications.

### Deuxième étape

Une fois cette démarche complétée, il est important de vérifier s'il est possible pour vous d'acheter le véhicule aux États-Unis. Il faut d'abord se rappeler qu'on ne peut pas louer ou acheter à crédit un véhicule aux États-Unis. Il doit être payé comptant.

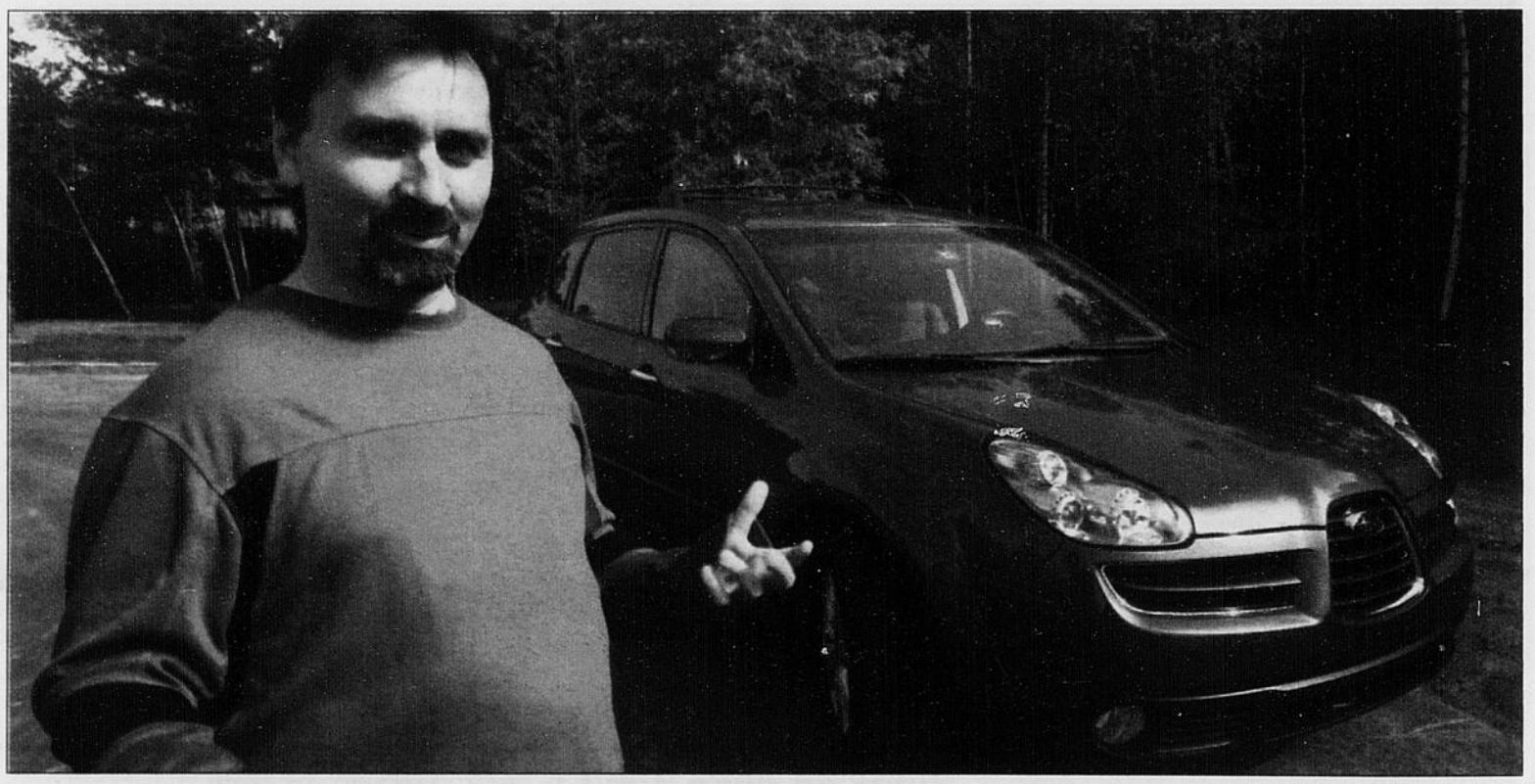
De plus, certains constructeurs interdisent à leurs concessionnaires de vendre à des non-résidants des États-Unis. C'est notamment le cas de Chrysler, qui non seulement interdit à ses concessionnaires de vendre un véhicule à une personne qui n'a pas une adresse aux États-Unis, mais qui refuse aussi d'honorer la garantie, tant aux États-Unis qu'au Canada.

### Troisième étape

La troisième étape consiste à s'assurer que la garantie du véhicule soit honorée au Canada. Certains constructeurs imposent un délai de carence de six mois avant de reconnaître la garantie. D'autres obligent le consommateur à payer le service reçu au Québec en vertu de la garantie, puis à refiler la facture au constructeur américain pour remboursement.

### Quatrième étape

Ces questions réglées, il est relativement facile d'acheter sa voiture en ligne avec le concessionnaire de votre choix et de négocier le meilleur prix possible, incluant les rabais offerts par le manufacturier. Avant de signer le contrat, il est important d'obtenir auprès du constructeur ou du concessionnaire une attestation d'absence de rappel et une indication des coûts de modification et de la disponibilité des pièces nécessaires à cette modification pour rendre le véhicule conformes aux normes canadiennes. Ce document sera nécessaire lors de l'inspection fédérale au canada. Il ne faut pas oublier non plus de calculer les frais supplémentaires tels que les droits et les taxes. L'Agence des services frontaliers du Canada, chargée de déterminer et de recevoir les droits et taxes (1-800-959-2036) peut vous aider à faire un calcul exact de ce qu'il en coûte.



Sylvain Cousineau est très heureux d'avoir pu économiser près de 16 000 $ à l'achat de son Subaru Tribeca 2007 à Burlington.

(Photo La Presse)

## En roulant

### Des moteurs hybrides dès 2010 en F1

Selon le magazine allemand Auto, Motor und Sport, le Championnat de Formule 1 sera disputé au volant de monoplaces à moteur hybride dès 2010. Il semblerait même que le grand patron de la F1, Max Mosley, soit enfin parvenu à convaincre tout le monde des avantages de passer à la technologie hybride en course de pointe. De nombreuses innovations sont issues de la R&D effectuée par des écuries de course, et M. Mosley ne voit pas pourquoi la quête d'une technologie propre ne ferait pas partie de ces innovations. Ajoutons que parmi les voitures les plus rapides au monde, on retrouve des voitures entièrement électriques...

### Une Audi R4?

La rumeur se fait de plus en plus persistante que le constructeur allemand Audi lance une version allégée de son coupé de performance R8 d'ici à 2011. Il sera alors question de la R4, une auto à moteur central avec traction intégrale qui serait mue par un quatre cylindres 2,0 litres à injection directe d'environ 250 chevaux. Audi aura alors une concurrente directe à la populaire Porsche Boxster ou Cayman.

## Peu d'inquiétude chez les concessionnaires

RAYMOND GERVAIS

La Corporation des concessionnaires automobiles du Québec ne s'inquiète pas outre mesure du phénomène d'achat outre-frontière. Me Frédéric Morin, porte-parole de l'organisme, estime que le pourcentage des consommateurs qui traversent les frontières pour faire l'achat d'un véhicule est négligeable. Selon lui, la Corporation ne ressent pas le phénomène. D'après lui, il faut distinguer entre poser des questions sur l'achat d'un véhicule aux États-Unis et en acheter un avec toute la paperasse que cela nécessite.

Cendrine Leroy, directrice des communications de la Corporation des concessionnaires automobiles de Montréal, affirme que l'organisme n'est pas inquiet en tant que tel. Les frais, les contraintes douanières, les documents, l'inspection pour la conformité du véhicule aux normes canadiennes, les garanties de certains constructeurs qui ne sont pas exportables, sont autant de facteurs, selon elle, qui découragent le consommateur de magasiner aux États-Unis.

Gilles Thibault, secrétaire de la Corporation des concessionnaires de l'Estrie, est plus nuancé. Il affirme que la question de l'achat d'un véhicule outre-frontière préoccupe ses membres, mais ne les affecte pas encore. «Les concessionnaires situés près de la frontière peuvent ressentir un certain effet de la parité du dollar, mais on ne m'a pas saisi de ce problème d'une façon particulière. La question pourrait néanmoins être abordée lors de la prochaine réunion du conseil d'administration de l'ensemble des concessionnaires du Québec», précise le porte-parole.

Cela dit, M. Thibault soutient que les concessionnaires sont de plus en plus préoccupés par l'écart de prix pour un même véhicule américain vendu des deux côtés de la frontière. «Comment faire accepter au consommateur québécois qu'il doit débourser 10000$ de plus ici pour le même véhicule, muni des mêmes équipements, lorsque notre devise a la même valeur que le dollar américain? Je pense que les constructeurs n'ont pas encore réagi à la montée de notre devise. L'écart de prix actuel ne reflète pas la nouvelle réalité.»

*(La Presse)*

# véhicule au Canada

Une fois la transaction complétée, il faut s'assurer d'avoir tous les documents nécessaires pour importer le véhicule titres de propriété, certificat d'immatriculation temporaire américain, reçu de vente, étiquette de conformité et attestation d'absence de rappel de la voiture obtenu auprès du constructeur ou du concessionnaire. Il ne fait pas oublier d'assurer son véhicule avant d'en prendre possession.

La très grande majorité des concessionnaires américains qui vendent des voitures à des Canadiens connaissent la procédure d'exportation et fourniront tous les documents douaniers nécessaires.

Les services frontaliers américains exigent d'être prévenus de toute exportation permanente d'un véhicule hors des États-Unis au moins 72 heures avant. Une fois ces documents complétés, l'acheteur peut se présenter au poste frontalier américain avec son véhicule, puis à la douane canadienne.

Le consommateur devra alors présenter ses titres de propriété, le certificat d'immatriculation américain et les reçus de vente. Des frais de 195$, plus la TPS et la TVQ, sont alors exigés. Les cartes de crédit, les mandats et les chèques sont acceptés.

### *Après l'entrée du véhicule au Canada*

Une fois au Canada, le Registraire des véhicules importés vous fera parvenir un formulaire d'inspection et vous aurez 45 jours pour effectuer les modifications nécessaires. Ici, il est fortement conseillé de communiquer avec le constructeur automobile afin d'obtenir les pièces nécessaires pour rendre le véhicule conforme et discuter de la question de la garantie. Les magasins Canadian Tire et le CAA sont accrédités par le RVI pour procéder aux inspections fédérale et provinciale. Dans bien des cas, Canadian Tire pourra effectuer certaines modifications. Ce n'est qu'une fois ces inspections complétées que vous pourrez vous présenter au bureau d'immatriculation de la Société de l'assurance automobile du Québec pour faire immatriculer votre nouveau véhicule.

*(La Presse)*

## i-EV de Mitsubishi

# Sortez vos extensions

Selon le journal en ligne australien Daily Telegraph, la société Mitsubishi pourrait lancer dès l'an prochain une version commerciale de son prototype de voiture électrique, la MiEV. Cette version, rebaptisée «i-EV», pourrait fort bien être dévoilée au prochain Salon de l'auto de Tokyo, à la mi-octobre. Contrairement à d'autres prototypes comme le Chevrolet Volt, le i-EV n'est pas une hybride rechargeable, mais une voiture 100% électrique, qui s'alimente à une prise électrique domestique. Selon le Telegraph, la version définitive pourra parcourir 160 kilomètres par charge, à une vitesse maximale de 130 km/h. La pile se recharge entièrement en une nuit, mais Mitsubishi posséderait également un chargeur capable de régénérer 80% de la charge en 30 minutes seulement. Le temps de prendre un café à mi-chemin entre Montréal et Québec, par exemple.

*(La Presse)*

LES 2007 PARTENT VITE.

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

GRANDE LIQUIDATION

0% de financement à l'achat jusqu'à 60 MOIS sur la plupart des modèles 2007[1]



VILLE[4] : 12,2 L/100 km
ROUTE[4] : 8,3 L/100 km

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

TORRENT

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique 5 vitesses • Climatisation • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Lecteur CD • Télédéverrouillage • Phares antibrouillard • Système de contrôle StabiliTrak • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Freins ABS à disque aux 4 roues • Roues de 16 po en aluminium • Antipatinage

LOCATION 48 MOIS

289$[3] Comptant : 3 555 $

366$[3] Comptant : 0$

Préparation et frais de transport de 1 150 $ INCLUS

CANYON GMC



Ville[4] : 13,6 L/100 km (21 mi/gal.)
Route[4] : 9,0 L/100 km (31 mi/gal.)

LE CANYON SLE À CABINE ALLONGÉE

Moteur 4 cyl. à DACT 2,9L à IMC de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium • Freins ABS • Climatisation • Lecteur CD et MP3 avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable

LOCATION 36 MOIS

237$[3] Comptant : 1 787 $

287$[3] Comptant : 0$

Préparation et frais de transport de 1 170 $ INCLUS

SIERRA GMC



★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

0% de financement à l'achat jusqu'à 36 MOIS[3]

ConsumerGuide RECOMMENDED
ACHAT RECOMMANDÉ EN 2007 PAR CONSUMER GUIDE® AUTOMOTIVE[6].

Le meilleur V8 de sa catégorie pour l'économie d'essence.

Moteur Vortec V8 5,3 L de 315 HP avec gestion active de carburant. Plus de chevaux de série que le Ford F-150 et le Dodge Ram[5].

2RM
Ville[4] : 14,3 L/100 km (20 mi/gal.)
Route[4] : 9,9 L/100 km (29 mi/gal.)

4RM
Ville[4] : 15,0 L/100 km (19 mi/gal.)
Route[4] : 10,6 L/100 km (27 mi/gal.)

GM Canada LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[7] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[7] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[7]

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 1000$

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC BUICK GMC

L'ÉVÉNEMENT SE TERMINE LE 31 OCTOBRE.

00714459

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Torrent (2LF26/R7A), Canyon à cabine classique, allongée ou multiplace, Sierra GMT900 série 1500 à cabine classique, allongée ou multiplace. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat jusqu'à 60 mois pour le Torrent et le Canyon 2007 et jusqu'à 36 mois pour le Sierra GMT900 2007, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Torrent et le Sierra 2007, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (36 mois pour le Canyon). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢/km après 80 000 km (après 60 000 km pour le Canyon). Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 4. Cote de consommation tirée que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le Torrent avec boîte automatique 5 vitesses et pour le Sierra et le Canyon avec boîte automatique 4 vitesses. 5. Selon l'information de 2007 disponible de la concurrence. 6. *Consumer Guide®* est une marque de commerce de Publications International Ltd. 7. Selon la première échéance de la Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Les concessionnaires et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Les concessionnaires peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

## CINÉ-TÉLÉ

**MARDI 09 OCTOBRE**

**9h00**

**CANAL VIE** — UNE FAMILLE EXTRA-LARGE **7548002** (Familie XXL), All. 2002. Comédie de Peter Timm avec Oliver Stokowski, Ursula Karven et Esther Schweins.– Un divorcé craint que ses deux enfants qu'il doit héberger ne fassent pas bon ménage avec le fils et la fille de sa nouvelle compagne excentrique. (2h)

**10h00**

**TQS** — FUREUR SOUS LES PANIERS **4718915** (5) (Crossing the Line), É.-U. 2002. Drame sportif de Graeme Clifford avec Terry Farrell, Adrian Pasdar et Sumela Kay.– Dans une école secondaire, l'entraîneure d'une équipe féminine de basketball doit composer avec des parents trop compétitifs. (1h45)

**13h00**

**CANAL D** — LA LOI DE LA HAINE **6761793** (4) (The Last Hard Men), É.-U. 1976. Western d'Andrew V. McLaglen avec Charlton Heston, James Coburn et Barbara Hershey.– Un hors-la-loi enlève la fille d'un ex-shérif qui l'a fait condamner à la prison. (2h)

**CANAL VIE** — UN NOUVEAU DÉPART **7559118** (6) (Second Honeymoon), É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Larry Peerce avec Roma Downey, Tim Matheson et Michael Nouri.– Deux époux en instance de divorce se font offrir par leurs familles une croisière romantique. (2h)

**00h00**

**CANAL D** — HALLOWEEN, 20 ANS PLUS TARD **5764671** (5) (Halloween H20: Twenty Years Later), É.-U. 1998. Drame d'horreur de Steve Miner avec Jamie Lee Curtis, Adam Arkin et Joseph Gordon-Levitt.– Vingt ans après avoir été la cible d'un tueur en série masqué, une femme revit le même cauchemar. (2h)

**CANAL VIE** — UN NOUVEAU DÉPART **2329520** (6) (Second Honeymoon), É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Larry Peerce avec Roma Downey, Tim Matheson et Michael Nouri.– Deux époux en instance de divorce se font offrir par leurs familles une croisière romantique. (2h)

**01h00**

**CBJET** — THE DARK ANGEL **37107** (4) É.-U. 1935. Drame sentimental de Sidney Franklin avec Fredric March, Merle Oberon et Herbert Marshall.– Un militaire laisse partir son ami en mission dangereuse à la suite d'une méprise sur sa conduite. (2h)

## HOROSCOPE

**MARDI 9 OCTOBRE 2007**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Arrivant en Balance, l'influence de la Lune ne mettra probablement pas un terme à votre indécision, au contraire... Mais elle apportera néanmoins un climat détendu qui vous accordera plus de temps pour effectuer un choix. Les personnes qui vous entourent se montrent à présent souples et conciliantes, mais il ne faut pas abuser de leur bonne disposition à votre endroit.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** L'échec d'une tentative passée est probablement attribuable au fait que le moment n'était pas opportun. Vous pouvez tenter votre chance à nouveau en vous assurant de la réceptivité des autres à votre endroit. Sur le plan personnel, il vaut mieux passer l'éponge sur une remarque désobligeante qui vous a été adressée. Toutefois, si vous en faites une fixation, il faudrait rapidement en parler avec la personne concernée.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Un petit problème se dissipera d'ici la fin de la journée, alors que la Lune quittera le Signe de la Vierge pour entrer chez votre alliée la Balance. Bien que les excuses formulées verbalement soient toujours les bienvenues, ce sont les gestes concrets qui comptent. Par ailleurs, vous auriez avantage à déterminer rapidement si vous avez affaire à un beau parleur.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Maintenant que la Lune fait son entrée en Balance, un Signe jugé incompatible avec le vôtre, vous devrez fournir un effort particulier pour être juste et équitable. Le fait qu'une personne ne soit pas seule à avoir commis une faute n'en minimise pas la gravité. Rappelez-vous que l'impartialité est de mise et qu'il ne faudrait pas excuser les uns alors que l'on condamne les autres.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Prenez les inquiétudes d'un proche avec considération, même si vous croyez qu'elles sont superflues. Le fait qu'une personne ait généralement tendance à dramatiser et à s'alarmer inutilement ne veut pas dire que ce soit forcément encore le cas cette fois-ci. Votre compréhension et votre compassion peuvent faire toute la différence en cette veille de Nouvelle Lune en Balance...

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La Lune quittera aujourd'hui votre Signe, mais cela ne veut pas dire que votre journée sera monotone pour autant. D'ailleurs, vous possédez tous les atouts nécessaires pour y mettre du piment... mais ne forcez pas la dose! La présence de Vénus maintenant en Vierge apporte un climat de douceur, de compassion et de tendresse. À vous d'en profiter.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Voici un mardi qui a de quoi vous réconforter et vous égayer. Par exemple, vous pourriez avoir la confirmation que les autres ne vous blâment pas pour leurs propres insuccès et qu'ils ne vous tiennent pas responsable de fautes qui ne sont pas les vôtres. Car en cette veille de Nouvelle Lune en Balance, des paroles peuvent vous faire chaud au coeur.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Vous bénéficiez présentement de la présence de Mercure en Scorpion, et son influence vous permet non seulement de mieux vous faire comprendre, mais également de mieux vous faire apprécier. C'est en étant pleinement vous-même que vous allez vous attirer le maximum de sympathie. Chassez toute gêne et évitez l'autocensure.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La Lunaison de demain amène aujourd'hui déjà une effervescence qui devrait vous encourager à vous affirmer. Il y a de ces choses que personne ne peut faire à votre place, et qui n'auraient pas autant d'impact si d'autres les effectuaient pour vous. Pour obtenir ce que vous désirez, vous avez tout intérêt à vous extérioriser et à oser prendre l'initiative.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** L'arrivée de la Lune en Balance pourrait vous inciter à accorder votre priorité aux mauvaises choses. Vous auriez avantage à faire passer les besoins au devant des envies. La quête de plaisir déchaînée mène plus souvent à la frustration qu'au véritable bonheur. Vous pouvez trouver un maximum de réconfort et de satisfaction dans de simples choses se trouvant à votre portée.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** L'arrivée de la Lune en Balance vous propose une journée de découvertes et de surprises. Tout ce qui constitue une nouveauté ou un changement dans vos habitudes semble parfaitement bien indiqué. Il est également possible de sympathiser avec des individus qui sortent de l'ordinaire ou de participer à un projet se démarquant par son caractère original.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Il est parfois gênant de modifier des plans ou des arrangements sur lesquels on s'était entendu. Toutefois, vous n'avez rien à perdre en demandant si cela est possible. D'autant plus que les autres peuvent vous surprendre en se montrant particulièrement flexibles et conciliants. N'oubliez pas que maintenant qu'elle se situe en face de votre Signe, Vénus en Vierge peut alléger l'atmosphère.

## MARDI À LA TÉLÉ

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

| 9 octobre | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | ...Einstein 18151 | Jojo... 17422 | Grosse Journée 32828 | | La fosse aux lionnes 70002 | | Ricardo 33847 | Le Téléjournal 104118 | | Pour le plaisir 176335 | | | C'est ça la vie 29880 | | Urgences 99444 | | Terre... 27151 | Temps... paix 23335 | Grand-Papa 92977 | L'union fait... 47915 |
| TQS | Caféine (5h30) 583098 | | L'avocat du diable 867915 | | Cinéma / FUREUR SOUS LES PANIERS (5) avec Terry Farrell, Adrian Pasdar 4718915 | | | | Jrnl (11h45) 86111183 | Gauthier 197002 | | Flash 143712 | S.O.S. Beauté 770915 | | Pub 165809 | | Simpson 536248 | Le Grand Journal 495847 | | |
| CJPM | Salut, bonjour! (5h30) 987793 | | Deux filles le matin 90286 | | Tout simplement Clodine 74165 | | Le Cercle 73809 | TVA en direct.com | TVA Midi (11h45) | TVA en direct.com 363460 | | La vie... 8970373 | Shopping TVA (13h45) | Pub 7557 | Les feux de l'amour 78354 | | Top Modèles 97489 | | Le TVA 17 heures 1880 | |
| TQc | Corne. 85809 | ...Koalas 77880 | G. rétrécit 91460 | Inuk 86408 | Mélodilous | Zoboomafoo (10h25) | Esprits 91847 | Rocket... 69248 | Ramdam 88996 | Bazzo.TV 246793 | | ...Laine 36985 | Questions de société / Territoires 49083 | | ...culture 80118 | G. rétrécit 66642 | Rocket... 94809 | Zoboomafoo 83793 | Corne. 52335 | Toc Toc Toc 16183 |
| VOX | Communiqués (7h00) | | | | Micro est à vous | Maire de Saguenay | Évitons les chutes | Coups de coeur | Cybertrucs | Lecteur (trice) | Babillard / Communiqués | | | | Évitons les chutes | Bonheur total | | Conférence | | Pirouettes |

| | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKTV | Le Téléjournal 67915 | | Virginie 34511 | La Facture 24064 | Providence / Diego fait une demande très particulière à Bertrand. 48267 | | Les hauts et les bas de Sophie Paquin 51731 | | Le Téléjournal 61118 | | La Zone 1733460 | | La fosse... (23h45) 9250335 |
| TQS | Gr. Journal (16h30) 495847 | Flash 537977 | 450, Chemin du golf 812170 | Loft Story 566489 | 90 minutes de bonheur 122354 | | | Pourquoi? 131977 | Le Journal du soir 7601147 | | 110% (22h45) 88375915 | Loft Story 768170 | Pub 6754942 |
| CJPM | Le TVA 18 heures 8286 | Le Cercle 9538 | La fièvre de la danse 28847 | | Histoires de filles 8557 | Caméra Café 7064 | La Promesse 17731 | | Le TVA 22 heures 27118 | | Denis Lévesque 24624 | | Monk 77126 |
| TQc | Kaboum 66606 | Ramdam 95538 | Gang de rue 72199 | Ça manque à ma culture 84422 | National Geographic / Mangoustes et Suricates 15915 | | 24 heures chrono 95151 | | Bazzo.TV 71098 | | Ça manque à ma culture 83828 | Curieux Bégin / Pistou ou... la vie d'un restaurateur 601712 | |
| TV5 | Questions... (17h55) 45623809 | Journal FR2 259712 | Toute une histoire 513557 | | Passion sauvage: au royaume des lions 599977 | | Femmes battantes 860977 | Humanima 977731 | Palaces du monde 232170 | Invité de marque 258118 | TV5 Le Journal 865422 | Vie privée, vie publique 573199 | |
| CANAL D | Une attend pas l'autre... 9826118 | ...la grande tortue 9800170 | Biographies / Pierre Mailloux 6783731 | | Mayday / L'Avion fantôme 6769151 | | Images-chocs / Poursuites à haute vitesse 6789915 | | Un tueur si proche 6782002 | | Images-chocs / Émeutes explosives 7538538 | | Cinéma 5764671 |
| RDI | RDI en direct 2472335 | Élections à Terre-Neuve 2496915 | Dominique Poirier en direct 7091422 | | Cosa Nostra: autopsie d'une mafia-Les Grands Reportages 7000170 | | Le Téléjournal 7097606 | | Dominique Poirier 9567644 | Le National 9543064 | Le Téléjournal 1629002 | | Le Journal RDI 1644854 |
| RDS | Sports 30 877335 | | Tribal 780034 | Monster... 707977 | Baseball / Séries de divisions: équipes à confirmer (si nécessaire) 155712 | | | | | | Sports 30 581151 | | Golf 874855 |
| VIE | Déco sur mesure... 4116441 | Oui, je le veux! 4107793 | Erreurs médicales? 2144199 | | Délivrez-moi de mes kilos 2153847 | | À deux c'est mieux 8712354 | Bye-bye maison! 4428915 | Décore ta vie 9872170 | Métamorphose 9898118 | Oui, je le veux! 8724199 | Le goût de Louis 7534809 | Cinéma 2329520 |
| SERIES+ | Les Experts 766880 | | Whistler 136444 | | Hôtel Babylon 831052 | | Bones 736408 | | New York 911 586985 | | Le destin de Lisa 138083 | | Femme$ de... 418213 |
| Z | La porte des étoiles 775538 | | Le banc d'essai du peuple 637644 | Comment c'est fait 356267 | Doctor Who 432970 | | Medium 936426 | | Threshold 786903 | | Secrets du cinéma 326151 | Le gars d'service 409083 | Comment c'est fait 881590 |
| HISTORIA | Tournants de l'Histoire / La révolution de Khomeiny 3967489 | | À vos marteaux! 6632083 | | Passion Maisons / Les plus belles maisons du Québec 6641731 | | D.O.S. Division des Opérations Spéciales 6638267 | | Cinéma / SWING SHIFT (4) avec Goldie Hawn, Kurt Russell 5211267 | | | | La petite maison dans... 2655652 |
| ÉVASION | Tout le monde à table 84460 | Airport 75712 | Mordu de la pêche / Maroc 95199 | | Sensations Floride / Palm Beach 85737 | | Nos restos chouchous / Louise Portal, Hugo Lapointe 84083 | | 50 heures de vacances / Québec 87170 | | Village en vue 41880 | Voyage pratique 64977 | Tout le monde à table 754045 |
| CBJET | CBC News at Six 43118 | | Coronation Street 9267 | Just for Laughs Gags 7996 | The Rick Mercer Report 8915 | This Hour has 22 Minutes 7422 | The Tudors 84489 | | The National 54248 | | The Hour 51538 | | Arrested... 26855 |
| TSN | Off the Record 602880 | Sportscentre 626460 | That's Hockey 994373 | Pardon the... 622644 | Boxing / Chad Dawson - Epifano Mendoza | | | | Sportscentre 916880 | | | In this Corner 957002 | Boxing 427381 |
| SPNET | Baseball / Séries de divisions: équipes à confirmer (18h00) 743002 | | Sportsnet Connected 35151 | | Baseball / Séries de divisions: équipes à confirmer 466441 | | | | | | Sportsnet Connected 68625 | | Best Damn Sports... 97958 |
| ARTV | Les Belles Histoires des pays d'en haut 974644 | | Vente de garage 510335 | Mange ta ville. 257354 | Cabine C 591335 | | Cinéma / AMERICAN SPLENDOR: LA VIE DE HARVEY PEKAR (3) avec Paul Giamatti, Hope Davis 594422 | | | | Carte blanche à Pascale Bussières 224286 | | Les Belles Histoires... 108841 |
| VOX | Parents Avis 2 | | L'Académie des mots | Les fous du sport | Sortez de la ville | 4 minutes topo! | Conseil de ville | | | | Communiqués | | Spécial Réseau |

### Scanners pour dépister le risque cardio-vasculaire

# La technologie loin de faire l'unanimité

MADISON, Wisconsin - Des scanners portables pas plus grands qu'un mouchoir de poche font leur apparition dans les cabinets des médecins américains, pour rechercher les signes précurseurs d'accidents cardio-vasculaires. Un progrès appréciable quand on sait qu'un tiers des personnes concernées meurent de leur premier infarctus.

Des recommandations émanant de plusieurs associations sur l'utilisation des ces appareils devraient être publiées au printemps prochain, a précisé James Stein, qui dirige un groupe de rédacteurs.

Nombre de médecins, en revanche, espèrent davantage de bénéfices de cette technique qu'ils n'en redoutent de périls,

**Beaucoup redoutent que les mini-machines ne soient mises entre les mains de généralistes insuffisamment formés pour interpréter correctement les résultats**

Ces appareils légers et d'utilisation facile permettent de détecter l'obstruction éventuelle des artères du cou. Quand elles sont bouchées, les artères qui entourent le coeur le sont souvent aussi. Un bilan plus approfondi et la mise en place d'un traitement sont alors nécessaires.

Le cas de Lisa Rosenstock, une habitante de Madison, dans le Wisconsin, illustre l'intérêt de l'appareil: svelte et athlétique, cette femme présentait un taux de cholestérol et une tension artérielle normaux mais les antécédents cardio-vasculaires familiaux étaient troublants. Le scanner des artères de son cou a montré la présence d'un gros caillot sanguin dans l'artère principale qui relie le coeur à la tête.

«Nous avons grand besoin d'une méthode de dépistage sans risque pour les gens qui, bien qu'indemnes de tout signe, n'en demeurent pas moins à risque de maladie cardio-vasculaire», a estimé son cardiologue, le Dr James Stein, de l'Université de Wisconsin-Madison.

Pourtant ces appareils dernier cri sont loin de faire l'unanimité: beaucoup redoutent que les mini-machines ne soient mises entre les mains de généralistes insuffisamment formés pour interpréter correctement les résultats: ils pourraient prescrire des traitements inutiles, voire nocifs.

De leur côté, l'Association américaine du coeur et d'autres grandes organisations de cardiologie, tout en défendant le dépistage des maladies cardio-vasculaires par des scanners conventionnels, de grande taille, n'encouragent pas de dépistage à plus grande échelle avec les petits modèles, les bénéfices n'étant pas, à leurs yeux, démontrés.

Quant aux fabricants de scanners portables, ils visent aussi par de la publicité directe une clientèle privée de consommateurs plus riches et disposés à débourser des centaines de dollars pour des scanners du corps entier ou des IRM. Certains laboratoires assurent également a promotion des appareils dans l'espoir de vendre leurs médicaments anti-cholestérol.

mais le Dr Robert Bonow, chef du service de cardiologie de l'Université Northwestern, reste sceptique quant à l'exactitude de ces examens.

Supposons, dit-il, que le scanner soit exact à 90%. Sachant que le pourcentage normal de maladie cardio-vasculaire est de 10%, cela signifie, statistiquement, que sur 200 personnes, 20 souffriraient d'un problème cardiaque, et 180, non. Mais avec une marge d'erreur de 10%, 18 personnes en parfaite santé seraient à déclarées concernées, et 18 autres seraient déclarées à tort indemnes. Du fait des fausses alertes, «vous pourriez traiter deux fois plus de malades que nécessaire», a-t-il estimé.

Un avis que ne partage pas Robert Rosner, technicien d'échographie, qui a découvert lui-même le rétrécissement d'une de ses artères et a suivi avec succès un traitement médicamenteux pendant deux ans. «Je suis la preuve vivante qu'on peut inverser le cours des choses!», lance-t-il.

*(Associated Press)*



**SIGNE - «Nous avons grand besoin d'une méthode de dépistage sans risque pour les gens qui, bien qu'indemnes de tout signe, n'en demeurent pas moins à risque de maladie cardio-vasculaire», déclare le Dr James Stein, un cardiologue de l'Université de Wisconsin-Madison.**

(Photo PC)



**EXAMEN - L'infirmière Joan Anderson effectue un examen avec un appareil léger et d'utilisation facile qui permet de détecter l'obstruction éventuelle des artères du cou. Quand elles sont bouchées, les artères qui entourent le coeur le sont souvent aussi.**

(Photo PC)

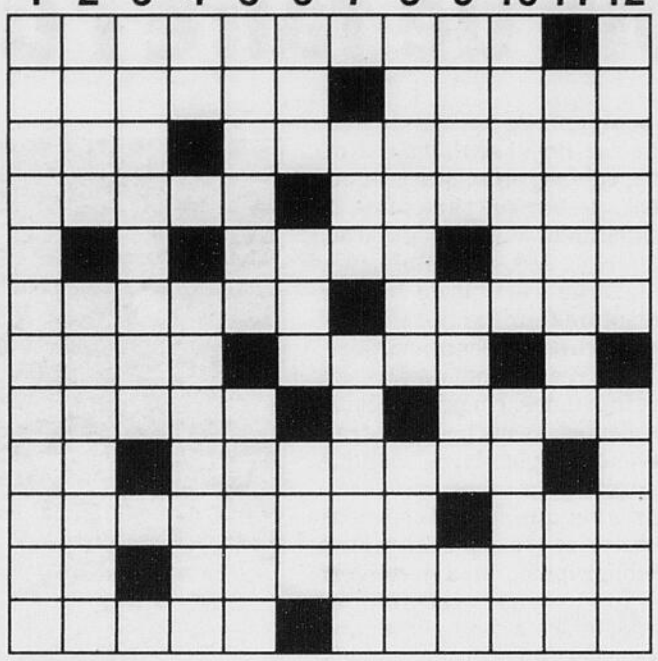


**HORIZONTALEMENT**

1. Suspecter.
2. Attaque vive et violente - Abrasif.
3. Monnaie de Moldavie - Oiseau exotique.
4. Rendu moins pur - (Se) révéler.
5. Mesuré - Le temps des coups de soleil.
6. Ils sont élus - Éculées.
7. Vêtement de moine - Voiture de location.
8. Singe - Surprenant.
9. Lac du Soudan - Substance qui abaisse le point de congélation.
10. Dose - Grecque.
11. Vieille ville - Navire.
12. Se présenter en justice - Ville italienne.

**VERTICALEMENT**

1. Funambule.
2. Qui peut choquer - Grands rapaces diurnes.
3. Peut se dire d'un prêt.
4. Pascal - Sollicité de nouveau.
5. Avide d'argent - Assembler.
6. Enlève - Armée - Demande de la précision.
7. De très près - Nerveux.
8. Impatient - Fait partie de la famille des corvidés.
9. Attendrie - Titre - Laize.
10. Divertit par un amusement quelconque - De la haute montagne.
11. Il s'exprime d'une manière emphatique - A cours à Nagano.
12. Arrogantes - Allongé.



9 octobre 2007 MC1910

**Solution du no 1909**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | A | R | C | A | J | O | U | ■ | C | E | P |
| 2 | A | S | I | E | ■ | U | K | R | A | I | N | E |
| 3 | B | A | O | B | A | B | ■ | E | X | I | G | U |
| 4 | E | N | ■ | I | N | E | P | T | E | ■ | I | R |
| 5 | R | A | I | D | E | ■ | E | R | R | O | N | E |
| 6 | N | ■ | D | E | M | O | N | E | ■ | V | ■ | U |
| 7 | E | D | E | ■ | I | O | S | ■ | A | N | E | S |
| 8 | T | E | ■ | B | E | L | E | M | N | I | T | E |
| 9 | ■ | M | E | R | ■ | I | R | A | K | ■ | A | ■ |
| 10 | M | E | N | U | E | T | ■ | G | A | M | M | A |
| 11 | U | N | E | ■ | T | H | E | O | R | I | E | S |
| 12 | S | T | E | R | E | E | ■ | T | A | S | S | E |

CE QUI EST PETIT - Un mot de 8 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | L | P | P | I | E | C | E | T | T | E | T | O | N | I |
| T | E | N | I | D | R | A | J | N | A | C | E | L | L | E |
| U | X | N | P | E | G | M | O | O | A | I | G | L | O | N |
| B | I | O | E | R | P | L | C | T | U | B | I | L | L | E |
| U | G | A | A | T | E | U | N | A | C | J | O | E | U | T |
| L | U | F | U | G | L | M | O | H | N | P | O | T | G | O |
| E | E | A | R | U | N | U | O | C | I | E | T | U | E | I |
| P | N | U | S | N | U | E | T | N | U | E | T | I | N | T |
| I | O | I | N | I | O | E | A | I | G | O | B | O | L | E |
| N | D | I | A | E | F | Y | C | U | N | I | S | G | N | P |
| O | U | T | T | N | M | F | A | N | B | I | O | F | I | I |
| C | L | I | O | I | S | I | L | L | O | N | A | C | R | N |
| H | E | T | M | I | E | T | T | E | E | N | H | P | B | G |
| E | A | R | E | T | S | M | A | H | T | E | R | V | I | L |
| R | E | N | A | R | D | E | A | U | T | R | O | L | L | E |

AGNEAU
AGRAFE
AIGLON
API
ATOME
AUGET
BIBI
BILLE
BRIN
CANETON
CHATON
ENFANT
EPINGLE
EPINOCHE
EXIGUE
FAON
GENET
GNOME
GONE
GRUON
HAMSTER
JARDINET
JOUJOU
LAYON
LIVRET
LOPIN
LUGE
LUTIN
MENU
MIETTE
NABOTE
NACELLE
NAINE
NODULE
OBOLE
OCULUS
OISILLON
OISON
ONCE
PETIOTE
PEU
PICHET
PIECETTE
PIPEAU
RATON
RENARDEAU
SIFFLET
SOUCOUPE
TETON
TITI
TROLL
TUBULE
ULM

**Solution du dernier problème : PULMONAIRE**

9 octobre 2007 No 1627

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 6 | 3 | | 5 | 7 | 9 | | 1 |
| | 7 | | | | 6 | | 8 | |
| | | | | 8 | | | | |
| | 3 | | | | | | | 8 |
| | | | 2 | | | | 3 | 6 |
| | | 7 | | 9 | | 1 | | |
| | | | | 4 | 8 | | | |
| 9 | | 4 | | | | | 7 | 2 |
| 7 | | | | | 2 | | 5 | |

Niveau de difficulté : MOYEN 0736

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

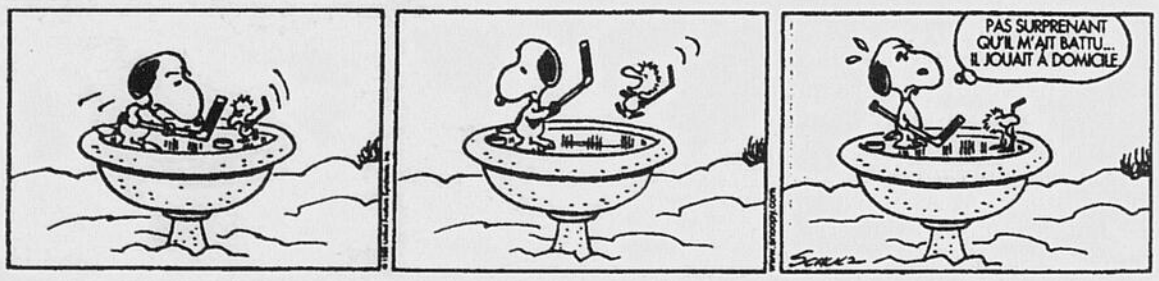
**Solution du sudoku 0735**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 1 | 6 | 2 | 5 | 8 | 4 | 7 | 3 |
| 5 | 4 | 8 | 3 | 7 | 1 | 2 | 6 | 9 |
| 2 | 3 | 7 | 4 | 9 | 6 | 5 | 1 | 8 |
| 7 | 2 | 5 | 6 | 8 | 9 | 3 | 4 | 1 |
| 6 | 9 | 3 | 1 | 4 | 7 | 8 | 5 | 2 |
| 4 | 8 | 1 | 5 | 2 | 3 | 7 | 9 | 6 |
| 1 | 6 | 4 | 7 | 3 | 2 | 9 | 8 | 5 |
| 3 | 5 | 9 | 8 | 6 | 4 | 1 | 2 | 7 |
| 8 | 7 | 2 | 9 | 1 | 5 | 6 | 3 | 4 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Par Fabien Savary

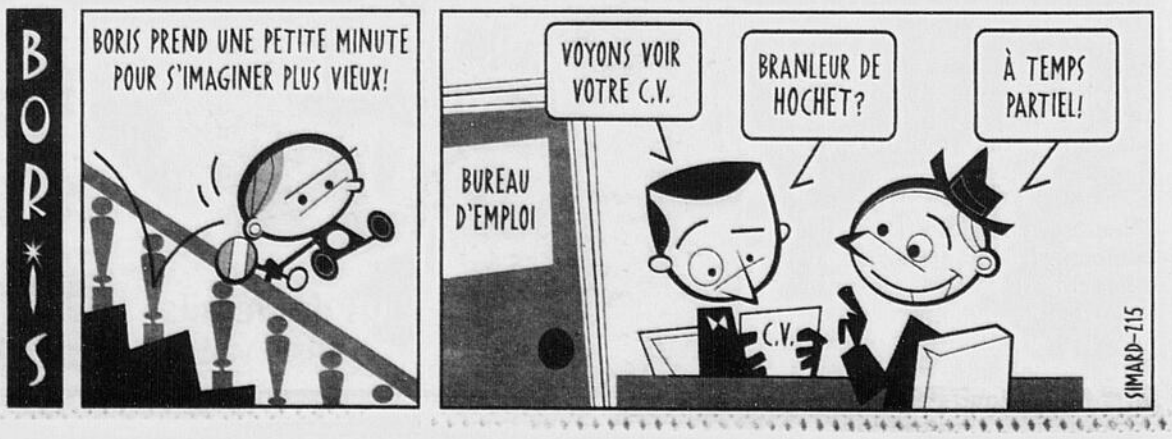
**PEANUT**




**BEN**




**BORIS**



# ÉCONOMIE

## MARCHÉS FERMÉS

**NDLR - Les marchés financiers canadiens étaient fermés hier, en raison du congé de l'Action de Grâce.**

**OR** 722 (once $ can)

**DOLLAR** ND

**EURO** ND

**ALUMINIUM** 1.04 ($ can la livre)

### Principaux indices

| Nom | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|
| S&P/TSX 60 | 825.64 $ | 6.08 $ | 0 |
| S&P/TSX 300 | 14233.30 $ | 108.23 $ | 0 |
| S&P/TSX VENTURE | 2857.57 $ | 22.91 $ | 0 |
| DOW JONES | 14043.70 $ | -22.28 $ | 116417000 |
| NASDAQ/USA | 2787.37 $ | 7.05 $ | 0 |
| NASDAQ/Canada | 1148.74 $ | 31.99 $ | 0 |

### NEW-YORK

*Les titres les plus actifs*

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Vonage holdings | VG | 2.57 $ | 1.42 $ | 34969032 |
| Ishares tr russell | IWM | 83.50 $ | -0.63 $ | 34529820 |
| Ford motor co | F | 8.19 $ | -0.18 $ | 32942400 |
| Emc corp | EMC | 21.17 $ | 0.18 $ | 27276171 |
| Ldk solar co adr | LDK | 37.50 $ | -13.45 $ | 26021600 |
| Pfizer inc | PFE | 25.45 $ | -0.13 $ | 23840500 |
| Companhia vale rio | RIO | 33.27 $ | -0.29 $ | 19220375 |
| Sprint nextel corp | S | 18.50 $ | -0.51 $ | 18829995 |
| Citigroup inc | C | 47.80 $ | -0.50 $ | 18548158 |
| China dig tv hldg | STV | 39.49 $ | 11.49 $ | |

*Les plus fortes hausses*

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Berkshire hathaway | BRK.A | 123390.00 | $2290.00 $ | 370 |
| Berkshire hathaway | BRK.B | 4109.99 $ | 80.99 $ | 20740 |
| Abn amro holdings | ABN | 53.01 $ | 53.00 $ | 301150 |
| China dig tv hldg | STV | 39.49 $ | 11.49 $ | 14514789 |
| Markel corp | MKL | 502.10 $ | 7.91 $ | 26700 |
| Allied waste 6.25 | AW.PR.D | 339.73 $ | 5.93 $ | 900 |

*Les plus fortes baisses*

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Ldk solar co adr | LDK | 37.50 $ | -13.45 $ | 26021600 |
| White mountains | WTM | 556.00 $ | -10.50 $ | 7500 |
| Petrochina co ltd | PTR | 181.62 $ | -9.21 $ | 794200 |
| Cnooc ltd ads | CEO | 154.87 $ | -9.17 $ | 633900 |
| Rio tinto plc adr | RTP | 340.06 $ | -8.49 $ | 350500 |
| China eastern | CEA | 95.37 $ | -7.17 $ | 43700 |

### NASDAQ

*Les titres les plus actifs*

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Sun microsystems | JAVA | 6.05 $ | 0.25 $ | 105560275 |
| Powershares qqq tr | QQQQ | 53.15 $ | 0.28 $ | 62943779 |
| Intel corp | INTC | 25.66 $ | 0.12 $ | 34544832 |
| Research in motion | RIMM | 117.65 $ | 4.28 $ | 31784752 |
| Microsoft corp | MSFT | 29.84 $ | 0.00 $ | 30264660 |
| Apple inc | AAPL | 167.91 $ | 6.46 $ | 29802028 |
| Oracle corp | ORCL | 22.51 $ | 0.33 $ | 23280459 |
| Symantec corp | SYMC | 21.00 $ | 0.61 $ | 21375191 |
| Sirius satellite | SIRI | 3.45 $ | 0.00 $ | 20810926 |
| Level 3 | LVLT | 4.96 $ | -0.08 $ | 20679194 |

*Les plus fortes hausses*

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Progen | PGLAW | 100.00 $ | 99.00 $ | 400 |
| Google inc a | GOOG | 609.62 $ | 15.57 $ | 5022339 |
| Intuitive surgical | ISRG | 256.76 $ | 9.73 $ | 1277503 |
| Baidu.com inc adr | BIDU | 329.44 $ | 7.83 $ | 3630330 |
| Business objects s | BOBJ | 57.83 $ | 7.56 $ | 14978802 |
| Novatel inc | NGPS | 49.65 $ | 7.22 $ | 1450802 |

*Les plus fortes baisses*

| Nom | Symbole | Fermeture | Variation | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Edge petroleum cp | EPEXP | 41.70 $ | -6.17 $ | 219628 |
| Dawson geophysical | DWSN | 73.86 $ | -6.03 $ | 297966 |
| China natural | CHNR | 35.35 $ | -4.40 $ | 1952254 |
| China finance | JRJC | 35.05 $ | -4.05 $ | 2535658 |
| Noven | NOVN | 13.05 $ | -3.64 $ | 2850014 |

*Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com*

400e de Québec

# Importante participation française

MICHEL DOLBEC

PARIS — La France a dévoilé en grande pompe, lundi à Paris, les détails de sa participation aux célébrations du 400e anniversaire de la fondation de Québec.

Le programme imaginé par les autorités françaises, l'ex-premier ministre Jean-Pierre Raffarin en tête, a été rendu public au Palais de Chaillot, dans la toute nouvelle — et superbe — Cité de l'architecture, en présence d'environ 250 journalistes et invités.

Au premier rang se trouvaient le ministre des Affaires étrangères, Bernard Kouchner, l'ancien premier ministre français Alain Juppé, aussi maire de Bordeaux, et M. Raffarin, le commissaire français des fêtes du 400e. Côté québécois, deux membres du gouvernement avaient fait le voyage: la ministre des Relations internationales, Monique Gagnon-Tremblay, et son collègue Philippe Couillard, ministre responsable de la région de Québec.

«Le message, c'est qu'il y a une vraie volonté politique derrière la participation française», a noté un diplomate. De fait, plus que le contenu de la programmation, dont une large partie était déjà connue, c'est le ton général de l'annonce qui a retenu d'attention.

La France, selon Jean-Pierre Raffarin, entend clairement profiter de 2008 pour donner un nouvel élan à sa relation avec le Québec. Et encore une fois, c'est le président Nicolas Sarkozy qui tiendra le premier rôle. En octobre, le chef de l'Etat assistera non seulement au sommet de la Francophonie, qui constituera le moment fort des commémorations, mais il enchaînera sur une «visite bilatérale», pendant laquelle il devrait signer un nouvel accord de coopération franco-québécois.

«Je compte beaucoup sur la visite du président Sarkozy pour que soit signé un nouvel accord qui donnera un nouvel élan à notre coopération», a déclaré M. Raffarin.

Cette entente, a laissé entendre l'ancien premier ministre, pourrait englober des questions comme la mobilité professionnelle entre le Québec et la France, et le libre-échange canado-européen, deux dossiers dont le premier ministre Jean Charest s'est fait encore récemment l'ardent promoteur.

«Nicolas Sarkozy sera en même temps président de l'Union européenne, a rappelé M. Raffarin. C'est une circonstance historique pour que cette amitié franco-québécoise, franco-canadienne et euro-canadienne puisse se renforcer. Le 400e peut être le déclencheur d'un nouvel élan.»

Pendant son séjour, le président français inaugurera par ailleurs le Centre de la francophonie des Amériques, qui sera aménagé au Musée de l'Amérique française, situé dans un bâtiment attenant au séminaire de Québec. Cette réalisation architecturale contemporaine, dont la maquette a été dévoilée lundi, sera la principale «trace historique» de la contribution française au 400e, a-t-on signalé.

Mais Nicolas Sarkozy ne sera pas le seul élu français à faire le voyage à Québec l'an prochain. Le délégué général du Québec, Wilfrid-Guy Licari, a indiqué qu'une demi-douzaine de visites ministérielles ponctueront les festivités, sans compter celles des élus locaux ou régionaux. Le premier ministre François Fillon sera à Québec le 3 juillet, date à laquelle Samuel de Champlain est arrivé à Québec en 1608.

Lundi, on a appris que 5000 communes françaises célébreront au même moment cet anniversaire. D'ailleurs, le 400e devrait avoir un large écho en France: des régions comme le Poitou-Charentes, la Bretagne ou l'Aquitaine, des grandes villes comme Paris, Bordeaux et La Rochelle.

*(Presse Canadienne)*


AVIS DE NOMINATION › RBC BANQUE ROYALE



*Pauline T. Sirois*
*Vice-présidente*
› SERVICES FINANCIERS AUX PARTICULIERS ET AUX PME



*Christian Bédard*
*Vice-président*
› SERVICES FINANCIERS COMMERCIAUX

Micheline Martin, présidente, Direction du Québec, RBC Banque Royale, a le plaisir d'annoncer que Mme Pauline T. Sirois, vice-présidente, est maintenant responsable des Services financiers aux particuliers et aux PME de RBC Banque Royale dans les régions suivantes : Saguenay/Lac Saint-Jean, Abitibi, Côte Nord et Gaspésie/Bas Saint-Laurent. Mme Sirois est chargée de la gestion des ventes et du développement stratégique des affaires de RBC Banque Royale dans toutes ces régions.

Depuis son arrivée chez RBC Banque Royale en 1978, Mme Sirois a occupé de nombreux postes dans les services financiers aux particuliers et aux PME, principalement dans des succursales de la ville de Saguenay. Depuis 1997, elle a joué un rôle de premier plan dans la gestion du réseau de RBC Banque Royale, pour l'ensemble du Saguenay/Lac Saint-Jean, d'abord à titre de directrice, Services financiers aux particuliers, puis de directrice, Services à la clientèle et exploitation et enfin directrice, Ventes et marché, Services financiers aux particuliers.

Mme Sirois a poursuivi des études spécialisées en finance au Cegep de Jonquière et à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Active sur le plan social, Mme Sirois est présidente du conseil d'administration de la Fondation de ma vie. Elle est en outre membre du conseil d'administration du Centre de santé et services sociaux de Chicoutimi et de la Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi.

François Armand, vice-président, Services financiers commerciaux, Direction du Québec, RBC Banque Royale, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Christian Bédard au poste de vice-président, Services financiers commerciaux, Saguenay/Lac Saint-Jean, Abitibi et Côte Nord. À ce titre, M. Bédard est responsable de la gestion des ventes aux entreprises et du développement stratégique des affaires de RBC Banque Royale dans ces régions.

Depuis qu'il a joint RBC Banque Royale, en 1990, M. Bédard a occupé diverses fonctions, en particulier dans le secteur des services financiers aux entreprises, à titre notamment de directeur principal de comptes et de directeur du Centre d'affaires Rive Sud-Montérégie. Avant sa présente nomination, il était directeur, Gestion des risques au bureau national de Toronto, depuis avril 2006.

M. Bédard détient notamment un baccalauréat en administration des affaires, de l'Université Laval, ainsi qu'un MBA spécialisé en services financiers de l'École des sciences de la gestion de l'Université du Québec à Montréal.

RBC

® Marque déposée de la Banque Royale du Canada.

00714511

# Petites ANNONCES 549-4444

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
**8 h 30 à 16 h 30**
SAINT-FÉLICIEN et les environs
**679-3832**

Cvendu.ca C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces du Quotidien

LeQuotidien
LIGNE SANS FRAIS
**1 (800) 866-3658**

**DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE**



BRIGITTE COLOMBE DOMINIQUE HÉLÈNE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

**TARIFS**

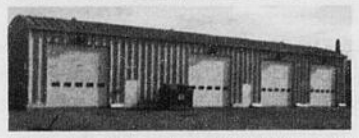
Le QUOTIDIEN
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates

| | |
|---|---|
| 1 jour | 9,00 $ |
| 2 jours | 11,00 $ |
| 3 jours | 13,00 $ |
| 4 jours | 15,00 $ |
| 5 jours | 17,00 $ |
| 6 jours | 19,00 $ |

PROGRÈS-DIMANCHE
11,16 $ Tarif de base pour 2 lignes ag. min.
Ligne ag. supplémentaire 2,35 $ par ligne
**Combo rabais de 10 %**
**OPTIONS:** Caractère gras, majuscule, titre centré: 3,70 $ par sem./ par option
**PHOTO:** 8,50 $ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales



BATISSE à vendre ou à louer 100'x50' dans parc industriel de Chicoutimi, avec 2 locaux de 50'x50'. Tél.:818-1477.

### 102 Blocs appartements

IMMEUBLES 8 et 5 logements, entièrement rénovés, secteur Bassin, Chicoutimi. Agents s'abstenir. Tél.:812-5246.

### 103 Bureaux à louer

**CHICOUTIMI**
**Coin boul. Universtié Ouest et rue St-Paul**
**8 espaces à bureau à louer**
16.5'x8.5 = 81,66$/mois
16.5x8' = 77,00$/mois
16x10.5 = 98,00$/mois
23x16' = 214,00$/mois
18x16' = 168$/mois
29.5x20' = 344,17$/mois
18x20' = 210$/mois
11x15' = 96,25$/mois
**Tél.:545-8454, 812-5340**

### 104 Commerces à vendre

JONQUIERE petit commerce rue St-Dominique. Idéal pour retraité(e). Tél.:547-6061.

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI mini entrepôts pour meubles, électroménagers, (roulottes), etc...Tél.:820-1212.

LOCAL à louer, 100 à 500 pi.ca., entreposage de petits véhicules. Tél.:590-1212.

PROBLEME d'entreposage? Entrepôt mobile (conteneur maritime) à vendre ou à louer. Livraison rapide, sécuritaire. Tél.:820-7715 Pierre ou 718-5822.

### 109 Locaux à louer

2 locaux, 1,200 pi. c.a. et 1 de 2,400 pi.c.a. avec bureau et porte de garage. Tél.690-6763.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux à louer de 1,300 et 3,000 pi. ca., 138 Price Ouest (édifice Price). Libre immédiatement. Tél.:695-9190.

CHICOUTIMI locaux commerciaux avec bureaux (pour entrepôts ou garages),1910 Des Outardes, 3,600 pi.ca., aussi disponible: 2287 Boul. Talbot, 3,076 pi.ca.. Tél.:678-2960.

### 109 Locaux à louer

ENTREPÔTS ou locaux industriels à louer, 1,200 pi.ca à 5,000 pi.ca, 25' hauteur libre. Les Immeubles Saguenay: Tél.:549-9200.

ENTREPÔTS ou locaux industriels à louer, 1,200 pi.ca à 5,000 pi.ca, 25' hauteur libre. Les Immeubles Saguenay: Tél.:549-9200.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,500 pi.ca. Tél.:543-3300 heures d'affaires ou 818-0580.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

CHALET luxueux, St-Gédéon, rang des iles, état neuf, spa, foyer, meublé, terrain paysager, 139,000$. Tél.:591-0935.

VALINOUET construction 7 chalets, nouveau développement, versant ouest 2 minutes du chalet principal, site exceptionnel. Les Maisons Carol Girard Inc. Tél.:696-1404.

ZEC ONATCHIWAY lac Louise, chalet chasse et pêche, habitable à l'année, eau courante, ameublement complet. Tél.:545-7040.

### 204 Chalet à louer

VALINOUET chalet de ski, village alpin, construction neuve, libre à compter de décembre 2007, pouvant accueillir de 2 à 24 personnes. Tél.:548-0967, 693-8562.

### 205 Chambres à louer

CHAMBRE buanderie, câble, entrée indépendante, stationnement, jour, semaine, mois, idéale travailleur(euse), Chicoutimi. Tél.:696-3415.

CHICOUTIMI 14'x16', à 2 minutes du cégep, université, hôpital, non fumeur(euse). Tél.:543-6920.

CHICOUTIMI, près du cégep et université, entrée indépendante, câble, très propre. Tél.:690-1907.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non-fumeur(euse), cuisine, laveuse, sécheuse. Tél.:549-3372.

JONQUIERE à 2 minutes du cégep, câble, très propre, 235$/mois, idéal étudiant(e)s. Tél.:812-6677.

JONQUIERE chambre et pension, dans résidence privée, pour personne âgée autonome, tranquille, non fumeur(euse), 675$/mois. Tél.:699-1414.

JONQUIERE, propre, tranquille, téléphone, câble fourni, possibilité internet, 230$/mois. Tél.:542-0211.

RECHERCHE chambre à louer avec cuisine, petit appartement ou colocation, secteurs St-Honoré, Chicoutimi-Nord, pour homme tranquille qui travaille sur horaire rotatif. Tél.:540-3996, laissez message.

LES PETITES ANNONCES
LeQuotidien et LE PROGRÈS dimanche
vous proposent:
LA FORMULE COMBINÉE
10% de rabais si vous placez votre annonce dans les deux journaux
LES RUBRIQUES CROISÉES
50% de rabais si vous placez votre annonce dans une 2e rubrique

2 journaux c'est mieux!
549-4444 / SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
1-800-866-3658
00713481

### 206 Condominiums à vendre

1858 des Roitelets (face à Villa Saguenay), seulement 3 de disponibles, 4½, plafond 9', fenestration abondante, plancher bois et céramique, isolation acoustique supérieure, possibilité de remise extérieure + 2 stationnements, extérieur brique et adex, disponibles rapidement, prix à partir de 126,500$ + taxes. Les maisons Carol Girard inc. Tél.:696-1404.

CHICOUTIMI 3½,1923 Des Hiboux, rez-de-chaussée, face piscine, 114,000$. Tél.:693-8991, 591-0687.

CHICOUTIMI 4½, 5½, 2 minutes Place Royaume, pas TPS, ni TVQ, 84,000$. Tél.:815-3383.

CHICOUTIMI 4½, à deux minutes de Place du Royaume, 79 000$. Tél.:698-6004, 693-8991.

CHICOUTIMI condominiums haut de gamme, style manoir, rue de l'Ecluse, livraison octobre, prix à partir de 136,700$ taxes et ristourne incluses. Possibilité de location. Aussi jumelés haut de gamme, rue des Hirondelles, secteur des Roitelets. Livraison décembre 2007. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:690-6703. www.constructionspb.com

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4½ condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI condo, 934, de l'Ecluse, nouvelles constructions disponibles fin octobre, 950$/mois, non chauffés, non éclairés. www.constructionspb.com Tél.:690-6703.

### 208 Logements à louer

**1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½, 8½**
**PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383, 540-3966. Local idéal pour garderie.**

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4½, Chicoutimi et La Baie, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

**3½, 4½, 5½**
**DERNIÈRE CHANCE!**
**CHICOUTIMI-NORD,** LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement ou automne. Excellente clientèle. **À VOIR! Tél.:820-7725.**

3½
LA BAIE, Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

4½ 575 Ste-Anne, Chicoutimi, chauffé, éclairé, 550$/mois. Tél.:815-0333.

4½, 5½, Place des Écorceurs, Chicoutimi, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.:549-7923.

**ALMA 2.1/2 grand, près du carrefour, ensoleillé, bois flottant, balcon, stationnement, 405$/mois, tout inclus. Tél.:550-1006, www.grtinc.ca**

ALMA 4½, chauffé, 390$/mois. 3½, chauffé, éclairé, 325$/mois. 2½, chauffé, éclairé, 315$/mois, libre immédiatement, au 900, boul. St-Jude. Tél.:668-2351, 668-2629, demander Linda Roy.

ALMA 5½, demi-sous-sol, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:487-6573.

ARVIDA 3½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 415$/mois, libres 1er octobre. Tél.:693-5596, 542-8020.

CHICOUTIMI 3½, 495$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, très propre, près Place du Royaume, service laveuse, sécheuse, bloc sans enfants, portes extérieures verrouillées soir et nuit. Tél.:544-2538.

CHICOUTIMI 3½, 512 des Crécerelles, logements rénovés, endroit tranquille. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI 3½, boul. Renaud, rénové, tranquille, très propre, entrée contrôlée, libre immédiatement. Tél.:690-0515.

CHICOUTIMI 3½ grand, très propre, semi-meublé si désiré, balcon avec porte patio, 605 Taché, app.2, 425$/mois. Tél.:540-2002.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble, 410$/mois. Tél.:673-7900 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 4½, 30-A Smith, sous-sol, centre-ville, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-9192, 812-7184.

CHICOUTIMI 4½, 640 Duberger, près hôpital, style condo, spacieux, entièrement rénové, chauffé, eau chaude, remise, stationnement, libre 1er février 2008, 850$/mois. B. Picard. Tél.:543-7771.

CHICOUTIMI 4½, derrière Place du Royaume, 567$/mois, libre immédiatement. Tél.:590-1626.

CHICOUTIMI 4½, grands, neufs, style condo, rue des Faucons, quartier des Oiseaux, 805$/mois, non chauffés, non éclairés, déneigés, beaucoup de commodités, à voir! Tél.:545-0363.

CHICOUTIMI 4½, libre immédiatement. 4½, luxueux, sur 3 étages, libre 1er décembre. Cell.:590-5318.

**CHICOUTIMI 4½ rez-de-chaussée, (bloc), près centres d'achats, 585$ chauffé, éclairé. Libre. Tél.:545-7047, 591-0793.**

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5½, 1139 des Roitelets, non chauffé, non éclairé, 520$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-0386.

**CHICOUTIMI 737 Alma, 3½, tout compris, semi-meublé, 470$/mois. Libre octobre. Tél.:818-3571.**

**CHICOUTIMI** boul. de l'Université, 3½, 2½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 410$ et 290$. Rivière-du-Moulin 3½, 2½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 410$ et 320$. Tél.:540-4716, 543-8717.

**CHICOUTIMI-NORD** 117 des Remparts, 4½ libre 1er novembre. Tél.:557-3158.

CHICOUTIMI-NORD 3½, luxueux, meublé, chauffé, planchers flottants, céramique, bain podium et douche, libre immédiatement, 595$/mois. Tél.:590-3088.

CHICOUTIMI-NORD 3½, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, demi-sous-sol, câblé, 325$/mois, libre rapidement. Tél.:549-6303.

CHICOUTIMI-NORD 4½, libre immédiatement, vue sur saguenay, plancher flottant, rénové, 490$ chauffé. Tél.:815-4780.

CHICOUTIMI-NORD 4½, quartier résidentiel, plancher céramique, 525$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er novembre. Tél.:545-4702.

CHICOUTIMI-NORD 4½, repeint, près de l'église Ste-Anne, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:545-2502, 817-2502.

CHICOUTIMI-NORD 5½, grand, grand terrain, libre rapidement, 475$/mois, chauffé. Tél.:815-4780.

CHICOUTIMI-NORD 5½, libre 1er novembre, plancher flottant, entrée privée, non chauffé, non éclairé. 550$/mois. Tél.:673-7672 après 18h.

CHICOUTIMI-NORD (Valin) duplex, 2 chambres, rénové, rénove extérieure, 570$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:693-3308.

JONQUIERE 2½, 3½, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement, près cégep et centre-ville. Tél.:820-6267.

JONQUIERE 2½, 400$/mois, meublé, chauffé, éclairé, câble, libre. Tél.:542-2011, 592-8609.

JONQUIERE 3½, bien décoré, salle de lavage, chauffé, éclairé, 420$/mois. Tél.:548-5459.

JONQUIERE 3½, personne tranquille, 360$/mois, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-5503.

JONQUIERE 5½ à louer immédiatement, 560$ tout compris. Tél.:213-1617.

**JONQUIERE 5½, grand, 480$/mois, non chauffé, non éclairé, 2e étage, remise, stationnement déneigé, pas d'animaux, libre 1er novembre. Tél.:542-3458.**

JONQUIERE 5½, haut d'un duplex, spacieux, ensoleillé, plancher de bois, 2 balcons, porte patio, très grand terrain, quartier paisible, non chauffé, non éclairé, non fumeur, 650$/mois. Tél.:818-4563.

KENOGAMI 2½, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

KENOGAMI 5½, avec cave, très grand, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 525$/mois. Tél.:547-2799, 690-9894.

LA BAIE 4½, 2e étage, secteur Grande-Baie, grand, neuf, près des services, non chauffé, non éclairé, 1er novembre. idéal personne âgée. Tél.:693-2296.

LA BAIE 4½, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, semi-meublé. Tél.:544-5580.

LA BAIE 4½, libre immédiatement. Tél.:272-4040, 550-5284.

LA BAIE (Port-Alfred) 3½ neuf, libre immédiatement. 390$. Tél.:544-4017, 690-7184.

LATERRIERE 4½, bord de l'eau, endroit tranquille, entrée indépendante, entièrement rénové, possibilité semi-meublé, libre 1er novembre, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-3281, 818-7462.

LATERRIERE 7½, duplex, 3 étages, bail au mois, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise. patio, libre. Tél.:678-9265 après 17h.

ST-JEAN-EUDES 4½, grand, 2143, rue Tourangeau apt.4, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise intérieure, 400$/mois, libre 1er novembre. Tél.:547-7978, 812-3500.

### 209 Maisons à vendre

CANTON TREMBLAY bord de l'eau, petite maison, idéal pour bricoleur, fenêtres à manivelle. 79,500$. Libre immédiatement. Tél.:673-7638.

CHICOUTIMI 3287 Rang St-Paul, jumelé rénové, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 salons, sans voisin arrière, 135,000$ négociable. www.duproprio.com Tél.:545-0265.

CHICOUTIMI 870 des Turbines, jumelé, construction neuve, libre rapidement, Tél.:612-6300. (après 17h)

FAUT VOIR JUMELE
1897 rue Lapointe, rénovations majeures intérieures, 2 chambres, grand terrain, 2 étages avec vide sanitaire, 89,500$. Tél.:818-2154

JONQUIERE 3 chambres, 2 salles de bains, tourelle, patio. 199,900$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:812-5333.

### 209 Maisons à vendre

JONQUIERE, destinée à vous, la campagne en ville! 4736 boul. du Royaume, style architectural, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél.:818-1510, 818-4299.

LA BAIE rue Prosper-Bernard, bungalow 3 chambres, sous-sol aménagé, plusieurs commodités, 120,000$. Tél.:544-4592, 690-6240 (soir) Steeve.

**METABETCHOUAN à palier, 3 chambres, près de la plage municipale, remise 12x14', cause: transfert, 122,000$. Tél.:719-1253.**



ST-GEDEON maison de campagne située dans un rang, vente de succession, 1.1/2 étage, fenestration et toiture neuves, 49,500$. Tél.:487-2071, 349-2814.

ST-HONORE, magnifique maison avec superficie de 43,000 pi.ca, petit coin de paradis, très intime sur le bord de la rivière Shipshaw, construction 2001, fini tout bois et très rustique, toit cathédrale, foyer au salon, garage. Réalisez votre rêve! 165,000$. Tél.:672-4314.

### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bains, sans voisin arrière, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0265.

ST-HONORÉ jumelé neuf, haut de gamme, nouveau développement, près école, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7000.

### 213 Terrains à vendre

0.30$ du pi.ca, terrains 160'X240' ou plus, pour maison ou chalet, Lac Sophie, près centre-ville d'Alma. Tél.:668-5037.

591-3302 (cellulaire)
RECHERCHE **lots forestiers** avec ou sans résidence. **Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus.**

## 300 VÉHICULES

### 302 Autos à vendre

0$ frais remorquage pour vieilles carcasses automobiles. Achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état, 100$ à 1,000$. Tél.:678-9123, 540-2963.

0$ frais remorquage pour vieilles carcasses automobiles. Achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. 100$ à 1,000$. Tél.:818-4509.

**1,000$ et moins. Achat de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.**

ACURA MDX 2004, garantie 160,000 km. AUDI TT Roadster décapotable 2001. VOLKS Transporteur 1997. Véhicules très propres. Tél.:818-4299.

BMW 740i M Package 2000, voiture unique, équipement exceptionnel, mags 18" et mags 16" avec pneus d'hiver, 150,000 km, valeur 119,000$, laissée 23,500$. Tél.:549-2723, 540-2830.

CADILLAC STS 1997, 4 portes, 5 600$. KIA RIO 2005, 50,000 km, manuelle, 4 portes, garantie jusqu'en 2010, 6,850$. KIA SEPHIA 2001, automatique, 4 portes, 88,000 km, 4,800$, garantie 1 an. TOYOTA TERCEL 1994, refaite à neuf. Tél.:344-4262.

CAMARO Z-28 1994 T-Top, 4500$. Tel.213-0834, Tél.:690-6343.

CHEVROLET Cavalier. Manuelle ou automatique. occasionsGMoptimum.com

CHEVROLET Cavalier VLX 2004, manuelle, 95,000 km, tout équipée, climatiseur, CD, cotation: 6,900$, très négociable. Tél.:550-1287.

CHRYSLER Intrepid 2001, automatique, 178,000 km, spécial 4 300$. Tél.:818-3503, 812-2255.

CHRYSLER Sebring LX 2002, 2.4 litres, 4 portes, tout équipée,12,000 km, très propre, 8,900$ Tél.:545-7059, 591-3059.

DODGE Colt 1995, verte, 1.5, 2 portes, aileron, automatique, CD, 141,000 km, 2,300$. Tél.:550-1287.

FORD Focus 2000, familiale, manuelle, 114,600 km, avec mags, 5,900$. Tél.:547-1997.

FORD Probe 1993, automatique, 177,000 km, 4 pneus d'hiver sur mags, 2,500$. Tél.:817-4638.

HONDA Accord DX 2005, automatique, 50,000 km, 4 portes, climatiseur, vitres teintées, système d'alarme, vitres et portes électriques, 4 jantes magnésium en plus, 4 jantes régulières, 8 pneus, parfaite condition, 18,000$. Tél.:548-6776.

HONDA Accord LX 2002, automatique, 117,000 km, 4 portes, balance garantie 26 septembre 2008 ou 160,000 km. Tél.:671-3328.

HONDA Accord LX-G 2003, automatique, 96,600 km, excellente condition 13,499$. Tél.:549-3716.

HONDA Civic LX 1999, manuelle, 99,000 km, 4 portes, démarreur, impeccable, 6,900$. Tél.:820-9444.

## 302 Autos à vendre

HONDA Civic SI 1989, manuelle, mécanique A1, moteur 55,000 km, 900$ négociable. Tél.:542-2204.

HYUNDAI Accent 1997, automatique, seulement 85,000 km, 4 portes, démarreur, couleur taupe, parfaite condition, 2,350$ négociable. Tél.:550-1287.

HYUNDAI Accent 2000, 113,000 km, 4 portes, groupe électrique, très propre, cotation: 4,775$, négociable. Tél.:550-1287.

HYUNDAI Accent 2002, manuelle, 80,000 km, 2 portes, noire, 5,495$, spécial: 4,995$. Tél.:693-8830, Automobiles JM.

HYUNDAI Accent GSI 2005, manuelle, couleur argent, 37,000 km, démarreur, pneus d'hiver, 9,500$. Tél.:548-8046, cellulaire: 254-9922.

HYUNDAI Sonata 2001, 107,000 km, tout équipée, blanc perle, 4 cylindres, cotation: 5,500$, très négociable. Tél.:550-1287.

HYUNDAI Sonata 2001, automatique, 102,000 km, spécial 5,700$. Tél.:818-4503, 812-2255.

KIA Rio RXV 2003, automatique, 170,000 km grande route, tout équipée, 3,500$. Tél.:678-9374.

MAZDA 626 1993, automatique, 200,000 km, bonne condition, 1,400$ négociable. Tél.:542-6225.

MAZDA 626 1995, 235,000 km, embrayage neuf, Très propre. 2,300$. Tél.:812-5246.

MAZDA Protegé ES 2001, noire, manuelle, 2 litres, 114000 km, climatiseur, groupe électrique, excellente condition, un seul propriétaire, 7 800$. Tél.:693-0329.

MAZDA Protegé SE 2000, automatique, 113000 km, 4 portes, très bon état, 5 600$. Tél.:548-1214.

MAZDA Tribute 2001, automatique, 88,000 km, tout équipée, 11 500$. Tél.:818-4503, 812-2255.

NEW Beetle 2002, automatique, impeccable, garanti jusqu'en novembre 2008, 13,000$. Tél.:418-275-7001, cellulaire:679-7939.

OLDSMOBILE Alero. Disponibles dans plusieurs couleurs. occasionsGMoptimum.com

PONTIAC Sunfire 1997, automatique, 2 portes, climatiseur, rouge, très propre, 2,850$. Tél.:550-1287.

PONTIAC Sunfire sport 1996, 2 portes, manuelle, rouge, CD, 2,200$ négociable. Tél.:550-1287.

**SAGUENAY AUTO**
**NOUVELLE ADMINISTRATION**
**1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST**
**698-6969**

Civic LX 1998, 2 p., man., 174 km, A1, 4,995$
Cavalier 2004, 4 p., man., 85 km, A1, 5,900$
Intrepid 1997, 4 p., aut., 127 km, 3,995$
Echo 2002, 4 p., aut., a/c, 67 km, 8,995$
Corolla LE 2001, 4 p., aut., 134 km, 7,400$
Altima 1995, 4 p., aut., 166 km, a/c, 2,995$
Accent GSI 2002, 2 p., man., 136 km, 3,995$
Sonata GLS 2002, V6, aut., 75 km, A1, 6,995$
Porshe 924 1987, man., 136 km, A1, 5,995$
Scooter Yamaha, 6,600 km, impeccable, 2,295$
Protegé 2000, aut., 140 km, a/c, 6,995$
Protegé 2001, aut., 79 km, a/c, 7,995$
Civic LX 2000, aut., 144 km, a/c, 6,495$
Corolla 2000, aut., 112 km, a/c, 5,995$
Tiburon 1998, aut., 136 km, a/c, A1, 3,995$
Kia Magentis 2001, aut., 146 km, équipée, 4,995$
Regal GS 2002, super charge 3.8, 112 km, 8,995$
Impala 2000, 132 km, impeccable, 4,995$
Altima 2000, aut., 162 km, a/c, 5,995$
Venture 2000, 132 km, 4,995$
CR-V 1997, 4x4, aut., 198 km, a/c, 7,995$
**www.saguenay-auto.com**

TOYOTA Camry 1998 XLE, moteur V-6, vitres électriques, climatiseur, bon état, 3,900$. Tél.:590-1626.

TOYOTA Corolla CE 1998, manuelle, 5 vitesses, 147,000 km, propriétaire unique, excellente condition. Tél.:543-5347.



TOYOTA Corolla CE 2001, automatique, 130,000 km, tout équipée, 5,995$. Garage René Girard. Tél.:548-3306.

TOYOTA Echo 2002, 4 portes, manuelle, 98,000 km, très propre, 7,495$ spécial 6,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

TOYOTA Echo 2003, manuelle, 5 vitesses, 4 cylindres, entre 82,000 et 85,000 km, radio am-fm, lecteur CD, coussins gonflables, 4 pneus 4 saisons, essuie-glaces intermittents, serrures sécurité enfants. Inspections concessionnaire. Jamais accidentée. Fin de location. 8,200$. Tél.:696-0224 après 18h du lundi au vendredi.

TOYOTA Tercel 1999, automatique, 108,000 km, 4 portes, impeccable, spécial 4,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

VOLKS Jetta TDI 2006, 65,000 km, bleue, garantie complète, très propre, vente ou transfert location 24 mois, 399$/mois, taxes comprises. Tél.:349-8392.

VOLVO C-70 décapotable 1999, 8 mags, excellente condition. Échange accepté. Tél.:590-5318.

## 304 Bateaux à vendre

AUBAINE d'automne, ponton Fabritec 2000, longueur 19', moteur Yamaha 50 forces 4 temps, équipement complet. Très propre. 15,000$. Tél.:695-2596.

Deriveur Bombardier 16'. Tel.213-0834, 690-6343.

MOTEUR de chaloupe Mercury, 7.5 forces, 2 temps, en excellente condition, 600$. Tél.:817-2670.

NORDIC 1996, 17.5 pieds, 3 litres LX, 155hp, hélices stainless, très propre, avec remorque, 12,000$ négociable. Tél.:545-8553, 812-4067.

## 305 Camions à vendre

CHEVROLET S10 1996, automatique 4.3L, Vortec, blanc,130,000, 2X4, 4000$ négociable. Tél.:676-2256.

FORD F-150 XLT Lariat 1990, très bon état 2 000$. Tél.:690-0698.

GMC 250 Sierra 1998, 160,000 km, 1,950$. Tél.:698-4225.

## 306 4X4 / utilitaires

CHEVROLET Blazer 1994, 4.3, 4x4, automatique, 4 portes, 1 500$. Tél.:549-8862.

CHEVROLET Suburban 2003, 54,000 km, 5.3 litres Vortec, bleu marin, tout équipée, 35,000$ négociable, Tél.:693-4677 (après 18 heures).

DODGE Dakota SLT 2002, 4 portes, 4.7 litres, bleu marine, 105,000 km. 17,500$. Tél.:344-4921.

FORD F350 1995, diesel, boite 8' 6700$. Tel.213-0834, 690-6343.

## 306 4X4 / utilitaires

FORD F-150 XLT Super Crew 2006, noir, 4x4, 19,000 km, balance location 19 mois, boîte 6', 579$/mois avec 1,200$ de remise en argent. Négociable. Cellulaire:718-8650.

FORD Ranger 1997, king cab, 4x4, manuelle, 147,000 km, flair side, 6 cylindres, 3 litres, état exceptionnel, plusieurs factures à l'appui, 7,800$. Tél.:818-1465.

HONDA CR-V 2004, 88,000 km, tout équipée, couleur beige or, garantie prolongée jusqu'en 2011, 21,900$. Tél.:672-2815.

JEEP Grand Cherokee Limited 2002, excellente condition, 11,500$. Kia Sportage 2001, 3,500$. Tél.:678-9374.

JEEP YJ 1994, automatique, peinture originale, 6,500$. Tél.:481-2912.

NISSAN Pathfinder 1992, manuelle, 4x4, 1,300$. Tél.:548-0060, 817-5855.

TOYOTA 4Runner 1995, 225,000 km, V6, démarreur, mécanique A1, 8 pneus, attache-remorque, 4,400$. Tél.:543-0817.

## 307 Campeurs à vendre



BT CRUISER Gulfstream 2003, 23', extension, équipé au complet, particulier, non fumeur, spécial. Tél.:418-872-2033, 418-956-8163.



COACHMEN Mirada 2005, 30', tout équipé, particulier, non fumeur. Prix spécial 49,900$. Echange accepté. A voir sans faute! Pour acheteur sérieux. Tél.:418-872-2033, 418-956-8163.

FORD Catalina classe C 1997, 29', prix d'automne: 26,500$ ferme. Tél.:548-0967, 693-8562.

FORD TRAVEL MASTER 1997, 32' classe C, blanc, moteur V-10 Triton, 98,000 km, tout équipé, freins pneus neufs, excellente condition, prêt à partir, 32,800$. Tél.:673-1075.

## 308 Fourgonnettes à vendre

**AUBAINE! CHEVROLET Venture 2002, 7 passagers, 3.4 litres, 86,000 km, mécanique A1, 3,499$. Cause vente: manque de place (grosse famille). Tél.:612-1478.**

CHEVROLET Venture 2003, 87,000 km, balance garantie 28 mars 2008. Tél.:671-3328.

CHEVROLET Venture LS EXT 2003, 8 pneus, mags, air climatisé, groupe électrique, porte-bagages, régulateur, vitres teintées, volant inclinable, ABS, attache-remorque, démarreur à distance, mécanique A1. Garantie août 2008. 12,000$ négociable. Tél.:540-4555.

DODGE Caravan 2001, 126,000 km, tout équipée, en parfaite condition, spécial 6 900$. Tél.:818-4503, 812-2255.

DODGE Caravan SE 2000, 125,000 km, excellente condition, 5,500$. FORD Windstar LX 2000, 145,000 km, 3,500$. Tél.:678-9374.

DODGE Caravan SE 2001, 120,000 km, vitres et barrures électriques, air climatisé, régulateur de vitesse. Pneus d'été et d'hiver. Très bonne condition. 6,900$ négociable. Tél.:672-4256.

ECONOLINE 150 1993, 106,000 km, bonne condition. 1,900$ négociable. Tél.:547-8128, 690-5841.

GMC Safari 1998, 198,000 km, moteur 4.3 Vortec, 8 passagers, vitres électriques, climatiseur, antirouille, jamais sorti l'hiver, mécanique A1, 4,500$. Tél.:418-236-9247.

MAZDA MPV DX 2000, gris, 143,000 km, 6 cylindres 2.5 litres, automatique, climatiseur, lecteur CD, jantes en alliage, chauffage à l'arrière, attache-remorque $5,600. Tel. 543-1353 ou 718-7768.

PONTIAC Trans Sport 1999, 7 passagers, 140,000 km, équipement complet, 4 pneus Michelin, en parfaite condition. Tél.:547-1808, 592-8077.

## 311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT 1995 Pantera 580. Faut vendre 800$. Tél.:213-0834, 690-6343.

BOMBARDIER Rev 600 HO Renegade 2003, démarreur, selle 1+1, chenille 1½", moteur brisé. 3,000$ négociable. Tél.:545-8553, 812-4067.

SUMMIT 2007 600 SDI 144, 2,900 km, 9,000$. Summit 2007 800R, 144, 3,200 km, 9,500$. Summit 2006, 800 162 pouces, 5,000 km, 8,200$. Tél.:673-7337, 450-531-1111.

## 312 Motos à vendre

ENTREPOSAGE Harley Davidson, avec changement d'huile du printemps inclus (Harley Davidson) 250$. Saguenay Choppers. Tél.:696-1786.

HONDA ST 1100 2002, 17,500 km., couleur bourgogne. Tél.:345-2136.

SCOOTER Oliver sport 2005, 49 CC, 1,826 km. presque neuf. Tél.:542-5827.

YAMAHA YZ-85 2003, moteur refait à neuf. Tél.:274-2065, 637-8066.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 4 roues TRX-350, 1986, 1,200$. Chaloupe en aluminium, 16 pieds avec moteur 1972 et remorque 1,500$.Tél.:272-1264.

KAWASAKI Bayou 300 1991, avec gratte. Très bon état. 2,100$ Tél.:544-7320, 818-0320.

## 314 Pièces et accessoires

**1000$ ET MOINS**
**ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél.:543-8361.**

100$ ET plus pour 4 pneus d'hiver. Bon choix dans 13", 14" ou 15". Vous pouvez réserver moyennant un simple dépôt. Tél.:678-9123, 540-2963.

## 314 Pièces et accessoires

3 PNEUS 4 saisons P205-55R16, Toyo, 150$. Tél.:672-2815.

4 JANTES avec enjoliveurs 15 pouces pour Honda Accord. 2 pneus Ultra Grip Ice 195/65R15. Tél.:697-0701.

4 PNEUS d'hiver Gislaved 185-65R15, usure 50%, sur jantes Volvo S40, avec enjoliveurs Volvo, 300$ le tout. Tél.:543-0817.

4 PNEUS d'hiver Michelin Alpin 205/55R16 sur jantes pour PT Cruiser ou Dodge Néon, état neuf, 400$ ferme. Tél.:672-2832.

4 PNEUS LT 245-75R16 Winter Cat avec jantes (8 trous), pour GM 2500 (3/4 de tonne). Tél.:673-3133.

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:548-3306.**

## 315 Remorques à vendre

A VOIR! Remorques conçues spécialement pour VTT, motoneige, ou autres. Aussi conception sur demande et usagées refaites à neuf disponibles. Tél.:696-9591.

REMORQUE basculante 5X8, ridelles, pneus 14". Aussi épinette rouge sec. Tél.:673-3917.

## 316 Souffleuses à vendre

GRATTE à neige Fisher 8'6", système en V, équipement complet, adapté sur Chevrolet K2500 2003, 7,000$. Tél.:418-236-4402.

## 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme Case Inter modèle Maxum 5220, 4000 heures, très propre, 48,000$. Tél.:418-236-4402.

# 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

URGENT! Cherche gardienne fiable et responsable pour garçon 5 ans, 3 soirs/semaine, 17h à 21h, avec voiture, Arvida. Pagette:591-8999, tél.:213-1132.

## 402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE) temps plein, du lundi au vendredi, de jour, avec expérience en boucherie. Apportez CV au comptoir du restaurant Sam Sam.

ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$
Vends de supers bons produits avec de supers profits! Tél.:1-800-561-2395.

**BOOM DE NOEL**
Compagnie de distribution recherche immédiatement 8 personnes dynamiques. Travail temps plein seulement.

**Service à la clientèle, mise en marché, distribution, vente.**

**500$ + par semaine pour débuter**
**Appelez au: 549-6609, Josée**

**CAMELOTS DEMANDE(E)S**
**Quotidien et Progrès-Dimanche**
Jeunes ou adultes, avec ou sans voiture, pour distribution de journaux dans tous les secteurs du Saguenay-Lac-St-Jean. Bienvenue à tous!
**Tél.:545-4474**

CHAUFFEUR(EUSE)S de taxi pour Chicoutimi, avec permis de chauffeur(euse), temps plein, temps partiel. Tél.:698-9199.

**CHERCHONS infirmier(ère) avec expérience en soins aigus pour se joindre à une équipe de 2 infirmières, pour soins à domicile, famille à l'aise, âgée, dans le privé. Horaire d'une semaine sur trois, conditions excellentes, pourrait être appelé(e) à voyager. Contactez Docteur Jean-Luc Dupuis, courriel: jeanl.dupuis@sympatico.ca ou Tél.: 418-633-0200.**

COIFFEUR(EUSE) pour hommes et dames recherché(e) pour salon de coiffure sur une base militaire. Clientèle établie. Temps partiel. Tél.:690-9402 après 17h.

**DIABLE PUB BILLARD**
Serveurs(euses) de jour. Apporter CV à Marc-André Rouleau, 797 boul. Talbot, Chicoutimi.

LES restaurants Mamy de Chicoutimi et Jonquière sont à la recherche d'un(e) cuisinier(e)/caissier(ère), 30 heures/semaine. Tél.:812-8125.

RESTAURANT BAR LE STADE CHICOUTIMI
RECHERCHE CUISINIER(ERE) DE SOIR
2 ans d'expérience avec compétences de cuisson sur le grill. Salaire selon compétences. Pour rendez-vous: 549-6119.

**RESTAURANT MONELLI**
Recherche cuisinier(ère), de jour, lundi au vendredi, déjeuners, menus du jour. Apportez votre cv au 55 Simard, St-Ambroise.

TOILETTEUR(SE) 25 à 30 heures/semaine, 9$/l'heure. Avec ou sans expérience. Tél.:698-6897.

URGENT besoin d'une personne diplômée en éducation spécialisée ou présentement aux études dans cette profession, afin de prendre soin d'un enfant de 17 mois, horaire très flexible, salaire intéressant. Tél.:678-2586.

URGENT- COQ ROTI CHICOUTIMI
Cuisinier(ère) temps plein, de jour, avec expérience. Télécopiez CV au: 698-8880 ou sur place, au 805 boul. Talbot, Chicoutimi.

# 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématiques, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél.:545-2197.

**Centre de formation Tessier inc.** Laterrière. Formation sur véhicules lourds, chariot-élévateur, etc. Tél.:820-6767, Paul Tessier, formateur agréé.

COMMENT choisir ce que vous mangez? En suivant la formation: «FAIRE DES CHOIX SANTÉ: optimiser les calories» sur le site www.nomad.qc.ca. Plus de 35 formations en lignes gratuites!

# 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél. bur:1-877-883-9663.

## 502 Occasion d'affaires

PUB ou resto pub, équipement complet, bien situé à Jonquière. Tél.:(418)690-5841.

# 600 SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

**BONS prix, réparation toitures de bardeaux, cheminées. Travail garanti. 15 ans d'expérience. RBQ:8295/5717/00. Tél.:543-4545, 591-0911.**

**COFFRAGE de béton, fondation, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.:668-3149. RBQ: 30974745-91.**

HOMME offre ses services pour toitures, etc., pour maison unifamiliale seulement. Tél.:678-9510.

MENUISIER offre ses services, 40 ans d'expérience, libre immédiatement. Tél.:549-2330, 815-2555.

## 603 Soins thérapeutiques

EXCELLENT massage antistress thérapeutique californien, professionnel (AMQ). Tél.:547-3828.

## 604 Offres de services

**#1 DÉNEIGEMENT**
Le seul service sécuritaire avec 30 tracteurs- souffleurs. 3,000 clients nous font confiance depuis 20 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Réservez tôt, Ongerneige.com ou tél.:548-7798.

**A ARVIDA ET JONQUIERE - PRO-NEIGE INC.**
**Déneigement résidentiel et commercial.** Estimation gratuite, réservez tôt. Tél.:695-3383.

**ABATTAGE D'ARBRES**
**Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.**

BESOIN d'aide? Briqueteur-maçon, réparation briques, pierres, cheminées, crépis. Tél.:696-3177.

DENEIGEMENT
Yvon Tremblay, Place du Royaume et environs. Tél.:693-8628.

HOMME à tout faire offre ses services pour travaux de menuiserie, plomberie, plastrage, etc. Tél.:545-2226, cellulaire: 817-8326.

HOMME possédant petite pelle (chenilles en caoutchouc 3'3"), creuse 8', idéal pour espace restreint. Estimation gratuite (drain, arbre, roche, piscine,etc). Aussi camion dompeur pour petit voyage de terre, sable, etc. Tél.:548-9204 après 18h30.

## 604 Offres de services

J'OFFRE mes services pour cuisiner des repas ou effectuer des tâches ménagères pour personne âgée, en perte d'autonomie ou malade. J'ai mon cours de RCR. Vous pouvez me contacter au tél.:545-4297.

SCIERIE portative à louer, avec ou sans opérateur. Alain, Tél.:347-2108, 480-7801.

# 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 702 À vendre ou à échanger

VAN Kia 2003, excellente condition, impeccable, garantie prolongée. A vendre ou à échanger contre petit 4X4 équivalent. Tél.:818-0138.

## 703 Ameublement

12,95$ l'appel. Réparation d'électroménagers. Réfrigérateur à vendre. Gauthier services, 696-1718.

**A BAS LES PRIX**
**ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1½ an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél 696-5005.**

AMEUBLEMENT complet à prix d'aubaine. Aussi environ 1000 cassettes vidéo. Tél.:309-0540, 550-0400.

LAVEUSES, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses à tordeur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

MEUBLE audio-vidéo 56"x56", imitation pin, très propre, excellente condition, 300$ négociable. Tél.:545-4554.

MEUBLE de télévision en bois 3 sections avec portes coulissantes et 2 tables assorties, très propres, payés 1,200$, laissés 600$. Tél.:482-1582.

## 704 Animaux

2 ADORABLES chiots shih tzu, 2 mâles. Tél.:543-0297.

2 CHEVAUX Canadien, 1 jument Alezane, 10 ans, no 7138, 16 mains, selle et voiture, championne de concours Junior. 1 Etalon, 1 an, no 11576, grand champion 2006, selle australienne 16 pouces (kit) 575$. Remorque à cheval double 3,000$. 20 Poules de race: Chanteclerc, Light Sussex, Plymouth Rock barré, New Hampshire Red, Améraucanas. Cages a poules neuves, 5 compartiments 75$. 3 Lapins. Béliers nains, 30$. Tél.:272-1264 www.lacadienne.ca

ADORABLES chiots Golden Labrador, très affectueux, 50$ chacun. Tél.:696-0747.

CANICHES Royal bruns ou noirs, vaccinés vermifugés, ensemble de départ, prêts 12 novembre. Réservez votre choix. Tél.:480-2914, 487-4325.

CANICHES toy, 2 noirs, 1 abricot, prêts 17 octobre, vaccinés, vermifugés, 350$. Tél.:673-7000.

CHIOT Caniche Toy, abricot, femelle, 10 semaines, vaccinée, vermifugée, panier et accessoires, 275$. Tél.:696-4032.




## 704 Animaux

CHIOTS Caniches miniatures et Fox-Terrier, élevage professionnel. Tél.:668-5037 ou www.maitre-chiens.com

CHIOTS Labrador, 3 bruns, 3 noirs, pure race, vermifugés, 3 femelles, 3 mâles, prêts 25 octobre, 300$. Tél.:698-4652.

COCKER 1½ an, mâle, noir, opéré, très affectueux et doux, 150$. Tél.:545-7032.

DOIVENT PARTIR: Caniche Royal, prêts, 2 mâles, 4 femelles. (vaccinés). Tél.:695-0933.

ELEVAGE La Bernoise, Labrador brun et blond, Westie et Bouvier Bernois, pure race, garantie, beauté et qualité exceptionnelle, venez comparer! www.elevagelabernoise.com Tél.:418-672-2912.

**LA seule école d'éducation canine qui certifie ses cours depuis plus de 35 ans. Cours d'obéissance de base, avancé, perfectionnement, garde, protection et chasse. Pension, dressage. Les maîtres-chiens enr. Tél.:668-5037. Ecole reconnue par Emploi Québec. www.maitrechiens.com**

NICHE 3'X4', isolée, neuve, couleurs et grandeurs au choix. Tél.:543-6004.

**PLANETE ANIMALE (Jonquière-Chicoutimi)**
Golden Poo, Rottweiler, Yorkshire, Lasha Apso, Shitzu, Caniche, Bouvier. Cours d'obéissance. Tél.:547-7888, 690-1888.

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE**
**JONAS** offre cours d'éducation canine, maternelle base 1, 2, 3, plus protection familiale. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

SHIH-TZU à vendre, nés 13 août. Mâles: 400$, femelle: 450$. Vaccinés, vermifugés. Tél.:673-7672.

## 705 Antiquités

REFRIGERATEUR GE 1926. Poêle à bois. Moblier de cuisine en chêne maillé, 5 morceaux année 1920 table ronde 36" et 3 rallonges 12". Bibliothèque. Commode. Armoire vitrée. Dévidoir. Valises en métal. Coffres en bois. Petite table pliante. Tél.:690-1877.

## 706 Bois de chauffage

BOULEAU sec ou semi sec, prix selon la distance du transport. Tél.:347-2701.

BOULEAU semi-sec, 65$ la corde livrée. Tél.:349-2609.

ECONOMISEZ: venez chercher votre bois, bouleau 45$/corde, érable 55$/corde, non fendu, en 16". Tél.:672-4740, 718-4740.

ERABLE sec, en 16 pouces, 60$ la corde non livrée. Tél.:695-6876.

TREMBLE sec, non livré, 40$/corde. Tél.:213-1306, 540-4689, St-Ambroise.

TREMBLE sec remisé, 40$ la corde, non livrée. Tél.:544-1709.

VENEZ choisir votre bois de chauffage. Falardeau, beau bouleau sec 2 ans, 70$ la corde. Tél.:673-4251.

## 708 Demandé

JE CHERCHE personne pour covoiturage Chambord-Chicoutimi, du lundi au vendredi. Informations:Tél.:342-8498.

## 709 Divers

1 NOUVEAU produit: planches pin blanc sec, 1"x5", planées, bouvetées, pour recouvrement mural, plafond. Bois plancher pin sylvestre 1"x6". Bois mezzanine 1½x6" pin blanc. Bardeaux cèdre (couverture, recouvrement mural). Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul, acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36'. Pins gris torrifiés 2X5 et 2X6 pour recouvrement de galerie. Marches, contre-marches, et marches d'angle en chêne ou en merisier massif, 35½", 36", 42" et 48" de large. Tél.:549-0648.

2 CUISINIERES, une autonettoyante à 500$, l'autre 400$. Mobilier cuisine vitré, 400$. Projecteur et écran géant, 900$. Air climatisé 5,200 BTU, 100$. Tél.:512-0693.

4 LOTS de Nova Brique à vendre, couleurs variées. Tél.:590-1212.

BAIN, toilette, comptoir, lavabo, très bon état. Aussi remorque 18', plaque forme pour deux VTT. Tél;693-0017

ESCOMPTE huile à chauffage, pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

LAVEUSE à pression Kodiak, 4.7 HP, pression 2350 livres, peu servie. Prix à discuter. Tél.:547-7097.

PARTICIPEZ au banquier au kiosque de Raymond Dufour, marché aux puces, 70 Racine Est, Chicoutimi. A l'achat de 20$ et plus, vous courez la chance de gagner un montant d'argent à l'intérieur de l'oeuf: 2$, 3$, 5$, 10$, 15$, ou 20$.

POLYTHENE extra forte, idéale pour cabanon, serre, abri divers, etc., 18'x100', 30$; 5'x100', 10$. Tél.:818-6160.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800$, laissée: 2,300$. Tél.:1-418-801-9468.

TERRAIN bord de l'eau (L'Ascension), boisé, clôturé, 650x325'. Mobilier chambre 5 morceaux, un an. Motoneige Safari de luxe 1993. Tél.:662-0535.

TRES belle aubaine, environ 400 ballots de tissus à liquider. Tél.:(418)679-5246.

## 710 Équipement de bureau

LIQUIDATION! Classeurs latérals 4 tiroirs et autres fournitures de bureau. Equipement de restaurant usagé. Tél.:695-7262.

## 711 Équipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204, 418-346-1111.

## 714 Matériaux de construction

ATTENTION: déclin de bois naturel, 1X6 et lambris de bois naturel, parement extérieur 1X8 avec V-joints à partir de 1.15$ pmp. Info: Tél.:549-0648.

## 718 Vêtements

A NE PAS manquer! Magnifique robe de mariée, grandeur 7-9, avec accessoires, achetée en 2006. Acheteur sérieux seulement. 1,200$ négociable. Tél.:590-4804.

# 800 SPORTS / LOISIRS

## 804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8'x14' montée sur remorque avec fournaise à l'huile, refaite à neuf, 2,500$. Tél.:418-236-4402.

## 805 Musique et accessoires

DISCO MOBILE Pato, pour tous genres de party. Animation et musique très variée. Tél.:547-1604 ou 817-1603

PETIT PIANO Wurlitzer en noyer, très propre, très peu servi, 1,400$. Tél.:272-2443, 272-2176.

PIANO numérique, Yamaha clavier Nova, très beau meuble, excellente condition, Tél.:543-0547.

## 806 Ordinateurs et jeux

0% retour, XBOX 360, PS2, Wii
Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823
www.ConsoleXpert.com

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:698-6668.

## 808 Piscine et accessoires

PISCINE hors terre 24 pieds Trevy aluminium, pompe neuve, filtreur refait, lumières intérieures, avec deck, 500$. Tél.:548-9517.

SPA 2007, tout équipé, toutes options, neuf, garantie, livraison possible, valeur: 9,000$, laissé: 4,900$. Tél:1-418-801-9468.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

1993 PROWLER très bon état, 14,500$. Tél.:547-4401, 812-3623 après 17h.

FIFTHWHEEL Terry 1992, 26', excellente condition, auvent neuf, support à vélo. Très propre. Bas prix. Tél.:276-2021.

IDEAL pour parc: roulotte Prowler 38' 1990, 2 essieux, double extension, 7,500$. Tél.:418-540-0747.

## 811 Vacances/voyages

FLORIDE, terrain à louer à Naples, du 1er novembre au 1er mai, site recouvert de ciment, piscine, club house, etc., idéal pour roulotte ou motorisé, 3,500$. Tél.:(418) 542-1639, laissez message.

# 900 AVIS

## 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

## 903 Messages personnels

550-0920, CLASSE, petite, jolie, sensuelle Katia, reçoit, se déplace, (discrète).

A FLEUR de peau, Eric reçoit et se déplace. Tél.:817-7337.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630 ou 695-5499.

A qui la chance? pour vous messieurs, jolie demoiselle, Angéli, 24 heures. Tél.:812-9669.

**BEAUTE sensualité, charme, expérience. Hommes sérieux. Déplacement 7/7. Tél.:213-1649.**

BELLE grassette, Sabrina. Tél.:213-1405.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.:815-2074.

HOMME recherche jolie transsexuelle de 30 à 45 ans, bien dans sa peau, petite, non fumeuse et très féminine, pour rencontres intimes sur base régulière. Alcoolique, droguée et agence de rencontre s'abstenir. Ecrire à: saguenay-07@hotmail.com

JOLIE jeune femme discrète désire t'offrir... p'tite blondinette, 5'6", 135 livres, 29 ans, Lili, 487-5722.

JOLIE poupée, jeune, douce, gentille. Katy, tél.:540-4677.

NATACHA! Jolie avec un corps parfait, petite poitrine, sexy, pour vous messieurs. Tél.:544-2205.

N'HESITE pas, appelle Julie. Tél.:815-0835.

**TASIANA! Tél.:693-3533.**

## 906 Services de massage

**(418) 820-9442**
**PROMOTION spéciale, touché de velours, massage personnalisé, 8h30 à 20h, Lethicia.**

ACCUEILLANTES masseuses. Audrey, Carolle, Océanne, Sunny. Dès 10h, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

AGREABLES MASSAGES, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité. Reçoit, déplacement. Tél.:695-9570

A Jonquière centre de massage, viens t'évader à travers notre douceur et sensualité. Spécial octobre. Ouvert 7 jours. Tél.:547-4251.

BONJOUR! Bienvenue chez-moi, je peux quasiment tout faire pour toi, bon appartement de divertissement, propre et calme! Appelle sans hésitation, je suis la meilleure dans la région! Jade. Tél.:548-6098.

Filles demandées. Très bonne clientèle. Endroit paisible et discret. Tél.:542-5827.

**GIA SALON PARADYSIA INC**
La Jolie Kelly est maintenant au salon Paradysia inc. 2 jours/semaine. Tél.:547-3888.

## 906 Services de massage

**GIA SALON PARADYSIA INC.**
**Très jolie métisse Martiniquaise aux yeux verts, sexy, raffinée, avec une qualité et une hygiène de service hors pair, pour un massage professionnel et sensuel, Gia vous accueille dès 10h dans la plus grande discrétion. Laissez-vous charmer par l'exotisme et venez vous abandonner dans une ambiance des plus chaleureuses. Déplacement possible. A qui la chance? Tél.:547-3888 ou gia40@hotmail.com**

GREG masseur pour hommes, 7/7 jours. Tél.:698-1070.

LES MAINS d'un ange, Maria-Lisa, douleurs musculaires, nerf sciatique, massage californien, suédois, gi-jo, cartomancienne, massage de détente et relaxation. **Non-sexuel**. Tél.:673-4811.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:545-6011.

MASSAGE de détente. Meilleur service et prix à Jonquière. Appelle-moi, Helen, 547-0778.

MIA. **Sérieuse** et distinguée, ouvert du mardi au vendredi dès 9h30, **pas de classe** s'abstenir! Tél.:542-3804.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:549-0043.

POUR un moment de relaxation unique, Mélinda, prix abordable et accessible. Spécial Action de Grâce. Tél.:693-6809.

SALON FANTAISY ENR.
MASSAGE sensuel «DUO», Thaï, suédois, dans une ambiance magnifique de détente, chaleur, discrétion. Engageons. Tél.:548-5558.

STUDIO de massage, ouvert à partir de 10h, lundi au vendredi. Engageons. Tél.:347-3743.

WILLIAM, massage, rasage, hommes, 7/7. 24/24. Tél.:550-2416, 549-0820.

ZONE DETENTE
Maintenant ouvert, massage suédois pour hommes et femmes. Engageons. Tél.:815-9879.

www.lequotidien.com

# AVIS DE DÉCÈS



**BLACKBURN (M. Jacques)**
Le 6 octobre 2007, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 65 ans, M. Jacques Blackburn, conjoint de Mme Elisabeth Arseneault, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 9h le mercredi10 octobre 2007 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: de 9h à 12h45 ce mercredi 10 octobre 2007. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 octobre 2007 à 13h à l'église St-Alphonse de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Joseph Blackburn et de feu Mme Juliette Fortin. M. Blackburn fut à l'emploi de Ville de La Baie pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Elisabeth Arseneault, sa fille : Mélanie Blackburn; les enfants de sa conjointe : Simon Lépine (Julie Barbeau), Eric Lépine (Christine Laforge); ses petits-enfants adorés : Alexis, Anne-Marie et Angélique Lépine. Il était le frère de : Gabrielle Blackburn (feu Pierre Bouchard), feu Antonio (Cécile Tremblay), feu Marie-Berthe (Gérard Tremblay), feu Léon (feu Jacqueline Lévesque), feu Thérèse (feu Jean-Rock Brassard), feu Bertrand (Catherine Villeneuve), feu Yvon (Rolande Girard), feu Réal (Marthe Gagnon), feu Augustin (Alice Truchon), Marthe (Ghislain Sénéchal). Il laisse également dans le deuil ses nombreux beaux-frères et belles-soeurs de la famille Arseneault ainsi que parents et ami(e)s. Un merci spécial au personnel soignant du département de cardiologie du CSSS de Chicoutimi pour leurs bons soins. Pour rendre un hommage à M. Arseneault : www.honneur-memoires.com Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**BOUCHARD**
**(Mme Lucette Tremblay)**
Le 7 octobre 2007 est décédée à la Maison Soli Can à l'âge de 72 ans et 2 mois Mme Lucette Tremblay, fille de feu M. Maurice Tremblay (feu dame Anna Simard) et de dame Marie-Berthe Bouchard, épouse de feu M. Jean-Paul Bouchard, demeurant au 793 des Mélèzes, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 9 octobre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mercredi 10 octobre 2007 à compter de 9h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma
Les funérailles auront lieu le mercredi 10 octobre 2007 à 11h à l'église St-Sacrement d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants : André (Martine Claveau), Robert, Rémi (Adèle Côté), Elaine (Yvon Boudreault), Gina (Bernard Duchaine), Jocelyn (Rébéca Rouleau) (Annie); ses petits-enfants : Aurélie, Bruno, Paul, Michelle, Jeanne, Christian, Éric, Marie-Eve (David), Jasmine, Jérémie, Jonathan, Ismaël, Gabriel, Mali, Vincent, Laurence, Mathis et Alice; ses frères et soeurs : Antoine, Gisèle (feu Charles-Eugène Fradette), Norma (feu Rémi Bureau), Gaston, Jean-Marie (Marie-Andrée Tremblay), Gilbert (Lise Beaudet), Francine (Rodrigue Harvey), Flore, Jean-Charles (Ginette Bernier), Marthe (Marcelle), Chantale (feu Conrad Gagné, Gaétan Maltais), Daniel (Léo Harvey), Roger (Johanne Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli Can au 300 boulevard Champlain sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Tremblay, visitez le site www.residencefunerairelacst-jean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information (418) 668-8409, télécopieur (418) 668-9200 Courriel : refulsj@al.cgocable.ca



**GAGNE (M. Jean-Marie)**
«Une nouvelle étoile brille dans le ciel! Un mari, un père, un grand-père, un confident exceptionnel nous a quittés.»
Est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay le 7 octobre 2007, à l'âge de 81 ans, M. Jean-Marie Gagné, époux de dame Bruna Girard, fils de feu Mme Albertine Munger et de feu M. Harry Gagné, demeurant rue Cyrille-Vaillancourt à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 9 octobre 2007 de 19h à 22h, le mercredi 10 octobre 2007 de 9h à 10h 45 à
l' Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi
520, boul Saguenay Est, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le mercredi 10 octobre 2007 à 11h à l'église Notre-Dame de Grâce. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au Mausolée columbarium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre son épouse Mme Bruna Girard, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Charlotte Gagné (Richard Lapointe), Guylaine (Rémi Fortin), Bernard (Suzanne Lavoie), Claude (Alain Murray), Bruno (Geneviève Caron) et sa nièce Monique Lavoie (Florian Prémont); ses petits-enfants: Mathieu et Isabelle Lapointe (Jérôme Pelletier), Stéphane et Sylvain Castilloux, Martin et Yannick (Marie-Ève Dulude), Julie Gagné (Charles Lapointe) ainsi que Marilyn et Kathleen Fortin; ses frères et soeurs: feu Éliette Gagné (feu Eugène Tremblay), feu Laurette (feu Georges Lavoie), feu Louis-Henri (feu Cécile Simard), feu Irène (feu Georges-Henri Villeneuve), Robert (Jeanne D' Arc Larouche), feu Paul-Armand (feu Noëlla Gagnon), feu Thérèse (Jean-Paul Girard), Charlotte (feu Philippe Boulianne), feu Jeannine (Olivier Jomphe), Roger (Bérangère Lévesque), feu Gérard (Marie-Noëlle Deschêsne); ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Marie-Ange Girard (feu Raymond Desgagné), feu Blanche (feu Fernand Martel), Jean-Paul (feu Thérèse Gagné), Thérèse (feu Jean Lapointe), Bérangère (feu Camil Larouche), Pierrette (Aurélien Martel), Marthe (feu Claude Desbiens), Ghyslaine, Noël (Norma Trem-blay), feu Welley (Céline Régnier), Lisette (feu Betrand Hudon), feu Rita (feu Pierrette Rousseau), feu Miville (Lili Paradis), Delano (Micheline Brousseau) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. À tous le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay, vous nous avez guidés vers la lumière, pour ces moments de tendresse, merci. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Maison Notre-Dame du Saguenay. Une personne sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

## AVIS DE DÉCÈS



**MIMEAULT (M. Michel)**

Le 6 octobre 2007, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 79 ans, M. Michel Mimeault, fils de feu M. Arthur Mimeault et de feu Mme Rosalie Bouchard, demeurant à Chicoutimi. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
50, Arthur-Hamel
Chicoutimi

Les funérailles ont eu lieu le lundi 8 octobre 2007 à 10h à l'église St-Isidore. Les cendres ont été déposées au cimetière d'Arvida. M. Mimeault fut à l'emploi de la compagnie Alcan pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants : Luc Mimeault (Brigitte Blais), René Mimeault (Josée St-Pierre); ses petits-enfants : Jessica Langevin, Kevin, Tanya et Lorie-Ann Gravel; ses soeurs: Rita Mimeault (feu Alfred Chapdelaine), Jeanne-D'arc (Lionel Caron). Il laisse également dans le deuil, la mère de ses enfants: Esther Giard et sa famille, ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**MUNGER (M. Richard)**

Le 6 octobre 2007 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 48 ans M. Richard Munger, fils de feu M. Louis-Philippe Munger et de feu Mme Nicole Lalancette, demeurant boul. René-Lévesque, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mardi 9 octobre 2007 de 19h à 22h, le mercredi 10 octobre 2007 à compter de 8h30. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 octobre 2007 à 10h à l'église St-Dominique. M. Munger sera incinéré. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Claude Munger (France Munger), Ruth, Sylvain (Chantale Bastien); sa nièce et son neveu: Sandra et Mathieu ainsi que de nombreux oncles et tantes, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@ videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

*Aimer est le verbe*
*le plus difficile à conjuguer.*
*Son passé n'a jamais été*
*simple.*
*Son présent est imparfait.*
*Son futur sera toujours*
*conditionnel.*

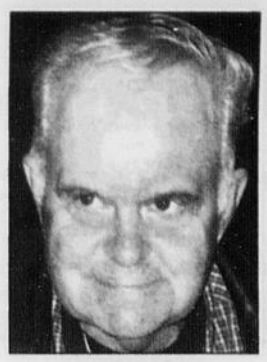


**OUELLET**
**(Mme Phélomène Tremblay)**

Le 8 octobre 2007, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 94 ans, Mme Phélomène Tremblay, épouse de feu M. Louis-Joseph Ouellet, demeurant à St-Gédéon. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

salon funéraire de St-Gédéon
rue Dequen
(face à l'église de St-Gédéon)

à compter de mercredi, 10 octobre 2007, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le jeudi 11 octobre 2007, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h. Le service religieux aura lieu le jeudi 11 octobre 2007 à 11h à l'église de St-Gédéon et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Normande Gagnon), Lise, Louise; ses petits-enfants : Normand, Stéphan, Karine, Julie (Steeve), Eric (Émilie); ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Tremblay et Ouellet, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** www.dignitequebec.com Pour information: 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



**THERRIAULT**
**(M. Lucien)**

Le 6 octobre 2007 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 64 ans et 11 mois M. Lucien Therriault, époux de dame Lise Ducharme, demeurant boul. du Royaume à Jonquière. Il était le fils de feu M. Joseph Therriault et de feu dame Marie-Gérard Turcotte. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 rue Ste-Famille
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le mardi 9 octobre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 octobre 2007 à 11h à l'église St-Matthieu (anciennement St-Famille) à Jonquière. M. Lucien Therriault sera inhumé au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Lise Ducharme, ses enfants : Michèle Therriault (Philippe Gagné), Anne Therriault (Dominic Guay); ses petits-enfants : Anne-Sophie, Gabriel et Benoit; ses frères et soeurs : Jean-Joseph Therriault (Doris Dupéré), feu Elias (Pierrette Munger), feu Rosaire, Raymond, feu Laurent (feu Monique Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Ducharme : feu Rina (feu Guy Girard), Jocelyne (feu Yvon Bouchard), André (feu Gisèle Loyer), Richard (Louisette Gagnon), Chantale (Richard Gauthier), feu Hélène (Jean-Pierre Bergeron), Christian, Jean (Carole Lapointe), Josée. Il laisse également dans le deuil ses confrères de travail de la Baie-James ainsi plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626,1-800-260-8099 télécopieur :542-6051 Courriel: info@ naultetcaron.com **Direction funéraire : Maison funéraire Nault & Caron** : www.naultetcaron.com (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

## IN MEMORIAM



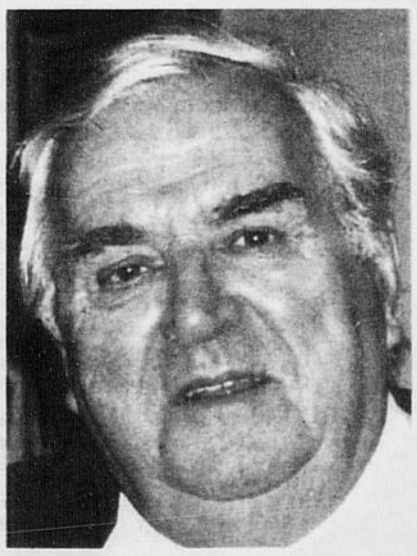
**GAGNON (M. Paul)**

Le 6 octobre 2007 est décédé à Métabetchouan à l'âge de 89 ans 4 mois M. Paul Gagnon, fils de feu M. Oliva Gagnon et de feu dame Aline Bélair, époux en 1res noces de feu dame Gertrude Laforest et en secondes noces de feu dame Hermance Côté, demeurant au 1895 route 169, Métabetchouan-Lac à la Croix, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 9 octobre 2007 à compter de 9 h à la

**Résidence Funéraire Lac St-Jean**
**611 Chemin du Pont Taché nord, Alma**

Les funérailles auront lieu le mardi 9 octobre 2007 à 11 h à l'église St-Joseph d'Alma. M. Gagnon sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière d'Alma. Il laisse dans le deuil ses enfants : Judith (Detlev), Gaétane (Yvon), Michel, feu André (Johanne), Claude, Yolaine (Benoit), Pierre, Gisèle, Paul (Catherine); ses petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Jacques, Yolande, Claire, Guy, Jean, Gilles, Lise, Huguette et leurs conjoints; les membres des familles Laforest et Côté; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du CHSLD Pavillon de Métabetchouan, 1895 route 169, Métabetchouan-Lac à la Croix G8G 1B4. Pour rendre hommage à M. Gagnon, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information (418) 668-8409, télécopieur (418) 668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

## IN MEMORIAM

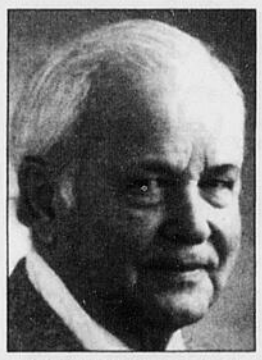


**TREMBLAY (M. Magella)**

Tu en as donné tant, tu en as reçu autant. C'est entouré d'amour que le 7 octobre 2007, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 82 ans et 7 mois, M. Magella Tremblay, époux de dame Rebecca Gagnon, fils de feu Mme Pauline Lessard et de feu M. Wilbrod Tremblay, demeurant au 326, rue Verdun à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 9 octobre 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 10 octobre 2007 de 11h à 13h45 à

**l' Alliance funéraire du Royaume**
**Résidence St-Luc, 2075, boul. Tadoussac, Chicoutimi**

Les funérailles auront lieu le mercredi 10 octobre 2007 à 14h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Les cendres seront déposées au cimetière St-François Xavier. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Rebecca Gagnon, ses enfants: Gabrielle Tremblay (Michel de la Durantaye), Claude (Robert Lussier), Diane (Ghislain Houde), Jean-Robert, Denise (Jean-Paul Dallaire), Flavie, Lisette (Gilles Bélanger), Christine (Martin Harvey), France (feu Daniel Gravel, Gilles Renald) et Maxim (Chantale Fiset); ses 18 petits-enfants et ses 9 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Héracléus Tremblay (feu Bernadette Marquis), feu Léonidas (feu Marianna Tremblay), feu Rachelle (feu Alcide Cannuel), feu Jean-Paul, feu René (feu Marie-Jeanne Tremblay), Jean-Baptiste (Judith Dufour), Rita (Gérard Parent), feu Madeleine (feu Marcel Lapointe) et Gemma (feu Normand Lavoie). Il était le beau-frère de feu Jean-Charles Gagnon (feu Éliane Lessard), feu Marie (feu Euclide Lessard), feu Thadée (feu Yvonne Boulianne), feu Laurent (feu Hermance Guay), feu Alexina (feu Philippe Thibeault), feu Rosa (feu Marc Tremblay), feu Ovide (Cécile Tremblay), feu Floretta (feu Georges A. Deschênes), Nazaire (Jeanne-D'arc Bouchard) et Alexina (Francois Dauphin). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info -www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**SIMARD (M. Rosaire)**
**(Frère Wilbrod, F.É.C.)**

Frère Rosaire Simard, de la communauté des Frères des Écoles Chrétiennes, est décédé à la Maison St-Joseph, Québec, le 4 octobre 2007, à l'âge de 91 ans et 7 mois. Fils de M. Alfred Simard et de Mme Marie-Élise Tremblay, il naquit à Hébertville-Station (Lac-St-Jean) le 24 février 1916. Entré chez les F.É.C. en 1932, il se dévoua pour l'éducation des jeunes à Québec, Thetford Mines, Beaupré, Sillery, St-Pascal de Kamouraska, Les Escoumins, Forestville, Ville de La Baie et Rivière-du-Loup. Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, sa soeur: Mme Colette Simard-Cormier (feu Norbert) ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. Exposé à la

Maison St-Joseph
2555-B, ch. des Quatre-Bourgeois
à Québec

le mercredi 10 octobre 2007 à compter de 13h (prière communautaire à 19h30) et le lendemain à compter de 10h. Les funérailles auront lieu au même endroit, le jeudi 11 octobre 2007 à 14h. Il y aura plus tard inhumation des cendres au cimetière Belmont. Au lieu d'envoyer des fleurs, prière de faire un don à la Fondation De La Salle, 270, rue de Normandie, Longueuil J4H 3P2. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Michel Gravel,** 2970, chemin Royal, Beauport (Québec), G1E 1T3. Pour renseignements : (418)660-2020, sans frais : 1-866-757-2020, télécopieur: (418)660-2620. Courriel : mgravel@resfuneraire.ca Site web : www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site).

*L'amour c'est comme*
*la musique, parfois douce*
*et mélodieuse, parfois dure*
*et misérable.*

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
**Mme Marguerite Bouchard-Drapeau**
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
**«La Maison Notre-Dame du Saguenay»**
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre

**«La Maison Notre-Dame du Saguenay»**
**au: 1176, rue Notre-Dame**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 1X6**
**Tél.: 696-1176**

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

*Un don pour la maison!*

00711010

Taux de natalité

# Une année record ?

CATHERINE HANDFIELD

Un joli sommet est sur le point d'être atteint. Si la tendance actuelle se maintient, les Québécoises pourront se féliciter à la fin de l'année d'avoir battu le record de natalité de la dernière décennie, selon les plus récentes données de l'Institut de la statistique du Québec.

Juillet a été particulièrement fécond. Quelques 7400 petits Québécois ont vu le jour, ce qui représente un record depuis 1996 (quoique déjà atteint en septembre de l'année dernière). Ces enfants s'ajoutent au 41 000 nés depuis janvier.

Baby-boom? Non, répond la démographe à l'Université de Montréal Évelyne Lapierre-Adamcyk. «Les femmes n'ont pas nécessairement plus d'enfants, dit-elle. C'est plutôt un déplacement de l'âge auquel on a un enfant. Bref, on rattrape le temps perdu.»

Les femmes âgées entre 25 et 29 ans demeurent les plus productives, et les premiers enfants sont les plus nombreux à naître. Toutefois, la plus forte augmentation comparativement à l'année précédente touche les femmes de 35 à 39 ans et les troisièmes enfants.

Ce sont les familles des Laurentides qui s'accroissent le plus, sans compter celles du Grand Nord. Viennent ensuite les régions de Chaudière-Appalaches, d'Abitibi-Témiscamingue, de la Montérégie et de Laval.

«Ça démontre une fois de plus que les banlieues s'éloignent, explique la démographe Évelyne Lapierre-Adamcyk. Les jeunes couples préfèrent s'installer à l'extérieur de Montréal pour fonder une famille.»

*(La Presse)*

Rabaska

# Le syndicat local de l'UPA est déçu de la décision de Québec

QUEBEC — Même s'il a signé une entente avec Rabaska pour la construction du port méthanier de Lévis, le syndicat local de l'Union des producteurs agricoles (UPA) est très déçu de voir que le gouvernement du Québec a retiré, jeudi dernier, ce dossier des mains de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

Dans un rapport préliminaire rendu public le 19 septembre dernier, la CPTAQ s'était prononcée contre la réalisation de ce projet de quelque 840 millions $ sur des terres agricoles de Lévis.

«Nous ne sommes vraiment pas d'accord avec ce que le gouvernement Charest a fait la semaine dernière, fustige Gaétanne Dallaire, présidente du syndicat de l'UPA de Kennedy. Le gouvernement doit respecter ses propres instances, comme ce serait le cas pour n'importe lequel citoyen ordinaire.»

Malgré l'existence de cette entente, Mme Dallaire réitère qu'elle et son organisation préféreraient voir Rabaska construire son port méthanier «ailleurs que sur des terres agricoles». Elle dit ne rien avoir contre le projet en tant que tel, mais estime qu'il y a sûrement moyen de construire cette industrie ailleurs que sur des terres dédiées à l'agriculture.

«Si nous en sommes venus à signer cet accord avec Rabaska cet été, c'est que nous nous doutions que le gouvernement plierait à quelque part pour faire avancer ce projet et les derniers événement nous ont donné raison.»

L'entente prévoit notamment que la compagnie redonnera, au syndicat de l'UPA de Kennedy, les terres cultivables dont elle n'aura pas besoin. L'UPA locale les relouera, au coût du marché, aux agriculteurs du coin, afin qu'ils puissent utiliser ces terres pour y faire de l'agriculture.

*(Presse Canadienne)*

## Le sang conservé «perd de sa force»

WASHINGTON — Une bonne partie du sang conservé en banque et utilisé pour des transfusions auprès de millions de personnes chaque année pourrait perdre un élément essentiel à l'oxygénation des tissus.

L'oxyde nitrique, qui contribue à garder les vaisseaux sanguins ouverts, commence à se dégrader dès que le sang d'un donneur est entreposé, affirment deux équipes de recherche américaines dans des études distinctes parues cette semaine dans l'édition en ligne de «Proceedings of the National Academy of Sciences».

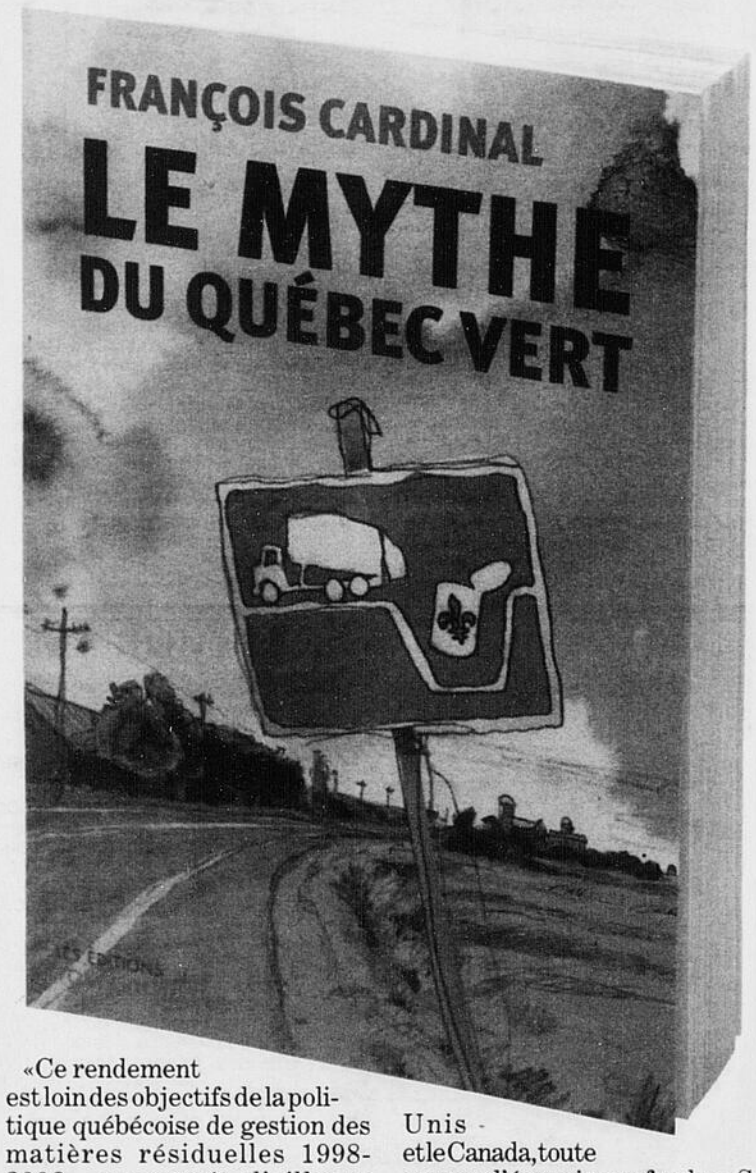
Ces dernières années, les médecins sont devenus de plus en plus préoccupés par le niveau de crises cardiaques et d'accidents vasculaires cérébraux (AVC) chez les patients ayant reçu des transfusions sanguines, et ces constats pourraient comporter des éléments d'explication du phénomène.

*(Presse Canadienne)*

# L'image verte des Québécois, n'est, hélas, qu'une illusion

**Sondage après sondage, les Québécois clament haut et fort leur grande sensibilité environnementale. Or cette verte image qu'ils projettent n'est, hélas, qu'une illusion, révèle Le Mythe du Québec vert, un essai du journaliste de La Presse François Cardinal qui sera publié demain. Extraits.**

FRANÇOIS CARDINAL




Au même titre que la messe dominicale à une autre époque, le rituel du bac vert fait aujourd'hui partie de la routine des Québécois. Et pourtant, ces derniers envoient aujourd'hui plus de déchets au dépotoir qu'il y a 10 ans...

Cet écart entre la perception et la réalité est éloquente en ce qu'elle représente à merveille le rapport qu'entretiennent les Québécois avec l'environnement. Le discours est là, mais les gestes ne sont visiblement pas à l'avenant. Autrement dit, la maison brûle et les Québécois regardent ailleurs...

### *Les déchets*

Ainsi, en l'espace de seulement 10 ans, de 1994 à 2004, la quantité de déchets générés par les Québécois a bondi de 62%. Avec une production par habitant de quelque 466kg de détritus, les Québécois peuvent même se vanter d'être les champions canadiens, devant l'Ontario (363kg), la Colombie-Britannique (329kg) et même leur tête de Turc, l'Alberta (372kg)!

C'est bien simple, année après année, la quantité de déchets générés augmente à un rythme plus rapide que la population. On pourrait croire que le recyclage compense cette hausse. Erreur. Si la statistique la plus communément citée fixe le taux de recyclage du Québec à 49% (en incluant toute sorte de choses qui n'ont rien à voir), le véritable taux de la collecte sélective est beaucoup plus bas, à 28%. Si l'on regarde le secteur municipal en général, dans laquelle la collecte s'inscrit, il est de 23%.



«Ce rendement est loin des objectifs de la politique québécoise de gestion des matières résiduelles 1998-2008», reconnaît d'ailleurs Recyc-Québec. Un bel euphémisme, quand on sait que ce taux ridiculement bas est... artificiellement gonflé!

D'abord, s'il est vrai qu'entre 2002 et 2004, la quantité de déchets qui a évité l'enfouissement a fait un bond de 3%, il faut savoir que ce faible gain est attribuable à la magie des chiffres. On a en effet choisi, durant cette période, d'ajouter aux statistiques la récupération d'électroménagers. Et paf, le taux a augmenté d'un coup.

Plus astucieux encore, on a choisi de jouer avec les mots. Plutôt que de calculer le taux de recyclage du total des déchets, comme on le faisait avant, on calcule maintenant le taux de recyclage des seuls déchets «qui peuvent être recyclés». Selon certains experts, cela équivaut pour les villes à un escompte de 12% sur les objectifs à atteindre...

Si le Québec était un pays, il serait par habitant le troisième plus énergivore au monde après les États-Unis et le Canada, toute source d'énergie confondue. Sa consommation est même presque deux fois plus élevée que celle de l'Union européenne...

Si on s'attarde uniquement à l'électricité, les chiffres n'ont rien de bien enviable là non plus. Le Québec a été LE grand responsable de l'augmentation de la consommation d'électricité primaire au pays entre 1990 et 2003. Alors que la hausse a atteint 28% au Québec, elle s'est maintenue à 10% au Canada. Sans l'apport du Québec, le Canada aurait vu une baisse de sa consommation totale...

On peut bien prétexter que le Québec a des conditions climatiques particulières ou qu'il a attiré des industries énergivores par le passé, mais ces justifications méritent d'être grandement nuancées. Notons seulement que la différence entre les pays scandinaves n'est pas à l'avantage du Québec.

Précisons enfin que la plus forte hausse de la consommation énergétique des 20 dernières années au Québec, toute source confondue, a eu lieu en 2002, soit 16 ans après le rapport Brundtland sur le développement durable, 10 ans après le Sommet de la Terre de Rio et 5 ans après l'adoption du protocole de Kyoto.

*(La Presse)*

# SPORTS

**Début de saison difficile**

## Latendresse doit se mettre en marche



LABORIEUX - À sa deuxième campagne avec le Canadien, Guillaume Latendresse ne connaît pas le début de saison escompté.
(Photo La Presse)

MONTREAL — Guillaume Latendresse a intérêt à se mettre en marche au plus tôt. Guy Carbonneau a la mèche nettement plus courte cette saison.

Le jeune ailier a profité de l'indulgence de l'entraîneur du Canadien à ses premiers coups de lames dans la LNH, la saison dernière. Il sait fort bien que ce ne sera pas le cas cette saison.

Carbonneau lui a manifesté son insatisfaction, lundi, après seulement deux matchs, comme il l'avait fait à l'endroit de Maxim Lapierre vers la fin du camp d'entraînement.

«Travailler. Travailler plus fort», a-t-il répondu, quand on lui a demandé s'il avait un élément de solution à fournir à l'imposant numéro 84.

Carbonneau a le sentiment que le patineur de Sainte-Catherine voit trop loin, au lieu de se concentrer sur les tâches à accomplir.

«A sa première saison, c'était tout nouveau tout beau pour lui. Cette saison, il sait davantage à quoi s'attendre, a-t-il souligné. Il doit rester dans le présent, ne pas regarder trop devant. On ne peut pas compter 40 buts, si on ne compte pas le premier.»

Latendresse devra s'impliquer davantage physiquement et lancer vers le but, s'il veut marquer un premier filet. Il est le premier à l'admettre.

«C'est la raison pour laquelle on l'a repêché», a relevé Carbonneau.

«Je recommence un peu comme l'an dernier, a admis Latendresse, qui avait réussi son premier but au 14e match du Tricolore en 2006-07. Je tente de trop en faire. Je suis craintif en possession de la rondelle.

«Et au lieu de foncer vers la rondelle, a-t-il continué, j'ai le réflexe de me replier en défense.»

«J'estime avoir été correct en Caroline (contre les Hurricanes), mais moins bon à Toronto (face aux Maple Leafs). Je n'ai pas joué mon jeu dans les deux premiers matchs. Mon jeu, c'est de bousculer, de m'impliquer dans l'action et d'aller près du gardien adverse.»

La saison dernière, Latendresse a dominé les recrues de la LNH au chapitre des mises en échec, avec 164. A l'attaque, il s'est forgé un dossier de 16 buts et de 13 passes, en dépit du lent départ qu'il a connu.

Avant la rencontre de Toronto, on a vu le directeur général Bob Gainey et Latendresse discuter ensemble.

«Il n'a pas été question de mon jeu», a indiqué Latendresse, en ajoutant que la journée de congé de l'équipe, dimanche, lui avait permis d'analyser la situation avec une vue de recul.

«Je dois revenir à mon style, peu importe avec quels joueurs on m'utilise, et gagner mon temps de glace. Je sais qu'on se montrera moins patient, à ma deuxième saison», a-t-il résumé.

*(Presse Canadienne)*

**Il pourra continuer à jouer**

## Jason Blake atteint de la leucémie

TORONTO - Le fait que Jason Blake, des Maple Leafs de Toronto, n'ait pas encore inscrit un seul but lors des trois premiers matchs des siens, n'apparaît soudain plus comme si important.

Blake a en effet annoncé lundi qu'il souffrait d'une rare forme de leucémie.

L'attaquant des Leafs a indiqué avoir reçu un diagnostic de leucémie myélogène chronique, un cancer des globules blancs à lente progression.

«Quand on apprend une telle nouvelle c'est bien sûr bouleversant pour toute la famille», a confié un Jason Blake émotif après l'entraînement.

Celui-ci a par ailleurs émis un communiqué sur le site Internet de l'équipe.

«C'est un cancer hautement traitable et j'ai commencé à prendre une pilule de façon quotidienne, qui se révèle très efficace pour contrôler ce type de cancer, écrit Blake. Le pronostic, et certainement les attentes de mon médecin, de moi-même et de ma famille, sont que je vivrai longtemps et que je pourrai profiter pleinement d'une vie normale.»

Blake n'est pas en situation de danger immédiat et il ne devrait pas se retrouver à l'écart du jeu, ont indiqué les médecins des Maple Leafs.

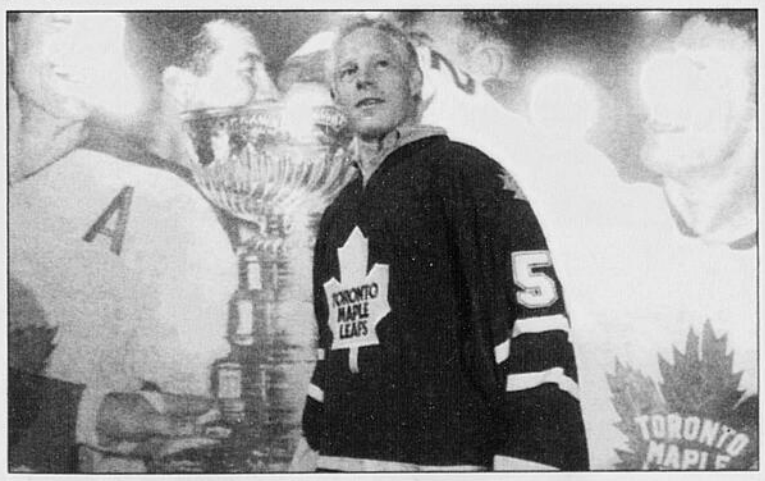
«Cette situation n'affectera pas ma capacité à vivre ma vie comme je le ferais normalement, et n'affectera pas ma capacité à évoluer à mon plus haut niveau avec les Maple Leafs, ajoute Blake. J'ai hâte à la suite de ma première saison avec l'équipe et je veux aider les Leafs à rivaliser pour l'obtention de la coupe Stanley.»

Le joueur âgé de 34 ans, qui est natif de Moorhead, au Minnesota, a signé un contrat de 20 millions $ US pour cinq ans avec les Leafs, le 1er juillet.

Blake a inscrit 40 buts et 29 passes en 82 matches avec les Islanders de New York, la saison dernière.

Les Maple Leafs ont souligné que bien que la performance de Blake sur la glace ne sera pas affectée, l'équipe aura sa condition à l'esprit.

*(Presse Canadienne)*



MALADIE - L'attaquant des Maple Leafs de Toronto, Jason Blake, a appris lundi qu'il souffrait d'une rare forme de leucémie. Il a confirmé qu'il continuera de jouer pendant le traitement.
(Photo PC)

**Les Indians l'emportent**

## La fin pour les Yankees

NEW YORK — Après que Grady Sizemore eût donné le ton en claquant un circuit pour entreprendre le match, les Indians de Cleveland n'ont jamais tiré de l'arrière et ont accédé à la série de championnat de la Ligue américaine de baseball en éliminant les Yankees de New York, qui devront maintenant affronter leur patron, George Steinbrenner.

Paul Byrd et les releveurs de Cleveland en ont fait juste assez pour permettre aux Indians de battre les Yankees 6-4 lundi et remporter la série 3-1. Cette défaite pourrait coûter son poste au gérant Joe Torre.

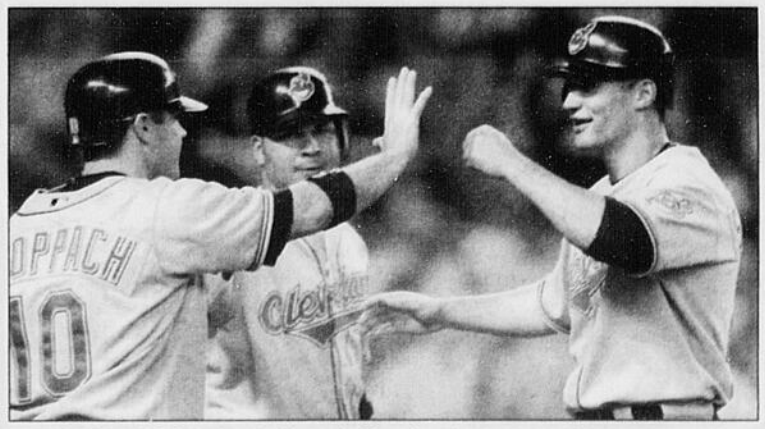
Les Yankees semblaient avoir le vent dans les voiles en fin de saison, mais leurs lanceurs n'ont pas été à la hauteur, ils ont été attaqués par des insectes et Alex Rodriguez était disparu avant de réapparaître avec un circuit en solo en septième manche.

Les Indians atteignent donc la série de championnat de la Ligue américaine pour la première fois depuis 1998, série qui commencera vendredi à Boston. Les Indians tentent de remporter la Série mondiale pour la première fois depuis 1948. La série de championnat la la Ligue nationale commence jeudi entre le Colorado et l'Arizona.

Si plusieurs joueurs des Yankees, dont Rodriguez et Roger Clemens pourraient ne pas être de retour, Derek Jeter sera là l'an prochain. Mais le héros de séries précédentes n'a produit qu'un seul point dans cette série et s'est commis dans trois doubles retraits.

Wang, qui avait cédé huit points dans la défaite de 12-3 lors du premier match, a été chassé après n'avoir obtenu que trois retraits.

*(Presse Canadienne)*



DIRECTION BOSTON - Les Indians de Cleveland peuvent maintenant se concentrer sur les Red Sox, eux qui ont éliminé les Yankees hier avec une victoire de 6-4.
(Photo AP)

# HOCKEY

## LIGUE NATIONALE
## CLASSEMENT DOUBLE

**Association de l'Est**
**Section Nord-Est**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts | Domicile | Extérieur | 10 Dern. | Série |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 13 | 7 | 8 | 3-0-0-0 | 1-0-0-0 | 4-0-0-0 | G4 |
| **Montréal** | **2** | **1** | **0** | **1** | **0** | **6** | **6** | **3** | **0-0-0-0** | **1-0-1-0** | **1-0-1-0** | **P1** |
| Toronto | 3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 9 | 10 | 3 | 1-0-1-0 | 0-1-0-0 | 1-1-1-0 | G1 |
| Boston | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 5 | 2 | 0-0-0-0 | 1-1-0-0 | 1-1-0-0 | G1 |
| Buffalo | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 6 | 9 | 0 | 0-1-0-0 | 0-1-0-0 | 0-2-0-0 | P2 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | | | | | |
| NY Islanders | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 10 | 7 | 4 | 1-1-0-0 | 1-0-0-0 | 2-1-0-0 | P1 |
| NY Rangers | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 4 | 2 | 1-0-0-0 | 0-1-0-0 | 1-1-0-0 | P1 |
| Philadelphie | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 7 | 2 | 0-0-0-0 | 1-1-0-0 | 1-1-0-0 | P1 |
| Pittsburgh | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 8 | 2 | 1-0-0-0 | 0-1-0-0 | 1-1-0-0 | G1 |
| New Jersey | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 7 | 8 | 2 | 0-0-0-0 | 1-2-0-0 | 1-2-0-0 | P1 |
| **Section Sud-Est** | | | | | | | | | | | | |
| Washington | 3 | 3 | 0 | 0 | 0 | 7 | 2 | 6 | 1-0-0-0 | 2-0-0-0 | 3-0-0-0 | G3 |
| Tampa Bay | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 8 | 3 | 4 | 2-0-0-0 | 0-0-0-0 | 2-0-0-0 | G2 |
| Caroline | 3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 6 | 6 | 3 | 1-0-1-0 | 0-1-0-0 | 1-1-1-0 | P1 |
| Atlanta | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 | 8 | 0 | 0-1-0-0 | 0-1-0-0 | 0-2-0-0 | P2 |
| Floride | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 3 | 9 | 0 | 0-1-0-0 | 0-1-0-0 | 0-2-0-0 | P2 |
| **Association de l'Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| **Section Centrale** | | | | | | | | | | | | |
| | Mj | G | PDP | DF | | BP | BC | Pts | Dom. | Etr. | 10 Dern. | Série |
| Detroit | 3 | 2 | 0 | 0 | 1 | 10 | 8 | 5 | 2-0-0-0 | 0-0-0-1 | 2-0-0-1 | G1 |
| Nashville | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 9 | 1 | 4 | 2-0-0-0 | 0-0-0-0 | 2-0-0-0 | G2 |
| Columbus | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 3 | 2 | 1-0-0-0 | 0-1-0-0 | 1-1-0-0 | P1 |
| St. Louis | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 6 | 2 | 0-0-0-0 | 1-1-0-0 | 1-1-0-0 | G1 |
| Chicago | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 4 | 2 | 1-0-0-0 | 0-1-0-0 | 1-1-0-0 | G1 |
| **Section Nord-Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| Minnesota | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 4 | 2 | 4 | 2-0-0-0 | 0-0-0-0 | 2-0-0-0 | G2 |
| Colorado | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 10 | 9 | 4 | 2-0-0-0 | 0-1-0-0 | 2-1-0-0 | G1 |
| Edmonton | 3 | 2 | 1 | 0 | 0 | 10 | 9 | 4 | 2-0-0-0 | 0-1-0-0 | 2-1-0-0 | P1 |
| Vancouver | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 6 | 2 | 0-1-0-0 | 1-0-0-0 | 1-1-0-0 | G1 |
| Calgary | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 5 | 7 | 1 | 0-1-1-0 | 0-0-0-0 | 0-1-1-0 | P2 |
| **Section Pacifique** | | | | | | | | | | | | |
| San Jose | 3 | 1 | 1 | 0 | 1 | 7 | 10 | 3 | 0-0-0-0 | 1-1-0-1 | 1-1-0-1 | P1 |
| Anaheim | 5 | 1 | 3 | 0 | 1 | 11 | 17 | 3 | 1-0-0-0 | 0-3-0-1 | 1-3-0-1 | P3 |
| Phoenix | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 5 | 2 | 1-1-0-0 | 0-0-0-0 | 1-1-0-0 | P1 |
| Dallas | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 8 | 10 | 2 | 1-0-0-0 | 0-2-0-0 | 1-2-0-0 | P1 |
| Los Angeles | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 8 | 10 | 2 | 1-1-0-0 | 0-1-0-0 | 1-2-0-0 | P1 |

## CALENDRIER

**Dimanche 7 octobre**
Colorado 6 San Jose 2

**Lundi 8 octobre**
Ottawa 4 New Jersey 2
Detroit 4 Edmonton 2
Washington 2 N.Y. Islanders 1

**Mardi 9 octobre**
Caroline à Toronto, 19h00.

**Mercredi 10 octobre**
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h00.
Ottawa à Atlanta, 19h00.
Phoenix à Columbus, 19h00.
**Montréal** à Pittsburgh, 19h30.
Floride à Tampa Bay, 19h30.
Calgary à Detroit, 19h30.
Edmonton au Minnesota, 20h00.
San Jose à Chicago, 20h30.
Nashville à St. Louis, 20h30.
Los Angeles à Dallas, 20h30.
Philadelphie à Vancouver, 22h00.
Boston à Anaheim, 22h00.

**Jeudi 11 octobre**
Atlanta à Buffalo, 19h00.
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30.
Caroline à Ottawa, 19h30.
New Jersey en Floride, 19h30.
Phoenix à Nashville, 20h00.

**Vendredi 12 octobre**
Washington à N.Y. Rangers, 19h00.
Chicago à Detroit, 19h30.
Colorado à St. Louis, 20h30.
Calgary à Dallas, 20h30.
Vancouver à Edmonton, 21h00.
Boston à Los Angeles, 22h30.

## LES MARQUEURS

| Nom, équipe | B | A | Points |
|---|---|---|---|
| Alfredsson, Ott | 5 | 3 | 8 |
| Stastny, Col | 4 | 4 | 8 |
| Heatley, Ott | 4 | 3 | 7 |
| Zetterberg, Det | 1 | 6 | 7 |
| Spezza, Ott | 0 | 7 | 7 |
| Comrie, NYI | 4 | 2 | 6 |
| Sundin, Tor | 1 | 5 | 6 |
| Cammalleri, LA | 4 | 1 | 5 |
| Perry, Ana | 3 | 2 | 5 |
| Fedotenko, NYI | 1 | 4 | 5 |
| Lidstrom, Det | 1 | 4 | 5 |
| Guerin, NYI | 0 | 5 | 5 |
| Kopitar, LA | 0 | 5 | 5 |
| Saint-Louis, TB | 0 | 5 | 5 |
| Langkow, Cal | 4 | 0 | 4 |
| Brière, Phi | 3 | 1 | 4 |
| Kunitz, Ana | 3 | 1 | 4 |
| Lecavalier, TB | 3 | 1 | 4 |
| Legwand, Nash | 3 | 1 | 4 |
| Prospal, TB | 3 | 1 | 4 |
| Arnott, Nash | 2 | 2 | 4 |
| Brown, LA | 2 | 2 | 4 |
| Nash, Clb | 2 | 2 | 4 |
| Gagné, Phi | 1 | 3 | 4 |
| Parisé, NJ | 1 | 3 | 4 |
| Beauchemin, Ana | 0 | 4 | 4 |
| Erat, Nash | 0 | 4 | 4 |
| Rolston, Min | 0 | 4 | 4 |

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

**Association de l'Est**

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| a-1.Ottawa | 4 | 8 |
| a-2.Washington | 3 | 6 |
| a-3.N.Y. Islanders | 3 | 4 |
| 4.Tampa Bay | 2 | 4 |
| **5.Montréal** | **2** | **3** |
| 6.Caroline | 3 | 3 |
| 7.Toronto | 3 | 3 |
| 8.N.Y. Rangers | 2 | 2 |
| 9.Philadelphie | 2 | 2 |
| 10.Pittsburgh | 2 | 2 |
| 11.Boston | 2 | 2 |
| 12. New Jersey | 3 | 2 |
| 13.Buffalo | 2 | 0 |
| 14.Atlanta | 2 | 0 |
| 15.Floride | 2 | 0 |

**Association de l'Ouest**

| | Mj | Pts |
|---|---|---|
| a-1.Nashville | 2 | 4 |
| a-2.Edmonton | 2 | 4 |
| a-3.San Jose | 3 | 3 |
| 4.Minnesota | 2 | 4 |
| 5.Colorado | 3 | 4 |
| 6.Detroit | 2 | 3 |
| 7.Anaheim | 5 | 3 |
| 8.St. Louis | 2 | 2 |
| 9.Columbus | 2 | 2 |
| 10.Chicago | 2 | 2 |
| 11.Vancouver | 2 | 2 |
| 12.Phoenix | 2 | 2 |
| 13.Dallas | 3 | 2 |
| 14.Los Angeles | 3 | 2 |
| 15.Calgary | 2 | 1 |

**x- premiers de chaque division.**

## JUNIOR MAJEUR

**Section Telus**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rouyn-Noranda | 9 | 6 | 2 | 1 | 0 | 37 | 28 | 13 |
| Baie-Comeau | 9 | 6 | 2 | 0 | 1 | 28 | 20 | 13 |
| Gatineau | 11 | 6 | 4 | 0 | 1 | 39 | 36 | 13 |
| Victoriaville | 8 | 5 | 3 | 0 | 0 | 30 | 29 | 10 |
| Val-d'Or | 9 | 4 | 3 | 1 | 1 | 19 | 24 | 10 |
| **Chicoutimi** | **10** | **5** | **5** | **0** | **0** | **25** | **23** | **10** |
| Shawinigan | 9 | 4 | 4 | 0 | 1 | 30 | 31 | 9 |
| Drummondville | 11 | 4 | 6 | 0 | 1 | 31 | 39 | 9 |
| Québec | 11 | 4 | 6 | 0 | 1 | 31 | 41 | 9 |
| Rimouski | 12 | 3 | 8 | 1 | 0 | 33 | 49 | 7 |

**Section Est**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cap-Breton | 10 | 8 | 2 | 0 | 0 | 39 | 21 | 16 |
| Halifax | 8 | 6 | 2 | 0 | 0 | 31 | 21 | 12 |
| Moncton | 11 | 5 | 4 | 1 | 1 | 30 | 29 | 12 |
| Acadie-Bathurst | 9 | 5 | 3 | 1 | 0 | 39 | 32 | 11 |
| Saint-Jean | 8 | 5 | 3 | 0 | 0 | 28 | 23 | 10 |
| Lewiston | 9 | 4 | 5 | 0 | 0 | 25 | 32 | 8 |
| St. John's | 9 | 3 | 5 | 1 | 0 | 24 | 32 | 7 |
| I.-P.-E. | 9 | 3 | 6 | 0 | 0 | 30 | 39 | 6 |

**Samedi 6 octobre**
Cap-Breton 7 Acadie-Bathurst 3
**Chicoutimi** 4 Rimouski 1
Halifax 6 I.-P.-E. 3
Rouyn-Noranda 3 Val-d'Or 2 (P)
Saint John 3 Québec 0

**Dimanche 7 octobre**
Gatineau 4 Shawinigan 1
Lewiston 3 Moncton 2
Drummondville 4 Rimouski 0

**Mardi 9 octobre**
Baie-Comeau au Cap-Breton, 19h00.
Halifax à St. John's, 19h00.
Gatineau à Drummondville, 19h30.

**Mercredi 10 octobre**
Halifax à St. John's, 19h00.
Gatineau à Rimouski, 19h30.

**Jeudi 11 octobre**
Baie-Comeau à Moncton, 19h00.
Val-d'Or à Victoriaville, 19h30.

## LES MARQUEURS

| | MJ | B | P | PTS |
|---|---|---|---|---|
| Morrison, Brett I.-P.-E. | 9 | 7 | 10 | 17 |
| Ouellet, Dean Cap | 10 | 6 | 9 | 15 |
| DiDomenico, Christopher SJ | 8 | 7 | 7 | 14 |
| Massé, Dany Bat | 9 | 7 | 7 | 14 |
| Svoboda, Tomas Bat | 9 | 6 | 8 | 14 |
| Slaney, Robert Cap | 10 | 6 | 8 | 14 |
| Perreault, Mathieu Bat | 7 | 5 | 9 | 14 |
| Desjardins, Jeff Rou | 9 | 5 | 9 | 14 |
| Laberge, Jonathan Cap | 10 | 5 | 8 | 13 |
| Walker, Geoff I.-P.-E. | 9 | 4 | 9 | 13 |
| Hillier, Ryan Hal | 8 | 8 | 4 | 12 |
| Tessier, Kelsey Qué | 11 | 5 | 7 | 12 |
| Stefanovich, Mikhail Qué | 11 | 4 | 8 | 12 |
| Pistilli, Matthew Gat | 11 | 8 | 3 | 11 |
| Carpentier, Hugo Rou | 9 | 7 | 4 | 11 |
| MacNeil, Nick Cap | 10 | 7 | 4 | 11 |
| Latal, Martin I.-P.-E. | 7 | 6 | 5 | 11 |
| Lalonde-McNicoll, Cédric Sha | 9 | 6 | 5 | 11 |
| Cornet, Philippe Rim | 12 | 6 | 5 | 11 |
| Lafrance, Toby Vic | 8 | 4 | 7 | 11 |
| Liske, Payton SJ | 8 | 2 | 9 | 11 |
| Haddad, Joey Cap | 10 | 2 | 9 | 11 |

## LIGUE CENTRALE

| | PJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Saguenay (98,3)** | **6** | **4** | **2** | **0** | **0** | **26** | **28** | **8** |
| Lac Mégantic | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 25 | 21 | 6 |
| Cowansville | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 24 | 22 | 6 |
| Shawinigan | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 23 | 15 | 6 |
| Rivière-du-Loup | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 29 | 30 | 6 |
| Montmagny | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 29 | 35 | 6 |
| Charlevoix | 6 | 2 | 3 | 0 | 1 | 26 | 33 | 5 |
| Pont-Rouge | 5 | 1 | 3 | 1 | 0 | 21 | 23 | 3 |
| Ste-Marie | 5 | 1 | 3 | 1 | 0 | 19 | 24 | 3 |

**Jeudi 4 octobre**
Shawinigan 5 Pont-Rouge 4

**Vendredi 5 octobre**
**Saguenay** 2 Cowansville 6
Pont-Rouge 1 Charlevoix 3
Montmagny 4 Lac Mégantic 5
Ste-Marie 2 Rivière-du-Loup 6

**Samedi 6 octobre**
Montmagny 3 Shawinigan 2
Rivière-du-Loup 4 Ste-Marie 7

**Dimanche 7 octobre**
**Saguenay (98,3)** 6 Charlevoix 3

## JUNIOR AAA

**Section Sherwood**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Granby | 12 | 9 | 1 | 1 | 1 | 70 | 45 | 20 |
| Kahnawake | 1410 | 4 | 0 | 0 | 60 | 53 | 20 | |
| Longueuil | 12 | 9 | 2 | 1 | 0 | 63 | 45 | 19 |
| C. Champlain | 14 | 8 | 5 | 0 | 1 | 60 | 48 | 17 |
| Lachine | 11 | 6 | 3 | 2 | 0 | 58 | 46 | 14 |
| Vaudreuil-Dorion | 12 | 5 | 6 | 1 | 0 | 52 | 63 | 11 |
| Valleyfield | 12 | 5 | 7 | 0 | 0 | 41 | 47 | 10 |

**Section Drolet**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Jérôme | 13 | 6 | 5 | 1 | 1 | 58 | 60 | 14 |
| Québec | 13 | 6 | 6 | 1 | 0 | 50 | 45 | 13 |
| Saint-Eustache | 12 | 5 | 5 | 2 | 0 | 63 | 59 | 12 |
| Cégep de Joliette | 12 | 6 | 6 | 0 | 0 | 49 | 46 | 12 |
| Terrebonne | 10 | 4 | 5 | 0 | 1 | 34 | 47 | 9 |
| **Saint-Félicien** | **12** | **4** | **7** | **1** | **0** | **43** | **54** | **9** |
| C. Laflèche | 13 | 3 | 9 | 1 | 0 | 43 | 86 | 7 |

**Samedi 6 octobre**
C. Laflèche 5 Québec 3
Granby 4 **Saint-Félicien** 3 (P)

**Dimanche 7 octobre**
C. Laflèche 3 Saint-Eustache 8
Terrebonne 7 Vaudreuil-Dorion 5
Québec 2 Kahnawake 3
Saint-Jérôme 5 C. Champlain 4 (F)

**Mercredi 10 octobre**
Cégep de Joliette à Saint-Jérôme, 19h30.

**Jeudi 11 octobre**
Granby à Valleyfield, 19h30.
Terrebonne au C. Laflèche, 20h15.

**Vendredi 12 octobre**
Valleyfield à Terrebonne, 19h30.
Saint-Eustache à Kahnawake, 19h45.
C. Champlain à Granby, 19h45.
Québec au Cégep de Joliette, 20h00.
Vaudreuil-Dorion à Lachine, 20h00.
**Saint-Félicien** à Longueuil, 20h00.

**Samedi 13 octobre**
**Saint-Félicien** à Québec, 14h00.

**Dimanche 14 octobre**
Kahnawake au C. Laflèche, 13h45.
Lachine à Terrebonne, 14h00.
Saint-Jérôme à Saint-Eustache, 14h30.
**Saint-Félicien** à Vaudreuil-Dorion, 15h30.
Cégep de Joliette à Longueuil, 16h00.
Québec au C. Champlain, 19h30.

**Mardi 16 octobre**
Aucun match.

**Mercredi 17 octobre**
Valleyfield à Saint-Jérôme, 19h30.

**Jeudi 18 octobre**
Longueuil à Valleyfield, 19h30.

## JUNIOR AA

| | PJ | G | P | N | DF | BP | BC | FJ. | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Métabetchouan | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 10 | 10 | 2 | 4 |
| Alma | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 | 5 | 1 | 3 |
| Jonquière | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 4 | 2 | 1 | 3 |
| Chicoutimi | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 11 | 14 | 2 | 2 |
| La Baie | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 5 | 10 | 1 | 1 |
| Normandin | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10 | 5 | 1 |

**Vendredi, 5 octobre**
Jonquière 11 Normandin 6
Chicoutimi 4 Alma 5
Métabetchouan à La Baie, 21h

**Dimanche, 7 octobre**
Jonquière 3 Métabetchouan 1
Normandin 7 Chicoutimi 5
Alma à La Baie, 19h30

## MIDGET AAA

**Section C.C.M.**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 11 | 7 | 2 | 1 | 1 | 45 | 25 | 16 |
| Amos | 10 | 6 | 4 | 0 | 0 | 46 | 36 | 12 |
| Lac-Saint-Louis | 10 | 6 | 4 | 0 | 0 | 47 | 43 | 12 |
| C.Charles-LeMoyne | 11 | 4 | 6 | 0 | 1 | 29 | 31 | 9 |
| Châteauguay | 10 | 3 | 5 | 1 | 1 | 34 | 45 | 8 |
| Laurentides | 10 | 3 | 6 | 0 | 1 | 27 | 39 | 7 |
| Laval-Bourassa | 10 | 2 | 7 | 1 | 0 | 30 | 54 | 5 |
| Montréal | 10 | 1 | 8 | 0 | 1 | 24 | 57 | 3 |

**Section Reebok**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sém.Saint-François | 11 | 9 | 1 | 0 | 1 | 52 | 23 | 19 |
| C.Antoine-Girouard | 9 | 9 | 0 | 0 | 0 | 46 | 15 | 18 |
| Lévis | 10 | 8 | 2 | 0 | 0 | 39 | 24 | 16 |
| Magog | 10 | 6 | 2 | 1 | 1 | 33 | 33 | 14 |
| E. Sec. Notre-Dame | 11 | 6 | 5 | 0 | 0 | 32 | 40 | 12 |
| Trois-Rivières | 10 | 5 | 4 | 0 | 1 | 33 | 34 | 11 |
| **Jonquière** | **9** | **3** | **5** | **0** | **1** | **38** | **45** | **7** |
| Crabtree | 10 | 3 | 7 | 0 | 0 | 27 | 38 | 6 |

**Samedi 6 octobre**
E. Sec. Notre-Dame 2 Amos 5
C.Charles-LeMoyne 0 Sém.Saint-François 4

**Dimanche 7 octobre**
E. Sec. Notre-Dame 3 Amos 4
Châteauguay 4 Laurentides 5 (P)
Lac-Saint-Louis 4 Trois-Rivières 6
Gatineau 11 Montréal 2
Laval-Bourassa 4 Magog 5

**Vendredi 12 octobre**
Crabtree à Trois-Rivières, 13h30.
Lac-Saint-Louis au C.Charles-LeMoyne, 19h30.
Montréal à Lévis, 19h30.
Laurentides à Magog, 19h30.
C.Antoine-Girouard au Sém.Saint-François, 19h30.

**Samedi 13 octobre**
Châteauguay à **Jonquière**, 14h00.
Amos à Gatineau, 19h00.
Laval-Bourassa à E. Sec. Notre-Dame, 19h30.
Montréal à Lac-Saint-Louis, 19h30.

## MIDGET CC

**Vendredi, 5 octobre**
La Baie 3 Saint-Félicien 2 (P)
Jonq. (Marquis) 1 Jonq. (Orioles) 4

**Samedi, 6 octobre**
Forestville 0Jonq. (Orioles) 5
Chic. (Sags) 1 Alma (Jeannois) 10

**Dimanche, 7 octobre**
Saint-Félicien 3 Dolbeau-Mistassini 1
La Baie 4 Chic. (Sags) 5 (F)

## BANTAM AA

**Samedi 6 octobre**
Espoirs Lac-St-Jean 4 Côte-Nord 1

**Dimanche 7 octobre**
Espoirs Saguenay 5 Côte-Nord 4

## BANTAM CC

**Vendredi 5 octobre**
St-Bruno 7 Roberval 1
Jonq. (Orioles) 4 Chic. (Sags) 0

**Samedi 6 octobre**
Jonq. (Marquis) 2 Chic. (Sags) 1
Dol.-Mist. 2 St-Bruno 5
Jonq. (Orioles) 3 Alma 4 (F)

**Dimanche 7 octobre**
Chic. (Sags) 2 Dol.-Mist., 4
Roberval 3 Jonq. (Orioles), 4
St-Bruno à La Baie, 16h (JCT) (remis, panne)

## PEE-WEE AA

**Samedi 6 octobre**
Espoirs Lac-St-Jean 2 Espoirs Saguenay 0

**Dimanche 7 octobre**
Espoirs Saguenay 5 Espoirs Lac-St-Jean 2

## PEE-WEE CC

**Samedi 6 octobre**
La Baie 2 Chic. (Dynamos) 4
Alma (Aigles) 3 Alma (Aiglons) 3
Dol.-Mist. 0 St-Félicien 3
Chic. (Sags) 1 Jonq. (Orioles) 3

**Dimanche 7 octobre**
Chic. (Dynamos) 3 Jonq. (Marquis) 5
Jonq. (Orioles) 1 La Baie 5
St-Félicien 7 Dol.-Mist. 0

## SOMMAIRES

### Washington 2
### N.Y. Islanders 1

**Première période**
1. N.Y. Islanders, Park 1 (Bootland, Bergenheim) 6:30
**Pénalités** — Martinek NYI 9:32, Sillinger NYI 11:20.

**Deuxième période**
2. Washington, Kozlov 2 (Ovechkin) 7:58
**Pénalités** — Poti Wash 5:03, Clark Wash 11:14, Jurcina Wash 11:40, Clark Wash 17:46, Comrie NYI 20:00.

**Troisième période**
3. Washington, Laich 1 (Pothier, Nylander) 7:58
**Pénalités** — Martinek NYI 0:53, Martinek NYI 13:30, Comrie NYI 19:56.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Washington | 6 | 3 | 3 | — 12 |
| N.Y. Islanders | 8 | 17 | 6 | — 31 |

**Gardiens** — Washington: Kolzig (G,2-0-0); N.Y. Islanders: DiPietro (P,2-1-0).
**Avantages numériques** — Washington: 0-6; N.Y. Islanders: 0-4.
**Arbitres** — Don Koharski, Ian Walsh.
**Juges de lignes** — Darren Gibbs, Brian Mach.
**Assistance** — 16 234 (16 234).

### New Jersey 2
### Ottawa 4

**Première période**
1. Ottawa, Kelly 1 (Vermette, Corvo) 4:37
2. Ottawa, Heatley 4 (Spezza, Alfredsson) 15:16
**Pénalités** — Madden NJ 11:05.

**Deuxième période**
3. New Jersey, Asham 1 (Zubrus, Parisé) 18:17
**Pénalités** — Clarkson NJ (double min.), Neil Ott (double min.) 8:20, Meszaros Ott 11:14.

**Troisième période**
4. Ottawa, Redden 1 (Alfredsson, Spezza) 5:33 (an)
5. New Jersey, Parisé 1 (Greene, Rachunek) 7:29
6. Ottawa, Alfredsson 5 (Heatley, Spezza) 19:11 (fd)
**Pénalités** — Pandolfo NJ 4:56, Vishnevski NJ 9:19.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| New Jersey | 9 | 9 | 11 | — 29 |
| Ottawa | 17 | 7 | 13 | — 37 |

**Gardiens** — New Jersey: Brodeur (P,0-2-0); Ottawa: Gerber (G,4-0-0).
**Avantages numériques** — New Jersey: 0-1; Ottawa: 1-3
**Arbitres** — Paul Devorski, Dean Warren. **Juges de lignes** — Jean Morin, Brad Kovachik.
**Assistance** — 18 260 (19 153).

### Edmonton 2
### Detroit 4

**Première période**
1. Detroit, Samuelsson 1 (Cleary, Lidstrom) 6:51
2. Detroit, Chelios 1 (Samuelsson, Hudler) 14:10
3. Edmonton, Horcoff 1 (Hemsky, Penner) 14:29
**Pénalités** — Pitkanen, Edm 0:39, Staios Edm 4:51, Maltby Det 10:08, Penner Edm 11:00, Holmstrom Det 14:48.

**Deuxième période**
4. Detroit, Holmstrom 3 (Zetterberg, Lidstrom) 0:27 (an)
5. Edmonton, Cogliano 1 (Pitkanen, Nilsson) 19:50
**Pénalités** — Staios Edm 0:13, Torres Edm 4:32.

**Troisième période**
6. Detroit, Draper 1 (Datsyuk, Zetterberg) 19:26 (fd)
**Pénalités** — Holmstrom Det 0:46, Lidstrom Det 7:23.
**Tirs au but**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Edmonton | 5 | 7 | 8 | — 20 |
| Detroit | 14 | 9 | 12 | — 35 |

**Gardiens** — Edmonton: Roloson (P,1-1-0); Detroit: Hasek (G,2-0-1).
**Avantages numériques** — Edmonton: 0-4; Detroit 1-5.
**Arbitres** — Mick McGeough, Mike Hasenfratz.
**Juges de lignes** — Pierre Racicot, Derek Amell.
**Assistance** — 16 913 (20 066).

# BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

**Demi-finales (3 de 5)**
**Arizona vs Chicago Cubs**
**Mercredi 3 octobre**
Arizona 3 Chicago Cubs 1
**Jeudi 4 octobre**
Arizona 8 Chicago Cubs 4
**Samedi 6 octobre**
Arizona 5 Chicago Cubs 1
**(Arizona remporte la série 3-0)**
Colorado c. Philadelphie
**Mercredi 3 octobre**
Colorado 4 Philadelphie 2
**Jeudi 4 octobre**
Colorado 10 Philadelphie 5
**Samedi 6 octobre**
Colorado 2 Philadelphie 1
**(Colorado remporte la série 3-0)**

## LIGUE AMÉRICAINE

**Demi-finales (3 de 5)**
**Boston vs L.A. Angels**
**Mercredi 3 octobre**
Boston 4 L.A. Angels 0
**Vendredi 5 octobre**
Boston 6 L.A. Angels 3
**Dimanche 7 octobre**
Boston 9 Los Angeles 1
**(Boston gagne la série 3-0)**
Cleveland c. N.Y. Yankees
**Jeudi 4 octobre**
Cleveland 12 N.Y. Yankees 3
**Vendredi 5 octobre**
Cleveland 2 N.Y. Yankees 1 (11 manches)
**Dimanche 7 octobre**
N.Y. Yankees 8 Cleveland 4
**Lundi 8 octobre**
Cleveland 6 N.Y. Yankees 4
**(Cleveland gagne la série 3-1)**

# FOOTBALL

## LIGUE NATIONALE

**Association américaine**
**Section Est**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 5 | 0 | 0 | 1.000 | 182 | 65 |
| Buffalo | 1 | 3 | 0 | .250 | 41 | 93 |
| N.Y. Jets | 1 | 4 | 0 | .200 | 96 | 138 |
| Miami | 0 | 5 | 0 | .000 | 97 | 141 |

**Section Sud**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Indianapolis | 5 | 0 | 0 | 1.000 | 164 | 88 |
| Jacksonville | 3 | 1 | 0 | .750 | 63 | 41 |
| Tennessee | 3 | 1 | 0 | .750 | 84 | 59 |
| Houston | 3 | 2 | 0 | .600 | 116 | 99 |

**Section Nord**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 4 | 1 | 0 | .800 | 132 | 47 |
| Baltimore | 3 | 2 | 0 | .600 | 88 | 97 |
| Cleveland | 2 | 3 | 0 | .400 | 126 | 152 |
| Cincinnati | 1 | 3 | 0 | .250 | 106 | 129 |

**Section Ouest**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Oakland | 2 | 2 | 0 | .500 | 102 | 100 |
| Denver | 2 | 3 | 0 | .400 | 75 | 136 |
| Kansas City | 2 | 3 | 0 | .400 | 63 | 83 |
| San Diego | 2 | 3 | 0 | .400 | 109 | 105 |

**Association nationale**
**Section Est**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 4 | 0 | 0 | 1.000 | 151 | 72 |
| Washington | 3 | 1 | 0 | .750 | 87 | 52 |
| N.Y. Giants | 3 | 2 | 0 | .600 | 123 | 124 |
| Philadelphie | 1 | 3 | 0 | .250 | 84 | 73 |

**Section Sud**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Caroline | 3 | 2 | 0 | .600 | 98 | 100 |
| Tampa Bay | 3 | 2 | 0 | .600 | 95 | 77 |
| Atlanta | 1 | 4 | 0 | .200 | 69 | 100 |
| La N.-Orléans | 0 | 4 | 0 | .000 | 51 | 119 |

**Section Nord**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Green Bay | 4 | 1 | 0 | .800 | 125 | 93 |
| Detroit | 3 | 2 | 0 | .600 | 117 | 155 |
| Chicago | 2 | 3 | 0 | .400 | 87 | 115 |
| Minnesota | 1 | 3 | 0 | .250 | 67 | 59 |

**Section Ouest**

| | G | P | N | PP | PC | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Arizona | 3 | 2 | 0 | .600 | 118 | 111 |
| Seattle | 3 | 2 | 0 | .600 | 87 | 74 |
| San Francisco | 2 | 3 | 0 | .400 | 63 | 102 |
| St. Louis | 0 | 5 | 0 | .000 | 70 | 137 |

**Dimanche 7 octobre**
Arizona 34 St. Louis 31
Baltimore 9 San Francisco 7
Caroline 16 La Nouvelle-Orléans 13
Houston 22 Miami 19
Indianapolis 33 Tampa Bay 14
Jacksonville 17 Kansas City 7
Nouvelle-Angleterre 34 Cleveland 17
N.Y. Giants 35 N.Y. Jets 24
Pittsburgh 21 Seattle 0
San Diego 41 Denver 3
Tennessee 20 Atlanta 13
Washington 34 Detroit 3
Chicago 27 Green Bay 20

**Lundi 8 octobre**
Dallas à Buffalo, 20h30.

## LIGUE CANADIENNE

**Section Est**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 14 | 8 | 5 | 1 | 359 | 320 | 17 |
| **Montréal** | **14** | **7** | **7** | **0** | **322** | **320** | **14** |
| Toronto | 14 | 7 | 7 | 0 | 332 | 289 | 14 |
| é-Hamilton | 14 | 2 | 12 | 0 | 241 | 391 | 4 |

**Section Ouest**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x-C.-B. | 14 | 10 | 3 | 1426 | 292 | 21 | |
| Saskatchewan | 14 | 9 | 5 | 0403 | 331 | 18 | |
| Calgary | 14 | 6 | 7 | 1366 | 417 | 13 | |
| Edmonton | 14 | 5 | 8 | 1308 | 391 | 11 | |

**é** - éliminé d'une place en séries éliminatoires.
**x** - se qualifie en vue des séries éliminatoires.

**Vendredi 5 octobre**
C.-B. 26 Winnipeg 20

**Samedi 6 octobre**
Toronto 33 Edmonton 8

**Lundi 8 octobre**
**Montréal** 27 Hamilton 19
Saskatchewan 33 Calgary 21

**Vendredi 12 octobre**
**Montréal** à Toronto, 19h30.

**Samedi 13 octobre**
C.-B. à Edmonton, 15h00.

## COLLÉGIAL AA

**DIVISION UN**
**Section «A»**

| | MJ | G | P | DP | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Jean-Richelieu | 7 | 5 | 2 | 0 | 200 | 120 | 10 |
| Trois-Rivières | 7 | 4 | 3 | 0 | 183 | 140 | 8 |
| Notre-Dame-Foy | 7 | 3 | 3 | 1 | 182 | 160 | 7 |
| Lévis-Lauzon | 7 | 2 | 5 | 0 | 120 | 272 | 4 |

**Section «B»**

| | MJ | G | P | DP | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke | 7 | 7 | 0 | 0 | 226 | 60 | 14 |
| John-Abbott | 7 | 3 | 4 | 0 | 109 | 194 | 6 |

Curling provincial

# Un second titre pour Mike Carson



Serge Émond
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pendant que le quatuor de Robert Desjardins s'inclinait en ronde quart-de-finale du tournoi Mac Ice d'Ottawa, lundi matin, celui de Mike Carson célébrait son deuxième triomphe de la nouvelle saison sur le circuit provincial de curling senior.



Robert Desjardins (Archives)

L'équipe de Carson, Roger Perron, Gérald Brassard et Marcel Tremblay a vaincu celle de Jacques Dufresne (Amos) par 5-3, en finale du tournoi «Été des Indiens», au club Glenmore de Montréal. Invaincus en cinq parties pendant la fin de semaine, ils ont ainsi ajouté un championnat à celui obtenu en août dernier au tournoi «Memorial Lavioletta», à Trois-Rivières.

La victoire de la formation saguenéenne a été assombrie par un incident qui aura de l'influence sur ses prochaines activités. Marcel Tremblay devra rater environ six semaines en raison d'une fracture à un pied. Samedi matin, son pied est demeuré coincé entre une chaîne de trottoir et un pneu de voiture. Il a été remplacé par Malcom Baines pendant le tournoi. Le quatuor de Carson est présentement à la recherche d'un joueur qui pourra remplacer Tremblay pendant son absence.

### *Desjardins à Ottawa*

La participation de Robert Desjardins au tournoi d'Ottawa a pris fin en quart-de-finale avec une défaite de 8-2 en cinq bouts devant la formation de Jean-Michel Ménard.

«Le premier bout de ce match a été un peu bizarre, a raconté Desjardins. Ils ont raté quelques pierres, mais tout a bien tourné pour eux. Sur ma dernière pierre, j'ai raté un coup que je réussis neuf fois sur dix. Si je le fais, ils marquent un seul point. Ils ont plutôt inscrit quatre points. À partir de là, comme on le dit au poker, nous avons dû jouer «all in». Nous n'avons pas eu le dessus.»

Pour atteindre la ronde quart-de-finale et mettre la main sur un chèque de 2500 $, Desjardins, Jean-Sébastien Roy, Jean-François Charest et Marcel Cayouette avaient disposé du quatuor de Tim Philipps (Sudbury), par un pointage de 6-3, dimanche soir, en finale du groupe C. Ils s'étaient auparavant compliqués la vie en perdant 5-0 contre Pat Ferris (Beamsville).

«Nous nous sommes laissés embarquer dans un style de match que je déteste contre Ferris, a précisé Robert Desjardins. Le jeu était beaucoup trop défensif à mon goût. Contre Philipps, nous avons disputé un bon match. Ils ont marqué deux points au premier bout sur un coup que pas un autre skip dans le tournoi aurait appelé. Ils ont tenté le même coup au quatrième bout sans succès. Ce fut un juste retour des choses. Nous avons bien joué et nous méritions la victoire.»

La participation des formations de Serge Reid (Kénogami) et Isabelle Néron (Chicoutimi) à ce tournoi inscrit au calendrier du circuit mondial de curling a pris fin dimanche. Reid, Steeve Gagnon, Yannick Martel et François Gionest se sont alors inclinés 8-3 devant Greg Richardson (Rideau). Néron, Julie Hamel, Joëlle Turcotte et Marie-Josée Précourt ont porté leur fiche à un gain et deux revers en perdant 7-4 devant Barb Kelly (Rideau).❑



DOUBLÉ - Mike Carson a célébré un deuxième triomphe cette saison sur le circuit provincial de curling senior en fin de semaine à Montréal. (Archives)

Boxe en Équateur

## Gauthier atteint la finale

CHICOUTIMI (SE) - La pugiliste jonquiéroise Élissa-Marie Gauthier participera à la finale des Jeux panaméricains de boxe féminine, aujourd'hui, à Quito, en Équateur.

L'ancienne porte-couleurs du club de boxe de Jonquière a disposé des deux premières rivales à se présenter sur son chemin.

Elle a d'abord difficilement vaincu l'Américaine Carolina Barros par un pointage de 5-4. Cette victoire lui a donné l'occasion d'affronter ensuite une représentante du pays hôte. Sa domination en demi-finale n'a laissé aucun doute. En signant un jeu blanc de 13-0 contre la pugiliste de l'Équateur, elle a confirmé sa place en finale.

Assurée de ramener une médaille de sa participation aux Jeux panaméricains, Élissa-Marie Gauthier a indiqué à sa mère, Sandra-Marie Hrycko, qu'elle n'entend pas s'arrêter à mi-chemin. Celle qui s'entraîne maintenant avec le club de boxe de Saint-Émile veut toucher l'or à la conclusion de cette rencontre internationale.❑

Mise-O-Jeu LOTO-QUÉBEC
Prédictions
RÉSULTATS
SOCCER
Pour les matchs du 6 et 7 octobre 2007
CHOIX GAGNANTS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Inter Milan | 8 | Man. City |
| 2 | Espanyol Bar | 9 | Tottenham |
| 3 | Arsenal | 10 | Barcelone |
| 4 | Juventus | 11 | Real Madrid |
| 5 | AS Rome | 12 | Osasuna |
| 6 | Chelsea | 13 | Lyon |
| 7 | Newcastle U. | 14 | AC Milan |

| Catégorie gagnante | Nombre de gagnants | Lot |
|---|---|---|
| 13/14 | 3 | 403,00 $ |
| 12/14 | 9 | 10,00 $ |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com

Mise-O-Jeu LOTO-QUÉBEC
Prédictions
RÉSULTATS
HOCKEY
Pour les matchs du 6 octobre 2007
CHOIX GAGNANTS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | New York-I | 8 | Minnesota |
| 2 | Washington | 9 | Nashville |
| 3 | Toronto | 10 | Edmonton |
| 4 | New Jersey | 11 | Chicago |
| 5 | Ottawa | 12 | Boston |
| 6 | Pittsburgh | 13 | Vancouver |
| 7 | Tampa Bay | 14 | Saint Louis |

| Catégorie gagnante | Nombre de gagnants | Lot |
|---|---|---|
| 13/14 | 2 | 6 921,50 $ |
| 12/14 | 14 | 10,00 $ |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
Recevez lés Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com

HOCKEY EN ACTION

Pee-wee AA

## Le Saguenay balaie le Lac-Saint-Jean

CHICOUTIMI - Au hockey pee-wee AA, le premier aller-retour de la saison entre le Saguenay et le Lac-Saint-Jean a tourné en faveur de la formation saguenéenne. Les Espoirs de Steve Boudreau l'ont emporté 5-2 sur leurs rivaux du Lac-Saint-Jean, dimanche, 24 heures après avoir gagné le premier duel, 2-0.

«À forces égales, le match de dimanche a été plus serré que celui de samedi, a analysé Boudreau. Les deux équipes ont lancé 27 fois, mais les Espoirs du Lac n'ont pas obtenu beaucoup de tirs dangereux. Ils ont réussi de bons lancers en début de partie. Notre gardien, Alex Gagné, a réussi un gros arrêt sur une échappée, ce qui a semblé donner confiance aux joueurs.

«Les matchs contre le Lac sont toujours importants puisque l'équipe régionale la mieux placée au classement, le 2 décembre, sera désignée pour participer au Tournoi international de Québec. Nous avons pris six gros points, en fin de semaine. En plus des deux victoires, nous avons obtenu nos points du programme Franc-Jeu, ce que le Lac n'a pas fait.»

### *Bantam AA*

Seule équipe au boulot, dimanche, les Espoirs du Saguenay ont vaincu les Dynamos de la Côte-Nord, 5-4. Quatre buts de David Cantin ont fait la différence dans ce match. Cédric Tremblay a aussi trouvé le fond du filet.

«Marc Saint-Jean avait raison quand il a dit que la Côte-Nord a la meilleure équipe de la ligue, a signalé Luc Boudreau, pilote des Espoirs bantam AA. C'est une équipe très talentueuse. Nous avions demandé à nos joueurs d'augmenter leur niveau de compétition à un contre un, le long des rampes. C'est ce qu'ils ont fait. Nos deux vétérans, Alex Arseneau et David Cantin, ont levé leur jeu d'un cran et les plus jeunes ont suivi».

### *Midget AA*

Dans le circuit de développement midget AA, les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et les Seigneurs de Beaubourg ont lutté pour un verdict nul de 3-3, dimanche, à Beaupré.❑

Dans la NFL



Benjamin Watson
(Photo AP)

### Les invincibles Patriots

FOXBOROUGH, Massachusetts — Tom Brady a lancé trois passes de touché pour un cinquième match consécutif, dimanche, pour mener les Patriots de la Nouvelle-Angleterre à un gain de 34-17 contre les Browns de Cleveland.

Brady, en lançant au moins trois passes de touché au cours des cinq premiers matchs de la saison, égalait ainsi une marque de la NFL. Le quart des Patriots a complété 22 de ses 38 passes pour des gains de 265 verges.

Les Patriots (5-0) sont aussi devenus la première formation à remporter ses cinq premiers duels par au moins 17 points. C'est la troisième fois de leur histoire qu'ils connaissent un début de saison parfait après cinq matchs.

*(Associated Press)*

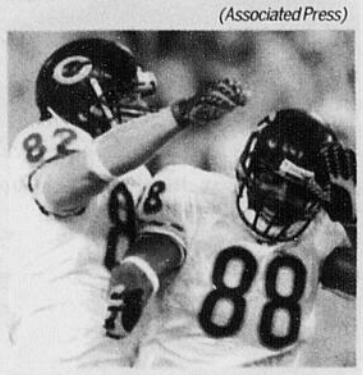
### Les Bears rebondissent

GREEN BAY, Wisconsin — Les Packers de Green Bay ont commis quatre revirements en plus de bousiller une avance de 20-13 en deuxième demie, dimanche, pour finalement s'incliner 27-20 devant les Bears de Chicago à Lambeau Field.

Sous la gouverne de Favre, les Packers (4-1) ont malmené la défense des Bears en première demie, celle-ci ne ressemblant en rien à celle qui avait pourtant mené Chicago (2-3) au Super Bowl la saison dernière.

Favre a toutefois lancé une interception vers la fin du troisième quart qui a permis aux Bears de reprendre vie.

*(Associated Press)*



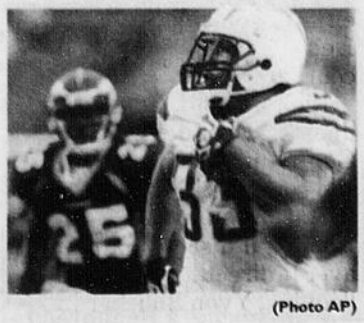
Greg Olsen et Desmond Clark
(Photo AP)

### Les Chargers épatent

DENVER — Les Chargers de San Diego ont infligé aux Broncos de Denver leur pire revers à domicile depuis 1966, dimanche, lorsque LaDainian Tomlinson et son réserviste Michael Turner (photo) les ont menés vers un gain de 41-3.

Tomlinson a récolté 140 verges, captant trois passes pour 73 verges. Turner a ajouté 147 verges en dix courses, dont une course de 74 verges pour un touché au dernier quart.

*(Associated Press)*



(Photo AP)

**Victoire des Alouettes**

# Watkins fait parler son talent

MONTREAL — Le bruit courait avant le match des Alouettes qu'advenant une défaite contre les Tiger-Cats d'Hamilton, l'entraîneur-chef Jim Popp devrait remettre la barre de l'équipe après avoir été critiqué publiquement au cours des derniers jours par le receveur Kerry Watkins et le secondeur blessé Tim Strickland.

Or Watkins, un vétéran de quatre saisons, a connu un match du tonnerre pour mener les Alouettes à une victoire de 27-19 après avoir dit que Popp, qui est aussi le directeur général de l'équipe, manquait de respect à son égard.

«Quand on perd deux ou trois matchs de suite, les choses semblent plus grosses et deviennent aussi plus grosses qu'elles sont en réalité», a affirmé Popp, qui avait eu un entretien avec Watkins au cours de la semaine pour régler leurs divergences.

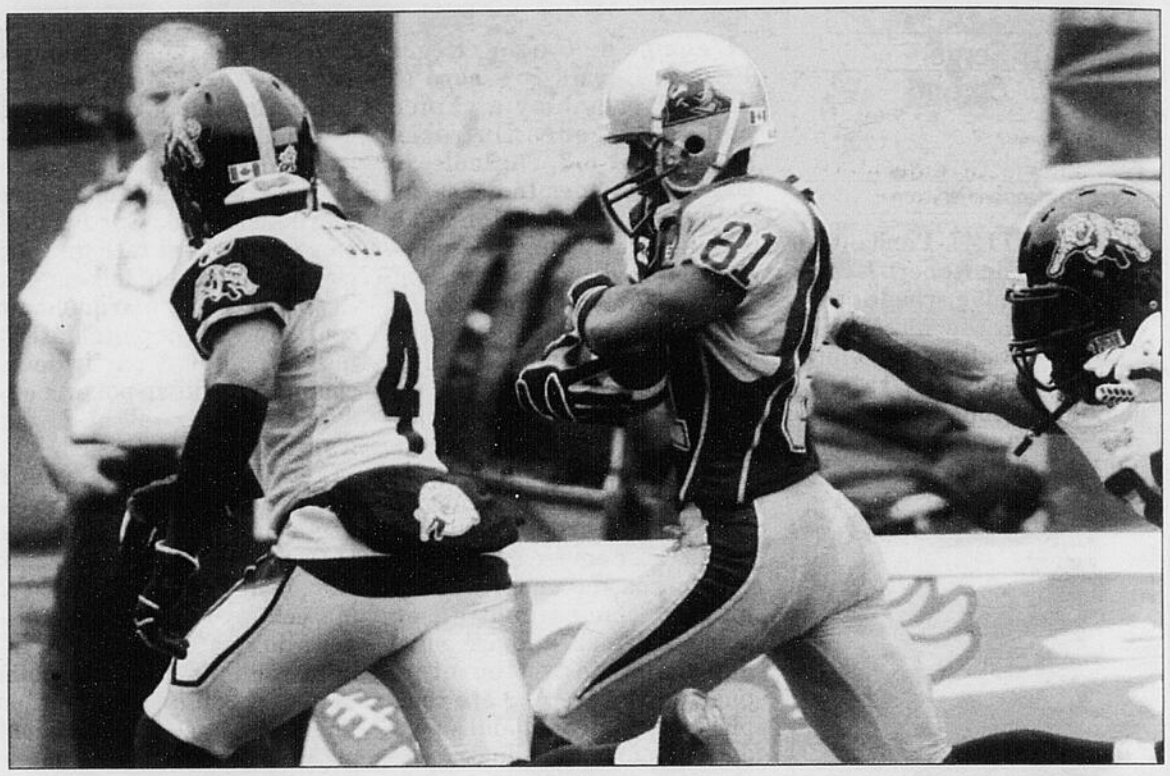
«Peu importe ce qui a été dit dans la dernière semaine. Ce n'est pas que Jim Popp ne veut pas de Kerry Watkins, a expliqué Popp. Ce ne fut jamais le cas. Si c'était le cas, il ne serait pas ici.»

Watkins, le joueur du match, a capté sept passes pour des gains de 192 verges, battant sa marque personnelle de 164 verges établie en 2005 contre les Blue Bombers de Winnipeg.

«Le joueur que nous avons vu, c'est le Kerry Watkins que j'avais amené ici il y a quatre ans, le Kerry Watkins que je bouscule parfois parce que je pense qu'il est capable d'être le meilleur receveur dans la ligue.

Les Tiger-Cats étaient privés de leur porteur de ballon étoile Jesse Lumsden, dont la saison est terminée en raison d'une blessure à l'épaule. Il a été bien remplacé par Terry Caulley, qui a gagné 110 verges à l'aide de 14 courses.

*(Presse Canadienne)*



**DOMINANT - Après avoir critiqué l'organisation dans les médias, le receveur de passes des Alouettes Kerry Watkins a connu le meilleur match de sa carrière avec des gains de 192 verges.**

(Photo PC)

**Autre défaite des Couguars**

# Des signes encourageants

CHICOUTIMI (SE) - Après une défaite de 55-22 subie dimanche aux mains des Pionniers de Rimouski, Marco Minier n'a surtout pas l'intention de baisser les bras. Au contraire, il estime que les Couguars de Chicoutimi ont montré des signes encourageants malgré le pointage final.

«À la demie, le pointage n'était que de 21-14 en faveur de Rimouski, note l'entraîneur de l'équipe chicoutimienne de la Ligue provinciale de football collégial AA. Tout allait assez bien, mais nos unités spéciales ont commis quelques erreurs qui ont donné de mauvaises positions sur le terrain à notre défensive.

«Malgré les 55 points, notre défensive a quand même assez bien joué. Nous avons affronté une équipe plus grosse que la nôtre. La différence au niveau du gabarit des joueurs a paru. Les Pionniers n'avaient qu'un seul joueur blessé et ils nous attendaient.»

Minier a particulièrement apprécié le travail effectué par se deux quart-arrières pendant cette rencontre à Rimouski. Maxime Gagnon, qui a aussi joué en défensive, a complété huit passes et amassé des gains de 166 verges. Mathieu Dostie a gagné 100 verges par la voie aérienne grâce à quatre passes complétées. Le receveur Luc-Olivier Guay a pour sa part inscrit deux touchés. Il a inscrit des gains de 182 verges, 122 par la passe et 60 sur des retours de bottés.

Marco Minier estime que les Couguars sont bien nantis au poste de quart-arrière pour les prochaines saisons. Il espère maintenant que tous les joueurs profiteront des derniers matchs de cette première campagne pour déjà préparer la prochaine et prouver qu'ils auront leur place avec l'équipe en 2008.

«Les gars doivent se démarquer par leur attitude et par leur leadership d'ici la fin du calendrier, précise-t-il. Nous devons aller vers l'avant et persévérer. Notre équipe est très jeune. Dimanche, certains joueurs ont joué même s'ils sont blessés. Ils ont montré du caractère. Nous voyons de belles choses, mais ce n'est jamais facile quand nous affrontons une équipe plus expérimentée.» ❑

**Ligue juvénile**

# Les Lynx s'amusent, les Mustangs souffrent

CHICOUTIMI (SE) - Dans la Ligue de football juvénile AA de la région Québec/Chaudière-Appalaches, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma et les Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine de Chicoutimi ont passé une journée dominicale bien différente. Les premiers ont rigolé sur le dos de l'École secondaire Les Sentiers de Charlesbourg et les seconds ont oublié de se présenter pour leur match contre L'Ancienne-Lorette.

Les Lynx ont malmené Charlesbourg, 34-4, grâce aux touchés d'Alexandre Giroux-Morel (2), Simon Gobeil, Jessy Larouche et Jean-Alexandre Beaudry.

«Nous avons disputé un bon match et nous avons été en contrôle du début à la fin, a noté l'entraîneur des Lynx, Patrice Boudreau. Nous avons marqué un touché à notre première séquence à l'attaque. Nous avons profité de trois revirements de nos adversaires pour inscrire trois touchés. Ce fut probablement l'histoire du match.

«C'est notre deuxième victoire en cinq matchs. Elle doit nous permettre de consolider notre cinquième place, ce qui est très important. Les quatre premières équipes participeront au Bol d'or du juvénile AA, à la fin de la saison, et les quatre suivantes se retrouveront au Bol d'or du juvénile A.»

Si Boudreau a apprécié la performance de son équipe, son collègue des Mustangs, Kevin Larivière, a passé une bien longue journée à L'Ancienne-Lorette. Il a vu ses joueurs s'incliner 60-0...

«L'Ancienne-Lorette a une très bonne équipe, mais on ne s'est pas présentés, a mentionné Larivière. Dans la tête des gars, ce match était perdu avant le premier jeu. Ils n'y croyaient pas. Ils n'ont même pas essayé et c'est ce qui est décevant.

«Nos gars ont progressé depuis le début de la saison. Le match de dimanche a été une erreur de parcours. Ils doivent maintenant recommencer à travailler, comme ils l'ont fait lors des deux parties qui ont précédé celle de dimanche.»

Lynx et Mustangs se retrouveront sur le terrain synthétique de l'UQAC, samedi prochain.

### *Premier gain du benjamin*

Si les Mustangs de la classe juvénile ont souffert, ceux du niveau benjamin ont savouré le tout premier gain de leur jeune histoire. Ils ont battu les Spartiates de la Polyvalente Jean-François Rousseau, 20-0.

«Après quatre défaites, c'est une victoire qui fait du bien, a indiqué le pilote des Mustangs de l'Odyssée Lafontaine, Sébastien Blanchette. Il était temps et nous sommes très heureux de la victoire. Nous étions plus forts. Nous avons affronté une équipe en difficulté. Ils n'avaient beaucoup de joueurs, ce qui a paru. De notre côté, nous avons bien joué, mais nous avons manqué un peu de discipline.»

Alain Sango, Dany Fortier, sur un retour d'échappée, et Jérôme Croft ont inscrit les majeurs des Mustangs. ❑

### Nommé joueur de la semaine

# Francis Paré retient l'attention

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les succès des Saguenéens de Chicoutimi au cours des quatre derniers matchs ne sont pas passés inaperçus dans les bureaux de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Lundi, Francis Paré a été choisi joueur offensif par excellence de la dernière de semaine et de ses coéquipiers ont été pris en considération pour le titre défensif.

Les Saguenéens viennent de coller quatre victoires consécutives et Paré fait largement partie des responsables de ces bons moments. À ses trois derniers matchs, il a ajouté trois buts et quatre passes à sa fiche offensive. Il a également conservé une fiche «plus et moins» de plus 6 pendant cette période.

«C'est la première fois que je suis nommé joueur de la semaine dans la LHJMQ, a indiqué l'attaquant de 20 ans. Je n'y accorde pas vraiment une grande importance, mais c'est quand même flatteur.

«Une nouvelle semaine commence maintenant et il ne faut pas s'attarder trop longtemps à celle qui vient de se terminer. Le plus important reste toujours la victoire. Nous en avons maintenant quatre de suite et il faut travailler pour en ajouter d'autres.

«En fin de semaine, mon jeu était pas mal à son sommet. Je suis dans une zone présentement et je suis heureux de pouvoir contribuer aux succès de l'équipe.»

Paré évolue en compagnie de Jacob Lagacé et Matthew Whitaker depuis quelques rencontres. Il a eu de bons mots pour ses jeunes coéquipiers, hier.

«Nous sommes tous les trois capables de bien patiner et nous avons connu une bonne fin de semaine, a-t-il noté. Ils m'ont même surpris un peu par leur maturité.»

**POINTES DE PLUME**

En défensive, la LHJMQ a décerné son titre hebdomadaire au gardien Olivier Bellavance-Roy, des Screaming Eagles du Cap-Breton. Mathieu Bolduc et Christopher Guay, deux défenseurs des Saguenéens, ont fait partie des finalistes....




**BRILLANT - Grâce à trois buts et quatre passes, l'attaquant des Saguenéens Francis Paré a reçu le titre offensif hebdomadaire dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.**

(Archives)

*Contre Québec*

Appelé à expliquer les quatre victoires consécutives des Saguenéens, l'ancien attaquant des Cataractes de Shawinigan n'hésite pas à identifier le match du 30 septembre à Québec comme un élément déclencheur.

Il a lui aussi constaté qu'un duel Chicoutimi-Québec au hockey junior a un petit quelque chose de spécial.

«Le match contre Québec a définitivement tout déclenché, a-t-il précisé. C'était mon premier match à Québec dans l'uniforme des Saguenéens et j'ai vu l'émotion et l'intensité de tout le monde autour de l'équipe.

«Pendant cette partie, nous avons aussi vu que nous sommes capables de marquer des buts. Pour la première fois de la saison, nous avons marqué assez souvent et je crois que tout le monde a pris confiance.»❑

### Blessé à un poignet

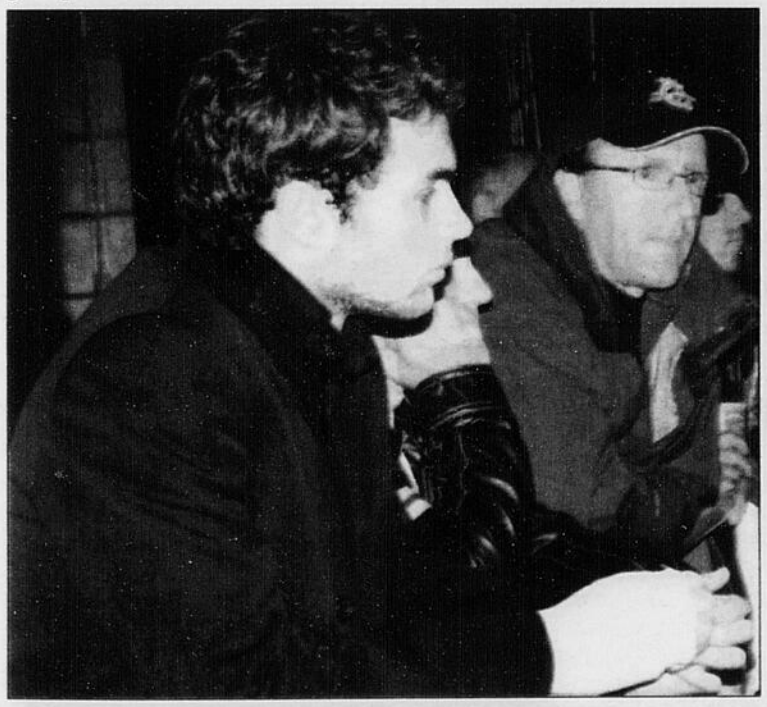
# Nadeau sur la touche au moins une semaine

CHICOUTIMI (SE) - Les Saguenéens de Chicoutimi devront se passer des services de Bobby Nadeau pendant au moins une semaine.

Blessé à un poignet pendant le match de samedi contre l'Océanic de Rimouski, le gardien de 19 ans a passé des examens au cours des dernières heures. Il souffre d'une entorse et devra endurer un plâtre sur son poignet pour le reste de la semaine.

Nadeau passera de nouveaux examens vendredi prochain. Son état de santé sera alors réévalué.

En raison de l'absence de Bobby Nadeau, les Saguenéens ont rappelé Sean Coulton, des Patriotes midget AAA de Châteauguay. Choix de quatrième ronde lors du dernier repêchage, il accompagnera l'équipe pendant son voyage à Terre-Neuve, en fin de semaine prochaine.❑



**ABSENT - En raison d'une blessure au poignet, le gardien Bobby Nadeau devra rater environ une semaine.**

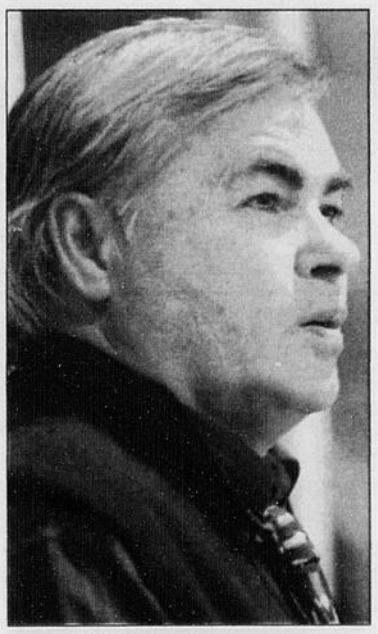
(Photo Sylvain Dufour)

### Le 98,3 gagne contre Charlevoix

# Performance rassurante pour Lemay

CHICOUTIMI (SE) - Si la performance de ses joueurs à Cowansville, vendredi, l'avait inquiété, Maurice Lemay a grandement apprécié leur comportement, dimanche, à Charlevoix.

Le 98,3 de Saguenay a signé sa deuxième victoire sur la route de la saison en l'emportant 6-3 à Charlevoix. Autant que le résultat positif, le pilote de la formation saguenéenne a aimé la réponse de ses hockeyeurs devant une équipe qui a passé la partie à jouer la carte de l'intimidation.



**SOULAGÉ - Maurice Lemay a été rassuré par la performance des siens contre Charlevoix.**

(Archives)

«Le match a été assez dur et il y a eu beaucoup d'intimidation de la part de Charlevoix, a résumé Maurice Lemay. Ils venaient de gagner deux matchs consécutifs à domicile contre Montmagny et Pont-Rouge et ils nous attendaient de pied ferme. Je savais qu'ils allaient essayer de nous brasser. En me basant sur la réaction de l'équipe au cours des dernières années, j'étais un peu inquiet de notre réponse. J'ai été agréablement surpris.

«Pendant la période d'échauffement, il y a eu une altercation à proximité de la ligne rouge après une prise de bec entre Martin Larivière et Joël Fillion. Les choses ont bien failli dégénérer. Dans mon discours d'avant-match, j'ai dit que si des joueurs avaient eu peur pendant l'échauffement, il était préférable qu'ils retirent tout de suite leurs patins. Loin de se laisser déranger, ils ont très bien fait face à l'intimidation. Je pense qu'ils se sont aperçus que peu d'équipes peuvent les battre s'ils se tiennent ensemble.

«Les joueurs ont travaillé avec intensité même si les intentions de Charlevoix étaient évidentes. Ils avaient cinq «toughs» en uniforme. Ils ont passé le match à essayer. Pour nous, le plus important était d'amasser les deux points. Nous avions connu un mauvais match, vendredi. Nous ne pouvions nous en permettre un autre du même genre.»

Sur le plan du hockey, David Guerrera a connu une excellente sortie devant le filet des vainqueurs. En attaque, Brandon Lafrance a donné l'exemple en amassant deux buts et trois passes. Mario Turcotte a ajouté deux filets et autant de mentions d'assistance. Mathieu Simard et Christian Deschênes, même s'il a dû quitter au milieu du troisième tiers en raison de son travail, ont également marqué.❑

**EN BREF**

-Obtenu dans une transaction la semaine dernière, il est possible que Patrick Vincent joue avec l'équipe en fin de semaine prochaine. Les discussions sont en cours...

-Rien de nouveau dans le dossier François Gravel. Celui qui veut renégocier son contrat n'a pas joué en fin de semaine. Selon Lemay, il discute toujours avec le directeur général de l'équipe, Yvon Bouchard...

# AUCUNE AUTRE MINI-FOURGONNETTE NE VOUS EN OFFRE AUTANT.

**« Première de classe. »**
– *Guide de l'auto 2008,*
segment des fourgonnettes.



## Dodge Grand Caravan

VOICI LA TOUTE NOUVELLE DODGE GRAND CARAVAN 2008.



Système de DVD double permettant aux 2e et 3e rangées d'écouter simultanément différents films • livrable en option.



Une première dans l'industrie, le système de sièges Swivel 'n Go^MC propose des sièges amovibles de deuxième rangée qui pivotent à 180 degrés pour faire face à la 3e rangée • livrable en option.



Les rideaux gonflables latéraux de série dans toutes les rangées ainsi que d'autres caractéristiques technologiques de sécurité ont contribué à l'acquisition de la cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales et latérales • livrables en option.



Des glaces de deuxième rangée à commande électrique et des pare-soleil rétractables offrent confort et fraîcheur • livrables en option.

• La nouvelle génération de la mini-fourgonnette préférée au pays • Chef de file en matière d'innovations dédiées à la famille
• Plus de 35 caractéristiques nouvelles et améliorées • Faites-en l'expérience chez votre concessionnaire Dodge

## LA TOUTE NOUVELLE DODGE GRAND CARAVAN 2008



### Caractéristiques de série :

- Moteur V6 polycarburant de 3,3 L
- Système électronique d'antidérapage ESP^MC
- Rideaux gonflables latéraux
- Système de surveillance de la pression des pneus
- Télédéverrouillage • Roues de 16 po
- Radio AM-FM et lecteur CD-MP3 • Glaces à écran solaire
- Sièges Stow 'n Go de troisième rangée • Freins ABS
- Climatiseur • Glaces à commande électrique

**Consommation d'essence**
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)^
Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)^

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales et latérales‡

*Louez à*
**299 $*** *par mois.*
*24 mois*
999 $ de comptant initial

## ATTENTION

**Aux locataires d'un véhicule Chrysler, Jeep ou Dodge ayant un bail avec Services financiers Chrysler et arrivant à échéance entre le 1er janvier et le 31 mars 2008, procurez-vous un nouveau véhicule Chrysler, Jeep ou Dodge et Chrysler Canada annulera les paiements mensuels qu'il vous reste^Ω.**

**MORDEZ DANS LA VIE**

DODGE

**VISITEZ DODGE.CA**

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

* Les tarifs mensuels comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour les modèles Dodge Grand Caravan 2008 (24F). Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km pour 24 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. Frais d'inscription au RDPRM de 60 $, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport (1 350 $ pour Dodge Grand Caravan 2008), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Veuillez valider les prix en vigueur auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2008 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Δ Consommation d'essence basée sur le *Guide de consommation du carburant* de Ressources naturelles Canada (RNCan). Votre consommation d'essence peut varier. ‡ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales et latérales pour les modèles Sprinter et aux Dodge Caliber (PMDL49). Visitez www.chryslercanada.ca pour tous les détails. Certaines conditions s'appliquent. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler, utilisée sous licence. Ω Offre non transférable qui s'applique aux consommateurs du marché du détail. Ne s'applique pas aux Dodge Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ETOILES

00714562